



QUOTIDIEN  
Téléphone  
027/23 30 51

Publicité: Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

**Le no 70 ct.**

La plus fabuleuse exposition de  
**meubles rustiques  
campagnards**  
unique en Suisse  
**Trisconi & Fils**  
Meubles rustiques  
à Monthey, à 50 m de la Placette  
La maison n'a pas de succursale  
Tél. 025/4 12 80 ou 4 36 50



**Votations  
fédérales  
du 3 décembre**

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

**Les «affaires»  
évoquées  
au Grand Conseil**

Voir page 7

**Horrible  
attentat  
près de Rome  
4 morts**

Voir page 40

# De cas en quatre !

Le 3 décembre prochain, le pays valaisan n'aura pas seulement à choisir un nouveau conseiller d'Etat (en raison de la démission de M. Arthur Bender), mais encore à décider de quatre objets soumis à votation populaire.

Quatre objets d'apparence banale, auprès d'une échéance électorale, mais de conséquences non négligeables pour chacune et chacun.

De quoi s'agit-il ?  
Eh bien !... il importera d'exprimer une opinion - et de l'exprimer par un « oui » ou par un « non » - sur quatre problèmes qui n'ont rien de commun, sauf la simultanéité de la consultation :

- arrêté sur l'économie laitière 1977 ;
- loi fédérale sur la protection des animaux ;
- loi fédérale sur l'accomplissement des tâches de la

**Confédération en matière de police de sécurité ;**  
- loi fédérale sur la formation professionnelle.

En guise d'introduction à ces votations fédérales, je m'abstendrai de me montrer déjà

**Par Roger Germanier**

partisan ou adversaire de l'un ou l'autre de ces objets, je me contenterai de passer de cas en quatre...

L'arrêté sur l'économie laitière 1977 ?... Si je me réfère à M. Gion Clau Vincenz, conseiller aux Etats, de Coire, j'apprends que « l'arrêté révisé sur l'économie laitière autorise le Conseil fédéral à engager des moyens supplémentaires pour la couverture des dépenses exigées par une exploitation judicieuse des produits laitiers. Les moyens envisagés à cet effet par la loi sur l'agriculture ne suffisent plus, depuis des années, à assurer un prix de base équitable des frais de production ». D'emblée, cet arrêté semble mériter une large approbation du public en général, et des paysans en particulier. Et pourtant, l'Union suisse des producteurs a lancé un référendum contre cet arrêté... d'où l'obligation de passer finalement par une votation populaire. Mais, pourquoi ce référendum ?... essentiellement, parce que ce groupement estime que le contingentement laitier, ancré dans le nouvel arrêté, restreint trop la liberté d'entreprise du paysan.

Suite page 7



## Au seuil de l'hiver

Si vous faites ces jours le tour des stations valaisannes, vous verrez qu'un seul sujet est à « l'ordre du jour » : quand viendra la neige ? Bien entendu, il nous est... impossible d'y répondre, mais chacun souhaite qu'elle fasse, sur les hauteurs du moins, une première - et si possible abondante - apparition aux environs de la semaine prochaine. De toutes parts, en effet, les installations sont prêtes, les dates des cours de godille et autres semaines blanches déjà fixées. Il ne manque qu'une seule chose : la neige. Et pourtant, cette dernière est déjà venue, timidement, mettant quasiment « le nez à la porte ». Nous en voulons pour preuve ce « coup d'œil sur Verbier », où l'on voit la « manne attendue » déjà à l'assaut des contreforts des Ruinettes !

Photo NF

## LE CAS TARAMARCAZ

# Quand le ballon est crevé...

Lorsque Liliane Varone lançait dans la TLM son fameux autant que fumeux pavé du « rebondissement national du cas Taramarcas » et que celui-ci lui est retombé sur le nez, parce que nous avons pu immédiatement établir que toute cette affaire d'enquête ouverte par une soi-disant « Association suisse de protection civile » n'était que pure invention, on aurait pu s'attendre de sa part à une rectification.

Or, rien n'est venu... Rien, après avoir mis en cause une « association » qui n'existe pas : ce démenti a été officiellement exprimé le soir même de la parution de l'article, à Sierre.

Rien, après avoir affirmé que Taramarcas avait des « partenaires » et que « sur de livraisons par millions » les pots-de-vin devaient pleuvoir. Or, nous avons prouvé que le seul partenaire de Taramarcas en matière

de protection civile était l'Office fédéral. Et qu'il était donc impossible à Taramarcas de traiter avec des fournisseurs de cet office, qu'il ne connaissait d'ailleurs pas !

Ainsi, ce fameux ballon du « rebondissement national du cas Taramarcas » s'est trouvé rapidement dégonflé. Si nous reparlons aujourd'hui de ce couac retentissant, c'est qu'il a eu pour effet d'ouvrir les yeux du public en soulignant la différence ENTRE DES INSINUATIONS ET DES FAITS.

Au NF, nous ne cessons de répéter qu'établir les faits est l'affaire des enquêteurs et les juger celle de la justice. M. Arthur Bender nous avait fait savoir, après la réunion du Conseil d'Etat du 9 octobre, « qu'en l'état actuel, nos relations des faits sur le cas Taramarcas comme nos appréciations de ceux-ci étaient absolu-

ment conformes à la réalité ».

Pour nous, qui avons été accusés d'emblée de « protéger » Taramarcas, cette caution a son importance. D'autant que M. Bender s'est expliqué au Grand Conseil sur ce même grief lancé contre lui, en rappelant avoir toujours déclaré que des mesures ne sauraient être prises qu'à partir du moment où des malversations de la part de son chef de service seraient dûment établies. Au NF, nous n'avons jamais soutenu autre chose, à moins que l'on ne sache pas lire.

Or voici que Liliane Varone (chatte échaudée craignant l'eau froide ?) se met à placer des points d'interrogation derrière ses titres sur le cas Taramarcas ! « L'Etat n'a-t-il pas été lésé ? » interroge-t-elle. Et de

Suite page 7

NF

## Pour Pinson, le sel c'est du sucre...



L'été au mayen a pris toute sa valeur cet automne pour le bétail qui n'a pas toujours connu de si beaux jours durant la saison chaude. Rien ne presse donc d'enlever les cloches et de retrouver l'écurie alors que l'herbe est encore appétissante aux abords du village. Mais pas autant que la léchée de sel qui doit faire dire à Pinson que c'est du sucre !

Photo NF

## La mue automnale du Chavalard



FULLY. - Le Chavalard est à Fully ce que le Catogne est à Martigny, le Mont-Emilius à Aoste, le Mont-Blanc à Chamonix. Il domine la cité dans toute sa majesté. Mais c'est à l'automne qu'il prend des teintes variées ; il change de peau, tel un caméléon.

Le matin, le soleil projette sa forte lumière sur ses flancs. En commençant par la pointe qui s'illumine alors que la plaine du Rhône se trouve encore enveloppée de ténèbres.

Puis la partie éclairée ressemble à un immense brasier qui s'étend, s'étend, jusqu'au chemin de la Corniche d'abord, puis plus bas. Les hameaux de Chiboz, de Planuit, de Tassonnère, de Buitonnaz, d'Euloz, surpris par les rayons, se réréveillent. C'est maintenant au tour des vignes de recevoir les caresses de Phoebus.

Un spectacle prestigieux qui se renouvelle chaque jour depuis deux mois. Mis à part deux jours au début des vendanges quand le ciel fit grise mine...

Photo NF

## JIMMY CARTER

# BRISE EN POUPE

Les élections du 7 novembre ont confirmé la majorité démocrate au Congrès et dans les institutions locales. Au Sénat, le parti de Jimmy Carter détiendra 59 sièges sur 100, 276 sur 435 à la Chambre des représentants et 32 postes de gouverneurs sur 50.

La consultation de mardi

se révèle ainsi conforme à la tradition américaine, sauf sur un point qui n'est pas sans importance : le parti républicain ne renforce pas sa position ou très peu, alors que l'une des tendances constantes des élections législatives américaines est de profiter au parti qui n'occupe pas la Maison-

Blanche. Le GOP « Great Old Party » n'emporte que 12 sièges à la Chambre des représentants, 3 au Sénat sur 35 et 6 de gouverneurs sur 36.

Mais si ce n'était cet aspect du scrutin, celui-ci se-

Suite page 7

P. S.

**Hit-parade 1978**

1. You're one that I want (John Travolta - Olivia Newton-John).
2. You make me feel (Sylvester).
3. De plus en plus seul (Patrick Juvet).
4. Shadow dancing (Andy Gibb).
5. Revoilà ma solitude (Johnny Hallyday).
6. Freedom (Gérard Lenorman).
7. Santa Maria de la mer (Mireille Mathieu).
8. Rasputin (Boney M.).
9. 28 degrés à l'ombre (Jean-François Maurice).
10. Airport (Motors).
11. En chantant (Michel Sardou).

**Enquête N° 46**

12. Copacabana (Barry Manilow).
13. Ça me fait rêver (Dalida).
14. Super Cool (Plastic Bertrand).
15. Elle m'oublie (Johnny Hallyday).
16. Il me reste encore ma musique (Frédéric François).
17. Si tu savais (Catherine Bardin).
18. You light my fire (Sheila et B. Devotion).
19. Substitute (Clout).
20. Baker Street (Gerry Rafferty).

Nouveaux venus: N° 5, 7, 14.  
En hausse cette semaine N° 2, 3, 8, 9.

# Que sera le journal de demain?

L'autre jour, à Genève, devant un parterre d'enseignants et de journalistes, Daniel Morgaine s'interrogeait sur l'avenir de la presse écrite.

Une conférence passionnante, présentée non par un sociologue, un théoricien mais, au contraire, par un homme qui a vécu tout ce dont il parle. En effet, Daniel Morgaine a été journaliste, grand reporter, rédacteur en chef de plusieurs quotidiens et écrivain. Aujourd'hui, il est directeur d'une grande imprimerie et éditeur de revues.

Certes, il est français. Mais, les expériences dont il fait état et les conclusions qu'il en tire ne manquent pas de résonance, même dans notre pays. A dire vrai, le constat pré-

minaire est plutôt inquiétant: de 320 à 1914, le nombre des quotidiens français est tombé à 85. Et, ces dernières années, la presse écrite a perdu plus de deux millions de lecteurs.

Pourtant, Daniel Morgaine ne croit pas à un mouvement irréversible, à une crise mortelle de la presse écrite. Au contraire, à ceux qui sauront s'adapter, il prédit une véritable renaissance.

Déjà, tant aux USA qu'en France, la télévision perd de son audience. Elle est devenue aussi banale que le frigo. Et, partout, les périodiques, les

magazines d'images, les revues spécialisées se multiplient. Une évolution soudaine dont l'ensemble de la presse quotidienne profitera, pour autant qu'elle ne reste pas prisonnière d'habitudes et d'attitudes rétrogrades.

Le confédéré brosse alors le tableau de ce que devrait devenir la presse quotidienne, régionale en particulier. D'abord, elle devra s'adresser au grand public et le divertir; mais elle devra aussi savoir offrir plus de commentaires et d'éditorial.

Divertir ne voulant du reste pas impliquer que la presse doive céder à la tentation du sordide, du sexe, du crime et du scandale. Au contraire, le

journal doit se mettre au service du lecteur: comment s'habiller, se loger, se distraire, se soigner, mieux défendre la qualité de vie.

Le journaliste ne pourra donc plus jouer à l'oracle, philosopher sur les grands problèmes planétaires. Il devra se rapprocher du lecteur, se préoccuper de ses problèmes à lui. Car, pour le plus grand nombre, les petits problèmes quotidiens et la vie locale ou régionale prennent souvent singulièrement plus d'importance que l'actualité internationale.

Certes, cette actualité internationale ne devra pas être négligée. Mais il faut être conscient de l'impact des autres médias: le lecteur ne tient pas à retrouver dans son journal des nouvelles déjà entendues à la radio ou présentées à la télévision. Il veut autre chose: des commentaires, des explications, des synthèses. Il veut comprendre. De même, en ce qui concerne la politique nationale ou l'économie.

Enfin, le journal devra soigner sa présentation, sa mise en page, son illustration et son impression.

C'est à ce prix que le journal, un produit industriel comme un autre, qui doit pouvoir être vendu à son juste prix, conservera ou retrouvera ses lecteurs...

(cps)  
C. Rochat

## LES ARTS À PARIS

**Galerie Cimaise de Paris**  
72, boul. Raspail

**Pierre Séailles**  
Peintures

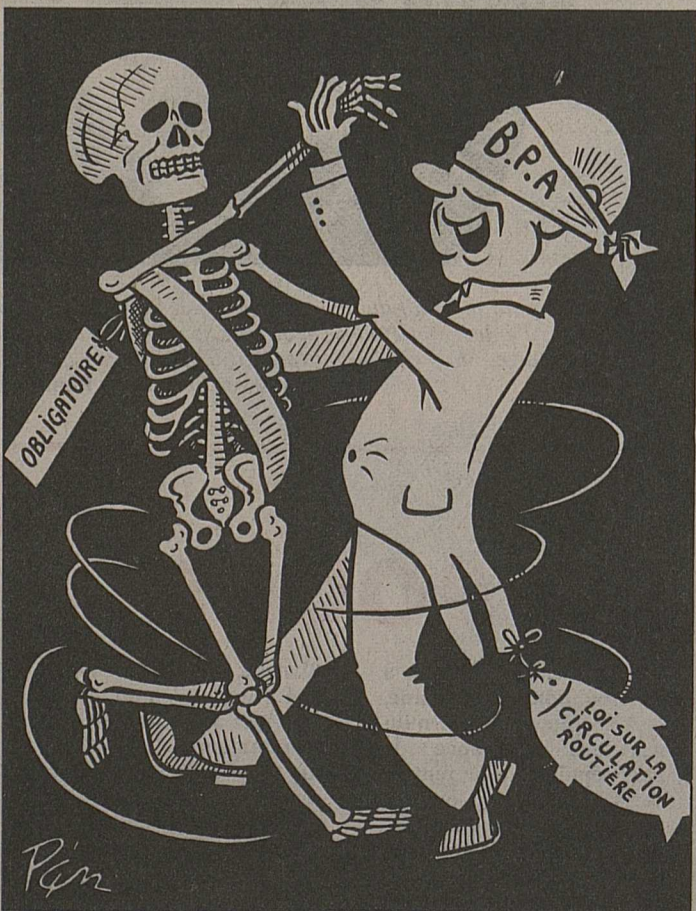
Première exposition personnelle à Paris de cet artiste, qui vient d'une famille où on en est à la troisième génération de peintres.

Très classiques et surréalistes à la fois, ses œuvres, d'une parfaite originalité, tournent souvent autour du thème de l'arbre, placé dans un climat fantastique, dont l'atmosphère pourrait rappeler parfois Gustave Doré ou les romantiques allemands. Dans des premiers travaux, il a essayé d'utiliser les inventions de son père, notamment le lap, ciment cristallisé, des années 25, ensuite il a trouvé un procédé de vieilles patines des métaux, pour des paravents, etc. il utilise encore ce dernier pour quelques fonds de ses tableaux, par ailleurs exécutés à la peinture à l'eau, donnant une matière très travaillée, extrêmement lisse, qui sert admirablement



Œuvre de Pierre Séailles.

### L'actualité vue par Pén



Le premier temps de la «walgz»...  
... il danse avec son obligé.

ses compositions mystérieuses et fouillées. Un artiste à suivre.

**Galerie Sagot-Le Garrec**  
24, rue du Four  
Gravures  
d'André Minaux

A l'occasion de la parution du catalogue de l'œuvre d'André Minaux, préfacé avec la sensibilité et la compétence qui caractérisent tous ses écrits par Pierre Mazars, Sagot-Le Garrec nous offre un très bel accrochage de ses gravures, exécutées le plus souvent à l'aquatinte et à l'eau-forte, la plupart en couleurs: nous retrouvons là avec plaisir l'univers mystérieux et raffiné de Minaux, ses longues femmes aux larges yeux noirs nous fixant intensément d'une rare présence, ainsi que ses natures mortes, compositions d'inspiration orientale, où très peu d'objets, une théière, un bol, des œufs, placés dans l'espace sur différents plans, suffisent à créer une atmosphère secrète et envoûtante: cet artiste sobre a su forger son propre univers, reconnaissable entre tous.

**Galerie Vercamer**  
3 bis, rue des Beaux-Arts  
Raimondo Pucinelli  
sculpture et dessins

Rencontre de choix avec Pucinelli qui, très connu dans le monde entier, expose pour la première fois à Paris. La qualité de son œuvre, classique et moderne à la fois, devrait faire de son exposition, d'ailleurs fort bien pré-



Œuvre de Raimondo Pucinelli.

sentée, une étape obligatoire pour les amateurs éclairés. La lumière caresse doucement toutes ces formes féminines, s'accroche à la texture du bronze, en exalte les reliefs. Voici «la mère», son visage admirable déjà marqué par l'âge, dans une attitude de protection comme si elle devait toujours tenir le bébé dans les bras, et le «rocher» image de femme qui s'agrippe désespérément, dont la position tendue, d'une grande virtuosité plastique, et la beauté du corps en font une œuvre digne des plus grands.

**Cercle Saint-Louis**  
26, avenue de La Bourdonnais  
Ann Rochoaix  
aquarelles

Vingt aquarelles de cette artiste illustrent la douceur et le calme du nord du Gatinais: ses paysages frais, sensibles, aquarelles soulignées d'un léger trait de plume, nous emmènent à Montigny, à Nemours, à Moret, au sein d'une nature apaisée et harmonieuse.

Pour cette première personnelle à Paris elle montre également une belle nature morte aux tons fondus, au pichet d'étain, dans les jaunes et les orangés, ainsi que quelques bouquets aux coloris éclatants. Elle a créé à Montigny-sur-Loing

un club artistique animé par le général Villiers de l'Isle-Adam dans le but de redonner un nouvel élan à la peinture de paysage dans l'optique de l'ancienne école de Barbizon.

**Galerie Alain de Faverie**  
14, rue de l'Hôtel-Colbert  
Samuel Sladow-Zacharias  
Collages

Cet homme de théâtre nous présente, en même temps qu'un recueil de poèmes où il jongle superbement avec les mots, une série éblouissante de collages où l'humour se mêle à une fantaisie et à une richesse inventive des plus remarquables. Voici «Le boucher de sa femme», exaltation de la coquetterie féminine par rapport à la brutalité obtuse, «L'arbre d'Eros» où sur fond de rose avec des éléments très audacieux mais nullement vulgaires il crée une sorte de fleur qui se termine par les profils de l'homme et de la femme. La parodie d'un roi du pétrole, un clown pour grandir, exécuté à l'aide de confettis, des images ironiques de notre monde fou...

Donatella Micault

### Diminution de la part des recettes dues au tourisme

Les revenus du tourisme figurant comme un poste actif de la balance suisse des revenus ont doublé entre 1967 et 1977, passant de 3005 millions de francs à 6070 millions de francs. Leur part de recettes totales provenant des transactions courantes avec l'étranger a en revanche diminué, surtout parce que le produit des exportations et les revenus de capitaux en provenance de l'étranger ont encore davantage augmenté. Alors que la part des recettes dues au tourisme atteignait encore 12,7% en 1967, elle a diminué progressivement depuis pour atteindre 9,5% en 1977. Sdes

## TRIBUNE LIBRE

Les articles placés sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction.

# La responsabilité des irresponsables

Le subventionnement est la corruption sociologique par excellence.

On sait que prochainement un projet de décret «relatif à l'organisation et au financement des hôpitaux» va être présenté au Parlement par le Département de la santé pour remplacer celui du 26 mai 1971 qui fixait «les conditions de la participation financière de l'Etat aux frais d'exploitation des établissements hospitaliers reconnus». Ces conditions ayant été, comme chacun le sait ou devrait le savoir, celles de l'étatisation de la médecine hospitalière.

Le but de ce nouveau décret est l'accroissement de cette participation financière de l'Etat. Car effectivement et en toute logique l'étatisation, comme prévu et prédit (1), de la médecine hospitalière a augmenté, non pas le coût de cette médecine hospitalière, mais de l'hospitalisation. Distinction non nécessairement évidente pour le contribuable grâce à l'astuce comptable du forfait qui est présenté au malade comme étant le coût des soins qu'il a nécessités.

A titre documentaire, voici quelques chiffres mettant en rapport les subventions cantonales et les dépenses d'un hôpital régional, celui de Sierre.

Subventions cantonales frais d'exploitation des hôpitaux			Charges d'exploitation de l'hôpital de Sierre		
en millions de francs	%		en millions de francs	%	
1968	1,1	100	2,8	100	
1969	1,1	100	3,8	135	
1970	1,1	100	4,4	157	
1971	5,-	454	5,6	200	
1972	6,1	554	7,9	282	
1973	7,1	645	9,9	353	
1974	8,1	736	11,8	421	
1975	13,7	1245	13,-	464	

On ne peut que constater le parallélisme des évolutions. Les dépenses augmentent en proportion des subventions. Ce qui est normal: les subventions non dépensées n'étant pas renouvelées.

Mais il faut cependant reconnaître que les progrès effectués sont à la mesure de l'accroissement des dépenses. Ainsi il a été possible de remplacer une simple sœur directrice (même pas vieillie) par deux postes de cadre supérieur: celui de directeur d'hôpital et celui de chef du personnel. Cet afflux d'argent a également permis de se lancer dans l'immobilier: on sait que la gestion

de la maison du personnel (location de chambres et studios avec piscine) s'est soldée pour les années 1973, 1974 et 1975 par un déficit d'environ 500000 francs. Il a été fait l'acquisition d'un ordinateur électronique à 300000 francs (pour la gestion du bâtiment du personnel?). Il a été installé dans chaque chambre un haut-parleur relié à la centrale permettant d'annoncer la fin des visites (la «Polizeistunde» hospitalière!). Estimation du coût de l'installation de ce gadget par un homme de métier: proche de 100000 francs. Que la médecine coûte cher!

Progrès de même acabit qu'on

peut retrouver d'ailleurs dans chaque hôpital. Ainsi, celui de Sion a introduit les repas à la carte. Qui seraient une notable économie. Que nous conseillons par conséquent à tous les contribuables pères de famille en cette douce et ensolée période de vendanges fiscales. L'abandon du projet de buanderie centrale a coûté 500000 francs uniquement en travaux d'étude. Décision qu'une simple petite graine de bon sens eût imposée, au départ! Mais il faut bien admettre que les politiciens (administrateurs d'hôpitaux et parlementaires) disposent de plus de millions que de bon sens.

Et comment ne point parler du fleuron de la planification hospitalière: l'institut central des hôpitaux valaisans, ce défi à l'inutile! On devrait proposer aux enfants des écoles, dans les leçons de créativité (!), un concours pour trouver une utilisation réelle au bâtiment construit. Personnellement, je pencherais pour un musée: le musée de la planification. Non seulement hospitalière mais de toutes ces planifications qui, depuis trois ou quatre lustres, nous submergent en surgissant du néant comme les moustiques un soir d'août. Ou mieux encore, en faire le temple de cette pataphysique planifiante, sur le fronton duquel s'inscrirait en lettres d'or: «La planification est l'orgasme intellectuel du débile mental.» Mais passons...!

Voici quelques exemples, parmi tant d'autres, du dit fameux progrès de la technique médicale. Puisqu'est ainsi définie la cause de la vertigineuse ascension des coûts de la santé. Quels fabuleux apports aux soins aux malades...!

Ce que j'expliquais récemment à un député, Lequel me répondit: «Croyez-moi, le Parlement actuel n'est pas celui qui a voté le décret de 1971 ni celui qui a voté la construction des bâtiments hospitaliers. Il ne saurait donc être tenu pour responsable. Le Parle-

ment actuel est, quant à lui et bien plus que vous ne l'imaginez, infiniment conscient du dogmatisme et de ses catastrophiques conséquences de l'actuelle politique de la santé. Mais, que voulez-vous, au point où tout cela en est, on ne peut pas revenir en arrière. Il faudra donc bien voter une rallonge pour faire marcher tout ce bastringue. Ce raisonnement me laisse muet de saisissement. Je me souvenais de mon enfance où «errare humanum est, perseverare diabolicum» comme disaient alors les pères spirituels (puisque'ils étaient tous traditionnalistes à l'époque!).

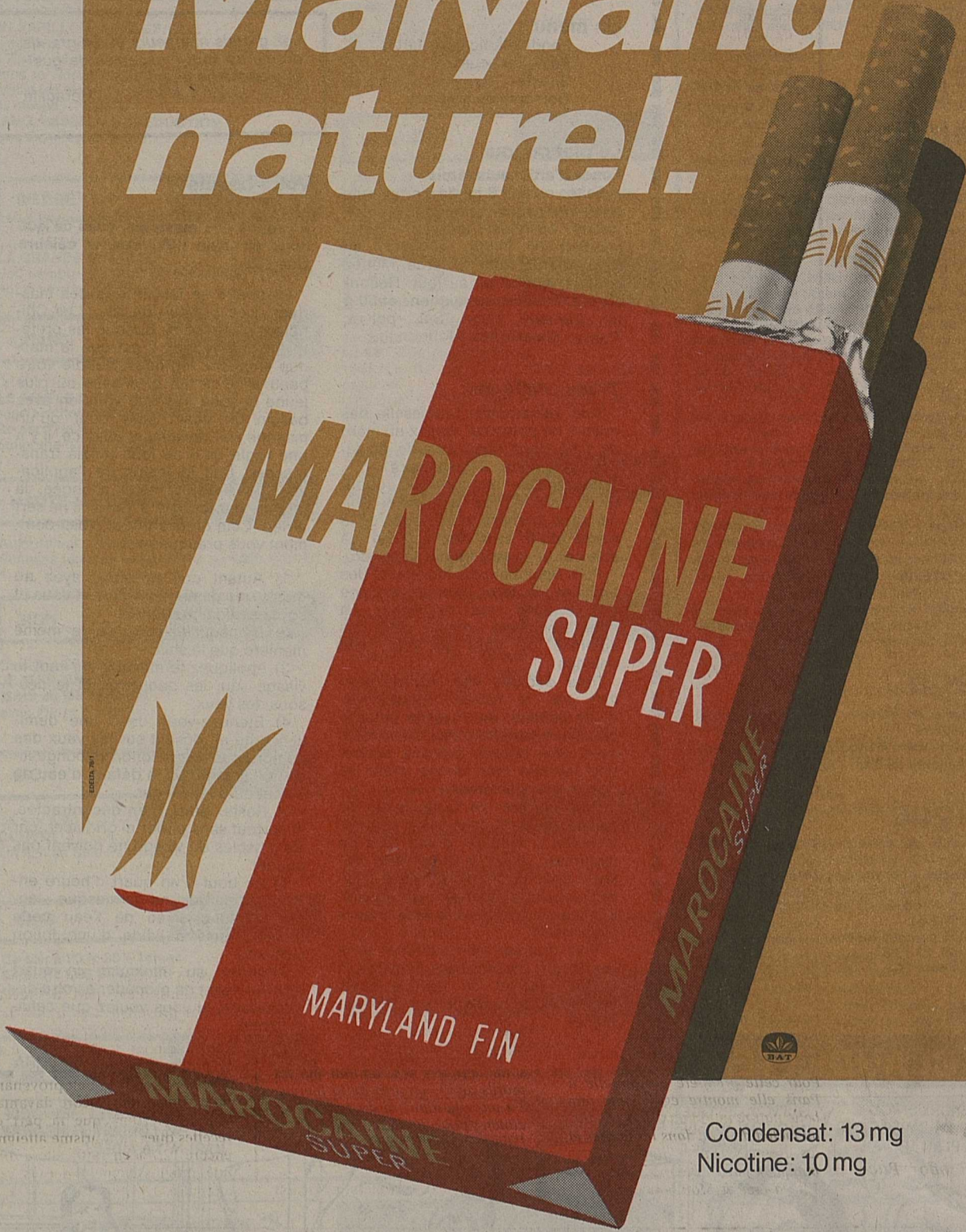
Et la lumière se fit. Je compris ce qu'était la politique et le politicien. La politique est la scène et le décor permettant au politicien d'effectuer ses tours d'illusionnisme. Lui-même n'est pas responsable ni du numéro précédent ni du suivant. Sa responsabilité n'est que temporelle et de circonstance. Une fois sa période ou son mandat terminé, il retrouve sa virginité intégrale.

Par contre, le commun des citoyens reste, sa vie adulte durant, contribuable et sujet. Ce qui signifie qu'il devra subir et s'accommoder des chimères et des fantasmes que le politicien aura concrétisés dans la législation.

A savoir, dans le cas particulier, une médecine étatisée et des milliers de mètres cubes de béton construits dont l'amortissement devra être soustrait des moyens financiers disponibles pour les soins aux malades.

E. Truffer  
(1) Le malade face à l'Etat (NF 1.11.1970).  
A propos de gestion hospitalière (NF 7.4.1971).  
Planification hospitalière et frais d'exploitation (NF 8.11.1972).  
La république des caïds: un demi-milliard pour la garniture (NF 15 et 16.2.1973).  
Le forfait hospitalier: un marché de dupes (NF 14, 15 et 16.11.1974).

# Maryland naturel.



Condensat: 13 mg  
Nicotine: 10 mg

## CENTRE D'OCCASIONS

**GARAGE CENTRAL S.A. MONTREUX**

Service de vente  
**CITY GARAGE**  
Rue de la Paix 8  
Tél. 021/61 22 46

Commodore 2.8 L aut.	76	13 000.-
Commodore 2.8 l GSE	75	12 950.-
Rekord 1900 S	75	7 900.-
Rekord 2000 Favorit	76	9 300.-
Rekord 2000 Toscana	76	9 600.-
Rekord 1900 Berlina aut.	75	9 200.-
Rekord 1900 S	73	6 300.-
Rekord 1900 Karavan	75	9 000.-
Rekord 2000 Karavan	76	9 300.-
Ascona 1900 SR aut.	76	10 000.-
Ascona 1200 S	73	4 800.-
Ascona 1600 S	72	5 800.-
Ascona 1600 LS	73	5 500.-
Ascona 1600 LS aut.	73	6 900.-
Ascona 1200	75	6 200.-
Ascona 1600 LS	76	9 800.-
Ascona 1900 SR	76	10 000.-
Manta 1900 SR	72	4 500.-
Manta 1900 SR	76	10 900.-
Kadett 1000 S	75	4 900.-
Kadett 1000 S	75	5 500.-
Kadett 1100 S	71	3 800.-
Kadett 1200 Spéciale	76	8 200.-
Kadett 1200 Standard	77	7 900.-
Kadett 1200 Spéciale	75	7 200.-
Kadett 1200 Spéciale	75	6 300.-
Kadett 1200 Spéciale	74	6 500.-
Kadett 1200 Spéciale	77	8 200.-
Kadett 1200 Standard	78	8 900.-
Kadett 1200 Karavan	76	8 500.-
Kadett 1200 Karavan	74	6 000.-
Renault 16 TL	75	6 900.-
Fiat 128 Spéciale Suisse	77	10 500.-
Fiat 128 Spéciale	72	4 000.-
Austin 1300	72	3 900.-
Plymouth Chrysler aut.	76	7 800.-
Simca 1301 Spéciale	73	4 500.-
Simca 1100 Ti	75	6 950.-
Peugeot 204 break	74	4 500.-
Peugeot 304	73	3 900.-
Lada 1200 Caravan	77	6 500.-
Lancia Beta 1600	76	7 800.-
VW Golf 1600	76	6 900.-
Fourgon Bedford CF	77	19 500.-

24 500 km, équipé d'un agrégat de réfrigération pour transport de denrées périssables

Ouvert le samedi  
Garantie OK - Reprise - Crédit GM  
Téléphone privé en dehors des heures de bureau

G. Loutan R. Doria D. Savary  
021/54 31 79 021/54 09 71 021/62 41 25

Pour toutes les femmes élégantes  
**Nos robes de France**

Choix inouï  
Dans tous les prix  
Taille 36 à 52

**Siliane**  
HAUTE CONFECTION

100 m de la gare - Martigny



### ANTIQUITÉS

Meubles français du XVIIIe siècle

Rare petit meuble de milieu d'époque Louis XV, marqueté de bois de violette, face à portes, côté écritoire et tiroir. Dessus marbre garni d'une galerie. Bronzes dorés. Estampillé L. Boudin, maître à Paris en 1761

Paire de fauteuils d'époque Louis XVI à dossier carré, en bois doré finement mouluré et sculpté

Petit bureau dos d'âne galbé quatre faces, d'époque Régence, en bois de violette, orné de belles fermantes en bronze ciselé et doré

Paire de fauteuils d'époque Louis XVI en hêtre laqué, richement mouluré et sculpté. Estampillé C. Chevigny, maître à Paris en 1768

Paire d'encoignures à deux portes galbées d'époque Régence, marqueté de palissandre. Dessus marbre. Bronzes dorés

Paire de grandes bergères d'époque Louis XV en bois naturel, mouluré et sculpté

Table tric-trac d'époque Louis XV en merisier, intérieur en ébène. Plateau amovible. Bronzes dorés

### Meubles suisses

Paire de tables de chevet d'époque Directoire en merisier, face à 1 tiroir et 2 faux tiroirs

Table salle à manger à allonges d'époque Directoire, en merisier

Suite de 6 chaises Directoire

Coiffeuse d'époque Louis XV en merisier, intérieur gainé

Table salle à manger d'époque Louis XV en noyer clair, pieds de biche

Suite de 6 chaises d'époque Louis XV, siège rembourré

Commode d'époque Louis XVI en bois fruitier marqueté, 3 tiroirs sur la face à ressaut

Vitrine d'époque Directoire en merisier, face à deux portes, intérieur gainé

Nos meubles sont vendus avec garantie d'authenticité

Mme Jean Papon  
antiquaire

1807 BLONAY Tél. (021) 53 15 76

A trois minutes autoroute, sortie Montreux, descendre et suivre route à droite traversant village de Chailly.

## A SION GRAND MARCHÉ PERMANENT DES OCCASIONS TV ET STEREO

Radio TV Steiner M. Pfyffer 027 - 55 04 25  
renseignements: M. Tuberosa 026 - 2 55 93 (jusqu'à 09.30 heures)

ou au magasin 27, place du Midi, Sion 027/23 28 27

**makrolon**  
**plexiglas®**  
en plaques, blocs, barres et tubes  
débitage - usinage  
JAUSLIN SA 15, rte de Lausanne  
1032 Romanel-sur-Lausanne  
☎ (021) 35 41 51

Mob.30

# innovation

**DISCOUNT**

Nos prix vous aident à économiser!

**15.-**

Ravissante, pratique et d'un prix sensationnel: cruche isolante Air Pot pour conserver les boissons chaudes ou froides pendant des heures. Avec anse et couvercle à pas de vis. Capacité: 1 litre. 15.-



Bougie rustique brune, très décorative et coulée à la main. Ø 8 cm et hauteur 16 cm.  
Dessous bougie élégant en véritable verre de Sarnen. Article de toute première qualité suisse au prix incroyablement de 19.- seulement

**19.-**  
Bougie avec-dessous



Indispensable dans le ménage: escabeau pliant à marches antidérapantes, laqué beige. 18.-

**18.-**



**SIERRE MARTIGNY**

**VOYAGES L'Oiseau Bleu**  
propose  
**Berne**  
Marché folklorique aux oignons  
27 novembre  
**Paris**  
4 jours  
7-10 décembre, dès Fr. 220.-  
Renseignements et inscriptions:  
**Voyages L'Oiseau Bleu**  
3960 Sierre  
Tél. 027/55 01 50  
36-4689

**Du nouveau au drive•fi Center Blaupunkt:**  
**Oyez, oyez.**  
**Chez nous, le montage de la drive•fi n'est effectué que par des spécialistes.**  
P. Guex 42, rue de Grd St Bernard 1920 Martigny 026 • 220 06  
Nicolas Edgar 1951 Sion 027 • 23 22 62  
**drive•fi Center Blaupunkt.**

Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Burgener, tél. 55 11 29.
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 15 h. 30 et de 18 heures à 19 h. 30. En privé de 13 h. 30 à 20 h. 30. Prière d'observer strictement ces heures.
Clinique Sainte-Claire. - Heures des visites: en privée: de 10 à 20 h.; en commune: de 13 à 16 h. et de 19 à 20 h.; en pédiatrie: de 15 à 17 h.; en maternité: de 12 à 14 h., de 15 à 16 h. et de 19 à 20 h.
Centre médico-social régional, hôtel de ville, aile ouest, tél. 55 51 51.
Soins: à domicile, soins au centre, du lundi au vendredi, de 13 h. 30 à 14 h. 30.
Consultations pour nourrissons: sur rendez-vous, de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mardi et le jeudi.
Cours: « Soins à la mère et à l'enfant ».
Service d'aides familiales: responsable Michelle Fasnacht.
Assistants sociaux: service de la jeunesse, de la famille, du 3<sup>e</sup> âge, centre social.
Services spécialisés: (peuvent être atteints au même numéro).
- Service social pour handicapés (AVHPM)
- Service psycho-social
- Ligue valaisanne contre les toxicomanies
- Office cantonal des mineurs
- Ligue valaisanne contre le rhumatisme
- Caritas Valais
- Service médico-pédagogique/Erziehungsberatung (tél. 57 11 71).
Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires, téléphones 55 20 72 et 55 60 42.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Ambulance. - SAT, tél. 55 63 63.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24. Garages siérois, téléphone jour et nuit: 55 55 50.
Auto-secours siérois. - 24 heures sur 24. Téléphone 55 24 24. SOS - Pannes - Accidents.
Grène Samaritains. - Objets sanitaires et matériels de secours, tél. 58 14 44.
Pompes funèbres. - Amos Jean, téléphone 55 10 16. Eggs et Fils, tél. 55 19 73.
Groupe AA. - Chippis, tél. 55 76 81.
A l'écoute (La main tendue). - Difficultés, problèmes, angoisse, solitude, etc., téléphone 24 heures sur 24, tél. 143.
Dancing La Locanda. - Ouvert tous les soirs de 21 h. 30 à 3 heures et 4 heures suivant la saison, tél. 55 18 26.
Bibliothèque. - Tél. 55 19 64 - Ouverture: lundi, mardi, mercredi, vendredi, de 14 h. 30 à 18 h. 30; jeudi, de 14 h. 30 à 20 h. 30; samedi, de 10 heures à 11 h. 30 et de 14 heures à 16 h. 30.
Centre d'information planning familial. - Mardi et vendredi, de 14 heures à 15 h. 30 ou sur rendez-vous, tél. 55 58 18. Permanence téléphonique tous les jours entre 8 et 9 heures. Adresse: hôtel de ville, bureau N° 10.
Centre de loisirs et culture Aslec. - Ouvert du mardi au samedi de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h., ainsi que le soir selon programme propre des activités.
Centre d'information permanent socio-culturel. - Le programme des manifestations de la quinzaine, tél. 55 65 51.
Taxi Saint-Léonard. - Service jour et nuit, tél. 027/31 12 69.
Bibliothèque Aslec. - Ouverture: mardi, 17-19 h.; mercredi, 15-19 h.; jeudi et vendredi, 17-19 h.; samedi, 15-17 h.

Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires téléphonique 22 11 58, Mme G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.
Ambulance. - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.
Dépannage électricité et carburant. - 24 h. sur 24, tél. 22 57 16.
Auto-secours séduois. - 24 heures sur 24, tél. 23 19 19. SOS pannes - accidents.
Auto-secours pour pannes et accidents des garagistes valaisans. - 24 heures sur 24. Kaspar Frères S.A., Sion, tél. jour et nuit: 22 12 71.
Service de dépannage du 0,8‰. - Téléphone 38 23 63 et 86 34 50.
Pompes funèbres. - Barras S.A., tél. 22 12 17, Max Perruchoud, tél. 22 16 99, 55 03 02, 55 18 48. Voefray, tél. 22 28 30.
Garderie. - Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 heures à 16 h. 30 au rez-de-chaussée de l'école protestante.
Service social de la commune de Sion, avenue de la Gare 21, tél. 22 86 88.
Dispensaire médical: ouvert l'après-midi.
Crèche - garderie d'enfants: ouverte de 7 h. à 18 h. 30.
Consultation pour nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge « Soins à la mère et à l'enfant ». tél. 23 30 96. Renseignements et inscriptions, l'après-midi du lundi au vendredi, de 14 à 18 heures.
AA. - Réunion le mardi à 20 h. 30, rue Saint-Guérin N° 3, au-dessus du Parking.
Croix d'Or, centre d'accueil. - Bâtiment service social, chaque vendredi dès 20 h.
Service d'aides familiales. - Mme Oggier-Meytain, rue du Chanoine-Berchold 20, Sion, tél. 22 86 22 le lundi et le vendredi de 8 heures à 11 heures le matin et de 17 heures à 19 heures le soir.
Centre de planning familial, Service famille-jeunesse. - Consultation sur rendez-vous, avenue de la Gare 21, salle N° 24, le lundi et le vendredi après-midi et le mardi soir. Téléphone 23 46 48 de 14 h. 30 à 15 h. 30.
Bibliothèque municipale. - Ouverte le mardi, de 9 à 11 heures et de 14 à 19 heures; le jeudi, de 14 à 19 heures.
Baby-sitters. - Tél. 22 38 20 et 22 96 63 durant les heures des repas et 22 42 03 le matin.
Château-neuf-Conthey. - Piscine du Résident-Parc, couverte et chauffée - Bassin de 17 m x 7 m.
Taxis de Sion. - Service permanent et station centrale gare, tél. 22 33 33.
Dancing le Gallon. - Ouverture tous les soirs de 22 à 3 heures et 4 heures suivant la saison. Dimanche fermé.
Dancing La Matze. - Ouvert jusqu'à 3 heures, tél. 22 40 42.
Consommateur-Information. - Rue de la Porte-Neuve 20, le jeudi de 14 à 16 heures.
Musée des costumes - Vivarum. - Route de Sierre, Uvrier, ouvert: tous les jours, sauf lundi, de 13 h. 30 à 18 h. 30.
CSFA. - Sion: dimanche 12 novembre, sortie surprise. Inscriptions à 22 29 65 ou 23 59 39 jusqu'au 9 novembre à midi.
Patinoire. - 8 h. - 11 h. 30; 14 h. - 16 h. 30, public.
Martigny
Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111.
Médecin de service. - Appeler le numéro 111.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.
Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 2 22 95. Gilbert Pagliotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.
Dépannage jour et nuit. - ACS Martigny, téléphone 026/2 32 32.
Dépannages accidents. - Carrosserie Pierre Germano, tél. 225 40.
Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.
Groupe Alcoologiques anonymes « Octodure ». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 2 49 83 et 5 46 84.
AA. Martigny. - Urgence, tél. 2 11 55 et 5 44 61.

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Pompes funèbres. - Albert Dirac, tél. 3 62 19, François Dirac, tél. 3 65 14.
Samaritains. - Dépôt de matériel sanitaire, M<sup>me</sup> Marie Rappaz, chemin des lles, téléphone 3 73 39. Exercices: 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois, dès 20 heures.
Service médico-social du district. - Hospice Saint-Jacques, tél. 3 73 33.
Monthey
Pharmacie de service. - Pharmacie Croche-tan, tél. 415 44.
Médecin. - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.
Samaritains. - Matériel de secours, tél. 4 14 54 et 4 23 30.
Ambulance. - Tél. 4 62 62.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes et mi-privées, mardi, jeudi, samedi et dimanche, de 13 h. 30 à 15 heures; privées, tous les jours de 13 h. 30 à 19 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Pompes funèbres. - Maurice Clerc, 4 62 62, J.-L. Marmillod, 4 22 04, Antoine Rithner, 4 30 50.
Dancing Treize Etoiles. - Ouvert jusqu'à 3 h. Fermé le lundi.
Taxis de Monthey. - Service permanent, station place Centrale, tél. 4 14 84.
CIRENAC. - Centre d'information de régulation des naissances et d'aide aux couples, tél. 4 66 11.
Dépannage. - Téléphone jour et nuit: 4 43 37.
Bar Le Corso. - Ouverture jusqu'à 24 heures.
Centre Fitness du Chablais. - Tél. 4 44 10, piscine chauffée, saunas, solarium, gym., ouverture de 8 à 21 heures.
Alcoologiques anonymes. - Réunion tous les mardis au café Industriel, à 20 h. 30. Roger, tél. 4 18 32; Jean, tél. 4 13 39.
Viège
Pharmacie de service. - Pharmacie Buret, tél. 46 23 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Brigue
Pharmacie de service. - Pharmacie Meyer, tél. 23 11 60.
Alcoologiques anonymes. - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots: tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.
Dépôt de pompes funèbres. - André Lambriger, tél. 23 73 37.
Patrouilleurs TGS. - Tél. 022/140 ou 031/140.

AUJOURD'HUI madame

Un menu
Fonds d'artichauts farcis
Pâtes au beurre
Salade
Compote de pommes
Héraclite
Les grands mangeurs et les grands dormeurs sont incapables de quelque chose de grand.

Le plat du jour
Fonds d'artichauts farcis
Faites revenir 8 fonds d'artichauts dans du beurre et une livre d'oignons émincés. Laissez mijoter pendant une heure. Garnissez les fonds d'artichauts de farce. Mettez dans un plat allant au four. Recouvrez le tout avec les oignons et 50 g de fromage râpé. Sel, poivre. Passez dix minutes à four chaud.

Trucs pratiques
Pour débarrasser la vaisselle des odeurs de poissons, versez du marc de café dans l'eau chaude de lavage puis rincez à l'eau claire.
Pour enlever une tache de poudre de riz sur une robe de crêpe de Chine blanc, prendre un morceau de la même étoffe et frottez la tache. La soie contre la soie enlève la poudre.
Pour éplucher plus facilement des pommes de terre, plongez-les une minute dans l'eau bouillante. La peau s'enlèvera comme celle des pommes de terre en robe des champs.

Votre beauté
A propos des masques, voici ce que nous dit Jean d'Estrées, le célèbre visagiste.
Cléopâtre se faisait faire des masques avec la boue du Nil... Les Chinoises de la même époque les préféraient aux fleurs... C'est que le masque empêche les rides, nettoie votre peau et vous fait plus belle ou plus jeune chaque fois que vous en avez besoin ou désir. Mais pour qu'un masque soit réellement efficace, il y a une règle qu'il ne faut jamais transgresser: tout le temps de l'application, vous devez rester allongée, la tête un peu en arrière. Sinon il ne sert à rien. Cela dit avant tout, voici comment vous pratiquerez:
1) Autant que possible, ayez au moins une demi-heure devant vous et soyez seule et tranquille.
2) Démaquillez-vous de la même manière que le soir.
3) Appliquez le masque sur tout le visage sauf les paupières et le dessous des yeux.
4) Etendez-vous dans une demi-obscureté en posant sur les yeux des compresses d'une lotion décongestive et calmante ou, à défaut, d'eau de bleuet ou de thé léger.
5) Restez ainsi, bien décontractée, et surtout sans parler ni grimacer, car les muscles du visage ne doivent pas bouger.
6) Au bout d'un quart d'heure environ - cela dépend du masque - enlevez celui-ci avec de l'eau tiède d'abord, puis à l'aide d'une lotion vivifiante.
Attendez au minimum un quart d'heure avant de procéder à votre démaquillage, si vous voulez que celui-ci tienne.

Sion

Médecin de garde. - Le N° 111 renseignera.
Pharmacie de service
Mercredi 8 et jeudi 9, de Quay, 22 10 16.
Vendredi 10 et samedi 11, du Nord, 23 47 37.
Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures; 15 heures - 21 heures.
Jours ouvrables: 8 h. - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.
En dehors de ces heures: pour ordonnances médicales urgentes seulement: 21 21 91 (poste de police); surtaxe de 5 francs.
Service dentaire d'urgence. - Téléphoner au numéro 111.
Hôpital régional. - Permanence médicale assurée pour tous les services. Heures des visites, tous les jours de 13 à 15 heures et de 19 à 20 heures. Tél. 21 11 71.

Martigny
Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111.
Médecin de service. - Appeler le numéro 111.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Ambulance officielle. - Tél. 2 24 13 et 2 15 52.
Pompes funèbres. - Ed. Bochatay, 2 22 95. Gilbert Pagliotti, 2 25 02. Marc Chappot et Roger Gay-Crosier, 2 24 13 et 2 15 52.
Centre de planning familial. - Avenue de la Gare 28, tél. 2 66 80.
Dépannage jour et nuit. - ACS Martigny, téléphone 026/2 32 32.
Dépannages accidents. - Carrosserie Pierre Germano, tél. 225 40.
Service d'aide familiale: pour tous renseignements, s'adresser à la responsable du service: Mme Philippe Marin, infirmière, chemin de la Prairie 3, Martigny, tél. 2 38 42. Tous les jours de 7 à 9 heures et à partir de 18 h.
Groupe Alcoologiques anonymes « Octodure ». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 2 49 83 et 5 46 84.
AA. Martigny. - Urgence, tél. 2 11 55 et 5 44 61.

D' CLAUDETTE



PARIS: irrégulière. Dans un volume de transactions moyen, la cote évolue dans les deux sens, avec une légère prédominance de baisse.
FRANCFORT: irrégulière. Dans un marché calme, les cours évoluent dans les deux sens, entre d'étroites limites.
AMSTERDAM: affaiblir. Tous les secteurs se sont effrités sous la conduite des vedettes internationales.
BRUXELLES: irrégulière. Dans un volume d'activités peu important, aucune modification bien importante n'a pu se faire jour.
MILAN: irrégulière. Durant une séance hésitante et calme, les déchets l'ont emporté au fil des compartiments.
LONDRES: meilleure. Légère reprise des cours sur la place londonienne. Les mines d'or progressent dans le sillage du métal précieux.

BOURSE DE ZURICH

Table with 2 columns: Title and Price. Includes Total des titres cotés (176), dont traités (101), en hausse (33), en baisse (46), inchangés (22), cours payés (333).

CHANGE - BILLETS

Table with 3 columns: Country, Buy Price, Sell Price. Includes France (36.75/38.75), Angleterre (3.05/3.35), USA (1.58/1.68), Belgique (5.20/5.50), Hollande (78.50/81), Italie (18.50/20.50), Allemagne (84.75/87.25), Autriche (11.60/12), Espagne (2.05/2.35), Grèce (3.50/4.75), Canada (1.34/1.44), Suède (36/39), Portugal (2.75/3.75), Yougoslavie (7/8).

BOURSE DE ZURICH

Table with 3 columns: Country/Company, Buy Price, Sell Price. Includes Suisse (7.11.78/8.11.78), Brigue-Viège-Zermatt (95/95 d), Gornegratbahn (925 d/925 d), Swissair port. (810/800), Swissair nom. (765/751), UBS (3090/3080), SBS (349/348), Crédit Suisse (2185/2175), BPS (2060/2055), Elektrowatt (1780/1760), Holderbank port. (468/465), Interfood port. (3625/3625 d), Inter-Pan (100 d/101), Motor-Columbus (760/755), Oerlikon-Bührle (2550/2530), C\* Réassurances port. (4200 d/4650), Winterthur-Ass. port. (2340/2335), Zurich-Ass. port. (10550/10600), Brown, Boveri port. (1570/1560), Ciba-Geigy port. (1020/980), Ciba-Geigy nom. (608/601), Fischer port. (555/540), Jelmoli (1345/1345), Héro (2620/2620), Landis & Gyr (920/920), Losinger (680 d/680 d), Globus port. (2250/2275), Nestlé port. (3150/3070), Nestlé nom. (2245/2225), Sandoz port. (330/3200), Sandoz nom. (1750/1740), Alusuisse port. (1075/1030), Alusuisse nom. (475/465), Sulzer nom. (2300/2310), Allemagne (70.75/70), AEG (118/116.5), BASF (119/118.5), Bayer (152/155), Demag (293/292), Commerzbank (198.5/197), Deutsche Bank (268/266.5), Dresdner Bank (214/211), Hoechst (116/114), Siemens (255.5/255), VW (209.5/207.5), USA et Canada (53.75/52), Alcan Alumin. (71.5/69.5), Amax (38.5/38.5 d), Burroughs (118/115), Caterpillar (91/91), Dow Chemical (43/41), Mobil Oil (106/108).

Divers

Table with 3 columns: Company, Buy Price, Sell Price. Includes AKZO (22.5/21.75), Bull (20/20.25), Courtaulds (3.6 d/-), de Beers port. (10.5/10.5), ICI (11.5 d/11 d), Péchiney (34.5/33.5), Philips (20/19.25), Royal Dutch (97/94), Unilever (94.75/92), Hoogovens (29/27.25).

Bourses européennes

Table with 3 columns: Company, Buy Price, Sell Price. Includes Air Liquide (368.9/372), Au Printemps (118/118), Rhône-Poulenc (121.5/120.5), Saint-Gobain (147/146.6), Finsider Lit. (163/162), Mentedison (189/182), Olivetti priv. (1280/1270), Pirelli (945/945), Karstadt DM (323/325), Gevaert FB (1324/1320).

Fonds de placement (hors cote)

Table with 3 columns: Fund Name, Demand Price, Offer Price. Includes America Valor (279/289), Anfos 1 (154/155), Anfos 2 (137.5/139), Foncypars 1 (2240/-), Foncypars 2 (1240/-), Intervall (43.25/44.25), Japan Portfolio (393/403), Swissfonds 1 (465/475), Swissvalor (215/218), Universal Bond (65.75/67.75), Universal Fund (66/67), AMCA (17.75/18), Bond Invest (59.75/60), Canac (53.5/54.5), Espac (96/97), Eurit (110/112), Fonsa (89/89.5), Germac (88/89), Globinvest (49.25/-), Helvetinvest (110/110.5), Pacific-Invest (74/76), Safit (113/114), Sima (195/197), Canada-Immobil (530/550), Canasec (326/340).

BOURSE DE NEW YORK

Table with 3 columns: Company, Buy Price, Sell Price. Includes Alcan (32 1/2/32 7/8), Burrough (71 3/4/71 5/8), Chessie System (26 7/8/26 1/2), Chrysler (10 7/8/10 5/8), Coca-Cola (41 3/4/41 3/8), Conti Oil (26 3/4/27 1/8), Corning Glas (53/52 5/8), Dow Chemical (25 3/4/25 3/8), Dupont (122 5/8/122 3/4), Kodak (58 1/4/58 3/8), Exxon (48 1/2/48 5/8), Ford (39 2/8/39 3/4), General Electric (47 3/4/47 5/8), General Foods (31 3/8/31 3/8), General Motors (58 3/8/58 1/4), General Tel. & Tel. (28/28 1/8), Goodyear (15 5/8/15 5/8), Honeywell (60 1/8/60 1/2), Inco (15 3/4/15 1/2), IBM (262 1/4/262 3/4), Paper (41 1/8/41 1/8), ITT (27 1/8/27 1/8), Kenecott (25 1/2/25 3/4), Lilly Elly (43 3/4/43 5/8), Litton (21 1/2/21 3/8), Minnesota (58 5/8/58 3/4), Distillers (18 7/8/18 7/8), NCR (58/58 1/4), Pepsico (25 3/8/24 7/8), Procter (84 1/4/83 7/8), Rockwell (31 1/2/31 1/2), Sperry Rand (41/41 1/8), Uniroyal (6 1/8/6), US Steel (22 7/8/22 1/2), United (37 3/4/37 7/8), Woolworth (18 1/2/18 5/8), Xerox (51 3/4/51 3/8), Zenith Radio (13 5/8/13 1/2), Utilities (97.73 (+0.06)), Transport (210.22 (+0.92)), Dow Jones (798.94 (-1.21)), Crédit Suisse Bonds (61.25/62.25), Crédit Suisse Intern. (51.25/53), Energie-Valor (62/-), Swissimmobil 61 (1210/1220), Ussec (332/347), Automation-Fonds (53.5/54.5), Eurac (230/232), Intermobilfonds (57.5/58.5), Pharmafonds (100/101), Poly-Bond int. (62/63), Siat 63 (1210/1215), Valca (63/65).

Les cours des bourses suisses et étrangères des changes et des billets nous sont obligeamment communiqués par la Société de Banque Suisse à Sion.

# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir à 20 heures - 16 ans  
**UN PAPILLON SUR L'ÉPAULE**  
avec Lino Ventura  
A 22 heures - 18 ans  
Dans la Rome 1900, une fille ambitieuse recueille les fruits d'une intrigue ourdie par tous les moyens... dans  
**SANG, PASSION ET SÉDUCTION**  
avec Dominique Sanda

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**LA GRANDE BATAILLE**  
Peu nombreux seront les survivants, mais plus noble sera leur gloire.

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Ce soir à 21 heures - 16 ans - Première vision  
**LE DOUBLE DANS LA BOITE**  
Jean Rochefort, Dominique Labourier, Bernard Haller  
Enfin une comédie gaie !

**HAUTE-NENDAZ** Cinalpin

Aujourd'hui : RELACHE  
Séances tous les mercredis et samedis à 21 h.

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
**JE SUIS TIMIDE MAIS JE ME SOIGNE**  
avec Pierre Richard

**SION** Capitole  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
**CONVOI**  
Un film de Sam Peckinpah

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
**LACHEZ LES BOLIDES**  
réalisé par Ron Howard

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Ce soir : RELACHE  
Vendredi et samedi  
**SAMSON ET DALILA**

**FULLY** Michel

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Un « policier » avec Charlton Heston  
**UN TUEUR DANS LA FOULE**  
Dès demain soir à 20 h. 30 - 12 ans  
Les Charlots et Claude Piéplu dans  
**ET VIVE LA LIBERTÉ !**

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 18 ans  
La plus célèbre maison « close » du monde  
**ONE TWO TWO (122, rue de Provence)**  
... et les aventures de ceux qui y vont !

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

Jusqu'à dimanche, à 20 h. 30 - 16 ans  
Jane Fonda et Jon Voight dans  
**LE RETOUR (Coming home)**  
1968 aux USA. L'année où Robert Kennedy est assassiné. Une année située au cœur de la guerre du Vietnam avec le « retour » de ses blessés.

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Dès ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Louis de Funès, tueur à gags !!! dans  
**JO**  
avec Michel Galabru et Bernard Blier

**MONTHEY** Montheolo  
Tél. 025 4 22 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Le tout dernier grand succès de Sam Peckinpah  
**LE CONVOI**  
avec Ali McGraw et Kris Kristofferson  
Un film d'action... et de suspense... comme vous n'en avez jamais vu !

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Terence Hill et Bud Spencer de nouveau en action dans  
**TRINITA VA TOUT CASSER**  
Trinita et Bambino plus drôles et plus bagarreurs que jamais !

**BEX** Rex

Ce soir à 20 heures - 16 ans  
Un film-poursuite époustouflant !  
**UN COUPLE EN FUITE**  
avec Peter Fonda et sa célèbre Honda !  
A 22 heures - 18 ans révolus  
Tourné en Suède ! Supersexy !  
**LES EXPÉRIENCES SEXUELLES DE FOSSIE**  
Strictement pour adultes avertis

**PLANS D'INVESTISSEMENTS DE MM. HENTSCH ET C<sup>e</sup>, GENÈVE**

Affiliated Fund	D	7.19	7.76
Chemical Fund	D	7.06	7.72
Technology Fund	D	7.74	8.46
Europafonds	DM	27.95	29.40
Unifonds	DM	19.50	20.50
Unirenta	DM	41.70	43...
Unispecial 1	DM	60.35	63.40
Crossbow Fund	FS	3.65	3.74
CSF-Fund	FS	15.33	15.65
Intern. Tech. Fund	D	7.87	7.99

**9<sup>e</sup> SALON DES ANTIQUAIRES LAUSANNE**



C. F. RAMUZ A CENT ANS  
Exposition commémorative  
Heures d'ouverture: Chaque jour 14.30-22.00 h.  
Samedis et dimanches 10.00-22.00 h.  
Prix d'entrée: 10-19 h.: Fr. 6.-, Dès 19 h.: Fr. 4.-  
Salon: Tel. (021) 21 37 21

**PALAIS DE BEAULIEU 9-19 NOV. 1978**

**Vos annonces :**

**027/21 21 11**



**HENNIEZ**  
NON GAZEUSE  
EAU MINÉRALE ALCALINE NATURELLE

**Rip KIRBY**  
EN HÂTE, PHIL FORBES TRANSPORTE FLO INCONSCIENTE AU GARAGE DE LA VILLA.



APRÈS AVOIR DONNÉ UNE RÉCEPTION, N'IMPORTE QUI PEUT OUBLIER D'ARRÊTER LE MOTEUR QUAND LES PORTES AUTOMATIQUES SE FERMENT, HEIN ?

C'EST CE QUE PENSERA LA POLICE.

UNE AUTRE CABINE TÉLÉPHONIQUE ! PERSONNE N'OUBLIE DONC DE JETON DANS CETTE VILLE ?



distribué par opera mundi

# TÉLÉVISION

Emissions en noir et blanc  
**tv Suisse romande**

**14.10 Point de mire**  
**14.20 La Rolls-Royce jaune**  
Un film d'Anthony Asquith avec Rex Harrison, Jeanne Moreau, Shirley McLaine, Alain Delon, Ingrid Bergman et Omar Sharif.

**16.20 A bon entendre**  
La consommation en question  
- Le pot aux roses  
- Propreté, quand tu nous tiens...

**16.40 La burette**  
Télé-service à la carte  
- Ella Maillart parle de ses voyages et de l'importance des rencontres dans la vie.  
- Connaissez-vous? Le principe des « salles à manger des aînés », le « Club de la vieillesse heureuse » avec la participation de Pierre Fehlmann.  
- Parler avec son corps: « La masse de mon corps »  
- Séquence musicale: Béatrice Demottaz et Isabelle Brustaux, flûtistes, interprètent trois duos de Mozart.

**17.30 Téléjournal**  
**17.40 Ne perdez pas la boule!**  
1<sup>re</sup> manche.  
Un jeu d'expression pour adultes et enfants.

**18.05 Courrier romand**  
Valais  
**18.30 Pour les petits**  
- Barbapapa  
- Un ourson nommé Paddington  
**18.40 Système D**  
Le jeu des incollables  
**19.00 Un jour, une heure**  
1<sup>re</sup> partie  
**19.30 Téléjournal**  
**19.45 Un jour, une heure**  
2<sup>e</sup> partie  
**20.00 Passe et gagne**  
Le jeu des incollables  
**20.20 Temps présent**  
Ce soir: une révolution tranquille: la condition masculine.  
**21.20 Scènes de la vie conjugale**  
4. La vallée des larmes  
**22.10 L'antenne est à vous**  
Ce soir, ce sont Claude Jutzet et ses amis qui expriment, en toute liberté, leur conviction profonde. (2<sup>e</sup> diffusion)  
**22.30 Téléjournal**

**tv Suisse alémanique**

**16.00 Seniorama**  
L'émission des aînés: la brocante Neubad-Breite à Bâle. La maison de retraite. Cours de gymnastique

**16.45 Gymnastique (9)**  
**17.00 Pour les petits**  
La maison où l'on joue  
**17.30 TV scolaire**  
La consommation: 5. Recettes  
**18.00 Italiano in rosso e blu (9)**  
**18.15 Vos enfants et vous**  
9. Comment s'affirmer  
**18.45 Fin de journée**  
**18.50 Téléjournal**  
**19.05 Mitenand gats besser**  
**19.35 Point chaud**  
**20.00 Téléjournal**  
**20.25 Musik und Gäste**  
Avec Heidi Abel, le Pepe-Lienhard-Band, Udo Jürgens, Toni Vescoli, Karen Cheryl  
**21.10 Rundschau**  
Reportages d'actualités  
**21.55 Téléjournal**  
**22.10-23.10 Hans Josephson**  
Portrait d'un sculpteur

**18.02 A la bonne heure**  
**18.27 Chapi Chapi**  
**18.32 L'île aux enfants**  
**18.55 Les Mochicans de Paris (14)**  
Feuilleton d'après l'œuvre d'Alexandre Dumas. Avec: Robert Etcheverry, Raymond Loyer, Marcel Lupovici, Danielle Volle.

**19.15 Une minute pour les femmes**  
Du nouveau pour les divorcées et les conjoints divorcés  
**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**tv Suisse italienne**

**17.50 Téléjournal**  
**17.55 Pour les tout-petits**  
Mariolino et le cadeau inattendu  
**18.00 Pour les enfants**  
Monsieur Tau, téléfilm: 6. Monsieur Tau trouve du travail  
**18.30 Pour les jeunes**  
**18.50 Téléjournal**  
**19.05 Les 365 premiers jours de la vie d'un enfant**  
2. L'enfant à un mois  
**19.35 Après le déluge universel**  
Fouilles dans la terre des Sumériens  
**20.05 Magazine régional**  
**20.30 Téléjournal**  
**20.45 L'Avventuriero**  
(The Rover). Film de Terence Young, avec Anthony Quinn, Rosanna Schiaffino, Rita Hayworth  
**22.35-22.45 Téléjournal**

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**tv France 1**

**12.15 Réponse à tout**  
**12.33 Midi première**  
Avec Mireille Mathieu

**20.05 Film à épisodes: La femme du dimanche (1)**  
Roman de Carlo Fruttero et Franco Lucentini. Traduction française: Philippe Jaccottet. Adaptation radiophonique: René Emmelin. Avec: Françoise Giret, Jacques Verlier, Pierre Ruegg, Michel Grobety, Albert Itten; Jean Bruno, etc.  
**20.30 Fête... comme chez vous**  
Une bonne heure de conversation et de chansons autour de Michel Dénériaz.  
**22.05 Blues in the night**  
par Madeleine Caboche

**11.00 (s) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse romande. Ph. Gibbs; P. Hindemith; I. Pleyel.  
**12.00 (s) Midi-musique**  
Production: Radio suisse romande. J. Haydn; G. Donizetti; C. Nielsen; M. Quinet; F. Schubert; T. Soler.  
**14.00 Informations**  
**14.05 Réalités**  
par Véra Florence  
**15.00 (s) Les grands concertos pour piano et orchestre**  
W.-A. Mozart; M. de Falla.  
**16.00 (s) Suisse-musique**  
L. van Beethoven; F. Liszt; L. Dallapiccola.  
**17.00 (s) Rhythm'n pop**  
par Gérard Suter  
**17.30 (s) L'actualité du jazz**  
par Pierre Grandjean  
**18.00 Informations**  
**18.05 (s) Redilemele**  
Le rendez-vous des jeunes avec Jean-François Acker  
**19.00 Per i laboratori italiani in Svizzera**  
**19.30 Novitads**  
Informations en romanche.  
**19.40 La librairie des ondes**  
par Gérard Valbert et Yves Court  
**20.00 (s) À l'opéra**  
En direct du Grand-Théâtre de Genève: **La Figlia del Reggimento** (La fille du régiment)  
**23.00 Informations**

**Radio romande I**  
Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.  
**6.00 Le journal du matin**  
Musique variée et informations générales  
**6.00 7.00, 8.00 Editions principales**  
**7.35 Billet d'actualité**  
**8.05 Revue de la presse romande**  
**8.15 Chronique routière**  
**8.25 Memento des spectacles et des concerts**  
**8.40 Microscope**  
La séquence du consommateur  
**9.05 La puce à l'oreille**  
Musique, évasion, contact, service, avec l'équipe du matin.  
**10.30 Avec Yvette Jaggi**  
**12.05 Le coup de midi**  
Jeux, humour et promotion  
**Est-ce ta fête?**  
Un jeu de Michel Dénériaz  
**12.15 Le billet de l'humeur**  
**12.30 Le journal de midi**  
Edition principale et magazine d'actualité  
**13.30 La petite affiche**  
par Janry Varnel  
**14.05 Des ronds dans l'eau**  
Une balade radiophonique animée par Pierre Grandjean  
**16.05 Feuilleton: Le secret de Wilhelm Stortiz (4)**  
Roman de Jules Verne  
**16.15 Les nouveautés du disque**  
par Raymond Colbert  
**17.05 En questions**  
par Jacques Bofford, avec la collaboration de Jacques Zanetta  
**18.05 Inter-régions-contact**  
**18.20 Revue de la presse suisse alémanique**  
**18.30 Le journal du soir**  
**19.00 Actualité-magazine**  
**19.15 Radio-actifs**  
par Bernard Pichon

**Radio romande II**  
**7.00 (s) Suisse-musique**  
Production: Radio suisse romande. J. Sibélius; J. Jakob Froberger; J. Brahms; F. Kuhla; F. Schubert.  
**9.00 Informations**  
**9.05 Le temps d'apprendre**  
Production: Yvette Z'Graggen.  
**Cours d'allemand**  
par le Goethe-Institut: Famille Baumann (9).  
**9.20 Domaine allemand**  
**9.30 Les institutions internationales et l'éducation**  
par François-Achille Roch.  
**10.00 Les concerts du jour**  
**10.05 Votre rendez-vous avec l'éducation des adultes**  
Les activités de l'Union syndicale de Lausanne  
**10.30 Initiation musicale**  
Du « Barbier de Séville », aux « Noces de Figaro », par François Magnenat (2)

**13.00 TF1 actualités**  
**13.35 Télévision régionale**  
**13.50 Objectif santé**  
Les brûlures de l'enfant  
**14.00 Les vingt-quatre**  
jeudis -  
14.03 Les fermes charolaises. 14.28 La poursuite. 14.33 Une journée à la ville. 14.55 Les GAPP. 15.07 A bord d'un cargo. 15.36 The Greeks in New York. 16.05 Rendez-vous à 4 heures 16.07 Cinéma au présent. 16.59 Tiens! Pourquoi? 17.02 Projet et situations de parole. 17.30 Transports et échanges  
**18.02 A la bonne heure**  
**18.27 Chapi Chapi**  
**18.32 L'île aux enfants**  
**18.55 Les Mochicans de Paris (14)**  
Feuilleton d'après l'œuvre d'Alexandre Dumas. Avec: Robert Etcheverry, Raymond Loyer, Marcel Lupovici, Danielle Volle.

**19.15 Une minute pour les femmes**  
Du nouveau pour les divorcées et les conjoints divorcés  
**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**21.27 L'événement**  
**22.35 TF1 actualités**  
**22.45 Le bonheur**  
Un film d'Agnès Varda. Avec: Jean-Claude Drouot, sa femme et leurs enfants, Marie-France Boyer

**19.20 Actualités régionales**  
**19.45 Emission du Parlement**  
L'Assemblée nationale  
**20.00 TF1 actualités**  
**20.35 Le temps des as (3)**  
Série de J.-L. Lignerat. Avec: Jean-Claude Daphin, Christine Laurent, Amadeus August, etc.

**tv Antenne 2**

**13.35 Magazine régional**  
**13.50 Typhelle et Tourteron**  
**14.03 Aujourd'hui madame**  
**15.05 Opération danger**  
4. Un ami souriant. Avec: Pete Duel  
**15.55 L'invité du jeudi: Léon Schwartzberg**  
Sa carte d'identité: origines, carrière, idées. Une journée de sa vie à l'hôpital  
**17.25 Fenêtre sur...**

# Le «serpent monétaire» a ouvert la voie au «SME»

On instaure actuellement les structures du SME (système monétaire européen), idée lancée par les communautés européennes, mais qui devrait, selon les initiateurs, en dépasser largement le cadre. On souhaiterait même que toutes les nations de l'Europe occidentale y prennent part.

Quel rôle sera-t-il dévolu, dans ce nouvel organisme, au fameux «serpent monétaire» qui en est à sa sixième année d'existence? Selon les accords de Brème des 6 et 7 juillet dernier, il devrait subsister comme tel, c'est-à-dire demeurer un instrument propre aux communautés européennes parce que n'étant pas seulement un organe d'ordre monétaire puisqu'il assume également des fonctions économiques entre les pays qui en font partie et même avec les autres Etats.

Son apport expérimental sera cependant essentiel et servira très certainement à délimiter le possible et l'impossible, comme il en a lui-même fait l'apprentissage depuis sa création jusqu'à aujourd'hui, soit durant une période particulièrement agitée sur le plan monétaire. Son mérite essentiel est d'avoir subsisté envers et contre tout, malgré la défection de certains de ses membres, même s'il ne peut être considéré actuellement que comme un groupement d'Etats dont l'économie gravite essentiellement dans l'orbite de l'Allemagne fédérale, à laquelle ils sont étroitement liés dans le cadre de leurs relations commerciales.

C'est dans les articles 107, et 108 des accords de Rome, signés en 1958, qu'il faut chercher

son origine. Le premier cité relève que «la politique des taux de change est un objet d'intérêt général», tandis que le second prévoit «une aide monétaire mutuelle en cas de difficultés de la balance des paiements». Beaux principes en vérité, dont l'étude fut confiée à un comité monétaire, qui engendra en 1944 la création du Comité des gouverneurs des banques centrales, dont les attributions furent encore élargies en mars 1971 et qui subsiste de nos jours.

Mais parallèlement se développait sur le plan politique l'idée d'une union monétaire. Un plan concret visant à ce but fut élaboré et présenté en décembre 1969 à la conférence au sommet des CE par le ministre luxembourgeois des Finances, d'où son nom de plan «Werner». En 1971, les modalités techniques d'application étaient prêtes. Mais la crise monétaire qui éclata au printemps de cette même année allait en retarder la réalisation. On rectifia alors la «fourchette» des variations, la portant de 1,2 à plus ou moins 2,25% vis-à-vis du dollar, qui demeurerait la monnaie de référence. La «Convention de Bâle» signée en mars 1972 par la République fédérale allemande, la France, l'Italie, la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg, constitue l'acte de naissance du «serpent monétaire», premier pas vers l'union monétaire projetée. Il allait connaître dès son premier âge une existence mouvementée.

Qu'on en juge. En mai 1972, la Grande-Bretagne y adhère,

mais se retire le mois suivant. Le Danemark fait de même, mais revient en octobre de la même année avec une parité rectifiée. Toujours en 1972, la Norvège s'associe, tout comme la Suède en 1973.

Cette nouvelle année voit au mois de mars une première réévaluation du DM face aux monnaies des autres membres, mais aussi la sortie de l'Italie, qui vit le début de sa grave crise monétaire. Elle ne recollera jamais au peloton. En automne on enregistre toute une série d'ajustement des parités à la suite du flottement des monnaies, ce qui se traduit par une nouvelle réévaluation du DM de 5,5% et celle du florin hollandais de 5% et de la couronne norvégienne de 5% également.

Les tribulations se poursuivent en 1974 à la suite de la crise pétrolière, qui chahute l'équilibre des balances commerciales. La France est ainsi contrainte à se retirer en janvier. Elle reviendra en juillet 1975 pour abandonner définitivement la partie en mars 1976.

Entre-temps, en 1975, la Suisse tente son entrée, qui est refusée sous la pression française. Les pourparlers, ajournés en décembre de cette année, ne reprendront plus par la suite.

Nouveaux réajustements des cours internes en 1976, en 1977 et tout récemment en 1978, caractérisés chaque fois par une réévaluation du DM et des rectifications de parités tantôt chez les nordiques, tantôt dans les Etats du Bénélux...

Actuellement le «serpent monétaire» ne compte plus,

comme membres à part entière, que l'Allemagne fédérale, la Belgique, les Pays-Bas, le Luxembourg et le Danemark. Des accords existent en outre sur certains points avec la Norvège, la Suède et l'Autriche.

Et pourtant l'expérience peut être qualifiée de positive, d'une part parce qu'elle est la seule qui a été tentée pour lutter contre l'incohérence résultant du flottement des monnaies, et d'autre part parce qu'elle a prouvé qu'il était possible à un tel organisme de faire preuve d'une certaine souplesse d'adaptation aux évolutions fondamentales et particulières. Le «serpent» s'est aussi montré très utile en tant qu'instrument de régularisation dans le cadre de l'union économique, en particulier par la fixation de cours fixes dans le secteur très spécial de la production agricole.

Il s'est en plus montré très ouvert envers les autres Etats, qu'ils soient membres ou non des communautés européennes, en acceptant la présence d'observateurs à ses délibérations.

La défection successive de membres importants tels que la Grande-Bretagne, la France et l'Italie, a mis en évidence la nécessité de certaines conditions préalables à une telle entreprise, à savoir l'équilibre des balances commerciales, la convergence des taux d'inflation et l'identité des conditions sociales. Une harmonisation dans ces domaines, tout comme une certaine stabilité politique sont déterminantes pour l'appartenance à un tel organisme, dont les membres paraissent mieux en mesure de

maîtriser certaines évolutions comme celle de la masse monétaire.

Le SME tirera certainement profit d'une telle expérience de pionniers. Et le «serpent monétaire» y trouvera une nouvelle justification à son existence.

F.C.

**SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE**  
Schweizerischer Bankverein

## REVUE HEBDOMADAIRE DES MARCHÉS

### Emissions de la semaine

- 3% Banco dello Stato del Cantone Ticino Bellinzona 78/88 à 100% du 3 au 9.11.78 réservé pour la conversion à 50%
- 3 1/2% KKW Gösigen-Däniken 78/91 à 100,75% du 3 au 9.11.78
- 3% Canton de Berne 78/90 à 100% du 6 au 10.11.78 réservé dans sa totalité pour la conversion
- 3 1/4% Cie Vaudoise d'Electricité Lausanne 78/93 à 101% du 8 au 14.11.78 réservé dans sa totalité pour la conversion
- 3% Canton de Bâle-Campagne 78 à 100% du 10 au 16.11.78 réservé pour la conversion.

### Augmentation de capital

- Société Internationale Pirelli SA Bâle  
Emission de 60 000 bons de participation au prix de Fr. 200.-  
Valeur nominale du bon Fr. 100.-  
Proportion un bon pour 25 actions au porteur anciennes.
- Délai de souscription du 15 au 25.11.78.
- Valeur théorique du droit Fr. 3.-

### Bourses suisses

La semaine qui vient de se terminer a été riche en renversements de situation. Plus faible en début de huitaine, sur la lancée des séances précédentes, la bourse s'est brillamment reprise par la suite en raison de la publication par le président Carter du train de mesures qui devrait permettre au dollar américain de se reprendre. Ce brusque changement de direction de la tendance a permis à l'ensemble des valeurs indigènes de refaire surface et d'évoluer dans d'excellentes conditions. A noter plus particulièrement la reprise des cours dans les secteurs des industrielles et des assurances. Indice général de la SBS 294.7 contre 294.8 le vendredi précédent. Les marchés boursiers helvétiques réagissent sur des nouvelles spectaculaires du moment, sans tenir compte de la situation économique générale et des perspectives conjoncturelles pour les mois à venir.

A part un léger fléchissement en fin de huitaine, le marché des obligations se comporte toujours d'une façon satisfaisante en raison de la politique appliquée par la BNS. Cette dernière agit dans le sens du maintien de la liquidité du marché des capitaux. Cette attitude sera probablement maintenue dans le but de conserver des taux d'intérêt bas aussi longtemps que l'économie nationale risque d'être en difficultés.

### Bourse de New York

Rarement Wall Street aura traversé une période aussi agitée. Très faible jusqu'à mardi soir, ce marché s'est réveillé mercredi sous l'impulsion des mesures annoncées par le président Carter, dans le but de stopper la baisse du cours du dollar. Pour l'instant, ces mesures semblent produire leurs effets, ce qui se reflète par une amélioration du cours de la devise américaine sur les différentes places. Sur la base de cette bonne nouvelle, la bourse a bien récupéré, jusqu'à la veille du week-end. Durant la seule séance de mercredi, l'indice Dow Jones a gagné plus de 35 points et clôturait la semaine au niveau de 825.11.

### Bourse de Londres

Le climat boursier continue à rester maussade au London Stock Exchange et ceci malgré les bonnes nouvelles en provenance des Etats-Unis. Les problèmes sociaux restent posés et influencent naturellement la formation des cours en bourse. A noter durant cette dernière semaine l'important recul des mines d'or en relation avec la baisse du cours du métal jaune.

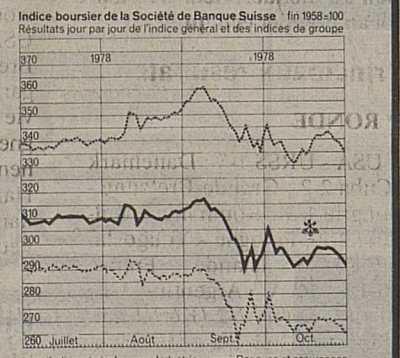
### Bourses allemandes

Irrégulières jusqu'à mercredi les bourses allemandes ont bien réagi durant les deux dernières séances à la suite des informations en provenance des USA. Cependant, d'un vendredi à l'autre, les écarts ne sont pas très importants mais les perspectives de l'économie allemande restent bonnes pour les mois à venir.

### Bourse de Paris

La bourse parisienne traverse toujours sa phase de consolidation. Réduite à quatre séances, mercredi étant chômé, la semaine n'a pas apporté d'éléments particulièrement nouveaux. Seule la bourse de jeudi s'est distinguée pour des raisons connues. Cette stabilisation de l'évolution des cours en bourse semble satisfaire les professionnels qui souhaitent éviter un emballement des cours.

## Les bourses suisses en octobre 1978



Indice boursier de la Société de Banque Suisse - fin 1959 - fin 1978  
Résultats par mois pour l'indice général et des indices du groupe

### ACTIONS

Durant le mois d'octobre, le marché des actions suisses, peu étoffé, a encore évolué dans un climat fait de scepticisme et de circonspection. Bien que la nouvelle orientation de la politique d'intervention de la BNS ait permis de raffermir la position du vis-à-vis du franc suisse, la faiblesse du dollar sur le plan mondial persista et contribua ainsi au maintien de l'instabilité sur les marchés des changes. Le public accueillit avec nervosité les prévisions extrêmement sombres émanant de l'industrie horlogère ainsi que les informations faisant état de licenciements et de fermetures d'entreprises. La tendance marquée à la baisse affichée par la bourse de New York ne contribua évidemment

guère à améliorer le climat régnant sur nos marchés. Le fléchissement prolongé des taux d'intérêt et le rendement attractif de certains titres nominatifs n'ont pas suffi à accroître vraiment l'intérêt porté à cette catégorie d'actions, ce qui doit être interprété comme un signe négatif.

L'indice boursier de la Société de Banque Suisse clôtura fin octobre à 291,3 points et abandonna de la sorte 3% en l'espace d'un mois. L'indice du groupe «consommation» est retombé au plus bas de l'année, accusant en fin de période un recul de 15,5% par rapport au plus haut de février dernier.

### OBLIGATIONS

En raison de l'abondance des liquidités sur le marché moné-

taire, les taux d'intérêt ont encore baissé durant le mois d'octobre. Le fait que la Confédération n'entend pas recourir au marché au cours de ces prochains mois n'est également pas étranger à cette évolution. Le rendement moyen brut des obligations de débiteurs suisses, calculé par la SBS, est passé de 3,83% à fin septembre à 3,75% à fin octobre, soit le niveau le plus bas de l'année. Les grandes banques ont été contraintes d'adapter la rémunération de leurs obligations de caisse aux nouvelles conditions du marché. Après le succès de l'emprunt 3% du canton d'Argovie, ce taux s'impose de plus en plus pour les premières adresses, bien qu'une certaine réticence se manifeste en ce qui concerne la durée. Par conséquent, un prolongement de

## Nouvelles économiques

### La part des impôts dans le revenu annuel est en hausse

En 1977, la charge fiscale s'est encore alourdie pour les salariés. C'est ainsi qu'un ouvrier marié sans enfant a payé cette année-là (en moyenne des dix plus grandes villes de Suisse) 10,8% de son gain brut sous forme d'impôts directs fédéraux, cantonaux et communaux. Cette proportion s'est élevée à 13,3% pour ce qui est des employés. Entre 1939 et 1974, le salaire annuel réel des ouvriers, calculé après déduction des impôts, s'est accru de 141% et celui des employés de 83% «seulement». Mais depuis quatre ans, l'évolution est à la baisse chez ces deux catégories de salariés, phénomène qui met en évidence la progression continue de la charge fiscale, puisque l'on constate qu'avant déduction des impôts, le gain annuel réel a été, depuis 1974, constant pour les ouvriers et qu'il a même continué d'augmenter pour les employés.

### Le déficit traditionnel de la balance commerciale

Au cours des neuf dernières décennies, le commerce extérieur de la Suisse a régulièrement accusé un excédent d'importations. La statistique du commerce extérieur montre qu'entre 1886 et 1976, la balance commerciale n'a été posi-

tive, autrement dit qu'elle n'a enregistré un excédent au chapitre des exportations, qu'en 1916, 1945, 1953 et 1976. Le déficit le plus élevé en proportion a été celui de l'année 1952: il atteignait alors 54,6% de l'ensemble des importations. En valeur absolue, le déficit le plus important a été relevé en 1974 (7,58 milliards de francs). L'évolution du commerce extérieur en 1977, où l'excédent des importations a correspondu à 2,2% seulement des importations totales, se distingue clairement, en tendance, de l'évolution précédente examinée sur une longue période.

### Hausse disproportionnée du franc suisse

Depuis le passage au régime des taux de change flexibles, l'évolution des cours des principales monnaies s'est caractérisée par des fluctuations aussi puissantes qu'incontrôlées. Selon les analyses du Fonds monétaire international, les variations ont été particulièrement aiguës en 1973 et 1974 à court terme pour toutes les devises. Pour ce qui est du dollar USA, du mark allemand et du dollar canadien, la marge de fluctuation s'est ensuite rétrécie, tombant en 1978 au-dessous de 5%. En ce qui concerne le franc suisse, cette marge a également diminué entre 1975 et la moitié de 1976, bien qu'elle se soit dès

lors élargie sensiblement davantage que pour le dollar et le mark allemand.

### La production de logements se stabilise

Au cours du premier semestre de cette année, 11 300 nouveaux logements ont été construits dans les quelque 600 communes de plus de 2000 habitants. Cela correspond à un accroissement de près de 1600 unités ou de 16,4% par rapport à la même période de l'année précédente. Ces chiffres traduisent l'arrêt du recul qui dure depuis cinq ans dans ce secteur, les valeurs actuelles étant encore loin de celles de la période de haute conjoncture. La reprise des activités de construction se manifeste, avec une intensité variable, dans toutes les catégories de communes. Du point de vue des types de construction, c'est dans le secteur du logement et des locaux commerciaux que la croissance a été la plus forte au premier semestre de 1978 (52% environ). On trouve au deuxième rang les maisons familiales (+26%) et en troisième position les maisons pour plusieurs familles (+7%).

### Les dépenses des cantons en 1977

Le déficit des cantons a diminué dans l'ensemble en 1977 par rap-

port à 1976, passant de 880 à 334 millions de francs. Les recettes se sont montées à 19 526 millions de francs et les dépenses à 19 860 millions de francs. Ce résultat s'explique par une faible diminution des dépenses en valeur absolue, alors que les recettes ont encore progressé de 2,7%.

Sdes

## Formation et perfectionnement des réviseurs internes

L'activité des banques repose sur la confiance du public. Il en résulte, pour le secteur bancaire, le besoin d'un degré élevé de surveillance. Cette tâche de surveillance est confiée en Suisse à la Commission fédérale des banques, aux offices de révision prévus par la loi sur les banques et aux inspectats internes des banques.

Les principes les plus importants de la révision interne ont été réunis par l'Association suisse des banquiers dans un document intitulé «Conception et organisation de la révision interne». Par la suite, la Chambre suisse des sociétés fiduciaires et des experts-comptables, les instances universitaires d'économie bancaire de Zurich et de Saint-Gall et l'Association suisse des banquiers ont mis en place de nouvelles possibilités de formation pour les réviseurs bancaires. Les

premiers cours de formation ont déjà été prévus, la demande étant très grande.

Les cours de formation de base pour réviseurs bancaires ont débuté le 3 novembre 1978. Ils sont placés sous le patronage de la Chambre suisse des sociétés fiduciaires et de l'Association suisse des banquiers. Les participants sont des employés de commerce au bénéfice d'un diplôme de fin d'apprentissage ou d'une formation équivalente (maturité ou école de commerce reconnue par l'Etat); ils doivent, de plus, avoir des connaissances suffisantes de pratique bancaire.

Les séminaires de perfectionnement ont lieu à l'Institut d'économie bancaire de l'école des hautes études, économiques et sociales de Saint-Gall, sous le patro-

nage de l'Association suisse des banquiers. Les participants, membres des inspectats des banques, élargissent leurs connaissances en assistant à des exposés et en participant à des discussions et à l'étude de cas particuliers. Lors du premier cours, qui a eu lieu les 19 et 20 octobre 1978, l'accent a été mis sur les domaines du crédit, des opérations sur titres et des opérations sur devises et au comptant.

Les nouveaux cours pour réviseurs internes combinent une importance lacune. Un nouveau pas est ainsi franchi dans le domaine de la formation des réviseurs, car jusqu'à présent les efforts en matière de formation et de perfectionnement s'adressaient principalement aux experts-comptables diplômés en leur qualité de réviseurs et conseillers externes.

# LE CAS TARAMARCAZ QUAND LE BALLON EST CREVÉ...

Suite de la première page  
répondre sublimement dans le texte : « La question peut se poser... » !

Comme elle se pose, cette question « possible », par des affirmations et des accusations concernant particulièrement la maison FICA, et comme il se trouve que les « tonnes » de produits et le « millier » d'extincteurs dont il est fait état ne correspondent de loin pas aux chiffres qui nous ont été fournis, pourquoi ne pas exposer ceux-ci publiquement ?

Confirmés formellement par la maison FICA, à Sion, voici donc ces chiffres.

Depuis environ 10 ans, la facture TOTALE des fournitures de FICA à l'Etat du Valais, à la Protection civile et à l'ICF (Inspection cantonale du feu) ATTEINT TOUT JUSTE LE PRIX D'UN CAMION-ÉCHELLE !

Ceux qui connaissent ce prix savent qu'il est en dessous de 500 000 francs !

Confirmé par FICA : 36 extincteurs fournis en 10 ans. On est donc très loin du millier annoncé par Liliane Varone !

Nous avons également été informés qu'aux cours donnés à Sierre, aucun extincteur FICA n'est utilisé, mais des appareils de trois autres marques.

Confirmé par la même maison : 600 sacs de Terrapels ou d'Ekoperls (produits de récupération d'hydrocarbures) de 13 et 23 kg, soit environ 3 tonnes depuis 10 ans.

FICA a aussi livré des tuyaux (homologués), 150 mètres de barrage Gamlen (le seul à avoir résisté aux tests de traction effectués sur le Rhin) et d'autre petit matériel, dont une tente et un porte-voix.

AU TOTAL, POUR L'ÉTAT, LA P.C. ET L'I.C.F., MOINS DE 500 000 FRANCS EN DIX ANS, nous le répétons.

Ce ne sont pas là NOS

CHIFFRES, mais ceux qui nous ont été fournis et qui sont certifiés exacts par FICA.

## Plainte pénale ?

Enfin, nous avons appris que FICA, face à ces informations fallacieuses et préjudiciables concernant ses fournitures, a décidé de recourir à la justice pour se faire rendre raison.

Alors, un ballon de plus qui se creève ? Nous n'avons pas à nous mêler de livraisons, ni de concurrence entre les maisons, mais simplement de faire état de renseignements que nous possédons au moment où l'on en cite d'autres, complètement différents. Aux enquêteurs d'établir où est la vérité : nous nous contentons de conclure qu'entre un millier et 36, la différence est à tout le moins suspecte et que le public a le droit d'en être informé.

NF

## LES « AFFAIRES »

# On va en parler au Grand Conseil la semaine prochaine

La session ordinaire d'automne du Grand Conseil va s'ouvrir lundi prochain 13 novembre. Nous avons publié et commenté la liste des tractanda de cette semaine, qui s'annonce d'ores et déjà très chargée.

Le budget sera le morceau de résistance du menu parlementaire mais, dès mardi 14 novembre, il aura pour voisin de l'ordre du jour, un débat attendu : le premier (sur l'opportunité) concernant l'introduction du système de la représentation proportionnelle pour l'élection du Conseil d'Etat. On connaît le point de vue du gouvernement, exposé par son message. La commission fera valoir le sien par un rapport, puis les feux seront ouverts. Est-ce que les positions resteront les mêmes qu'à la session de juin, où la motion Schmidhalter, votée à l'appel nominal, avait été acceptée par 63 « oui » contre 62 « non » et deux abstentions ? Est-ce que certains députés auront changé d'avis depuis lors ? Sur la base

d'un résultat aussi serré, toutes les suppositions sont possibles et il vaut mieux attendre sereinement le débat et le vote sur l'opportunité que de se livrer à un tel jeu de pronostics.

Autre pièce de résistance de cette session : le décret relatif à l'organisation et au financement des hôpitaux.

Selon le plan de travail, c'est mercredi matin 15 novembre,

## Par Gérald Rudaz

que cet objet devrait être discuté, mais il faut se méfier de ces ordres du jour, car si le bureau du Grand Conseil propose, ce sont les députés qui disposent et provoquent ces inévitables « objets non liquidés la veille », dont le président Ferrer se méfie si bien qu'il a d'ores et déjà prévu une séance de relevée, le jeudi après-midi 16 novembre.

Le vendredi 17 novembre sera la journée des « affaires ». Le matin du moins, puisque l'on a programmé le rapport de la commission chargée de rapporter sur la demande de levée d'immunité pénale contre M. Franz Steiner, chef du Département des travaux publics (commission Peter Pfammatter). On sait que cette demande - qui visait d'abord en plus de M. Steiner, l'ancien conseiller d'Etat W. Loretan, ainsi que les conseillers d'Etat Bender, Zufferey et Genoud - a été faite par le K.O. et qu'elle a trait aux terrains de Martigny. Cette « affaire » fera également l'objet d'un rapport de la commission extraordinaire d'enquête du Grand Conseil (commission Joseph Blatter). Toujours ce vendredi matin 17 novembre, le Grand Conseil entendra enfin le rapport de cette commission Blatter sur l'affaire Savro.

Si l'on en croit les récents propos devant le Grand Conseil de M. Schmidhalter, membre de cette commission, mais qui parlait au titre de chef de la fraction démocrate-chrétienne du Haut-Valais, il ne faut pas s'attendre aux révélations... que l'on attend, sur cette affaire. En parlant de « moratoire auquel il faut bien se soumettre », M. Schmidhalter a rappelé une évidence : c'est à la justice pénale qu'il incombe

d'instruire ce procès sous le signe du secret. En vertu du principe de la séparation des pouvoirs, on ne voit pas comment une commission parlementaire pourrait en quelque sorte se substituer à la justice pénale. Voilà pourquoi, en définitive, cette commission estime que sa mission s'oriente plutôt vers des constatations, puis des propositions visant à empêcher le renouvellement des malversations dénoncées par le Conseil d'Etat. C'est la logique même. Tant pis pour ceux qui veulent « du spectacle », mais tant mieux pour le maintien des sains principes qui commandent l'administration de la justice dans notre canton.

## Coup d'œil sur le petit écran

Parfois adorée, parfois détestée, mais rarement ignorée, Annie Cordy ne peut laisser les gens indifférents. Hier soir, elle laissait éclater sa pétulance dans une comédie musicale à la française : « Nini la Chance ».

De la romance à satiété qui étale ses langueurs durant la dernière guerre, une chorégraphie pas toujours orchestrée, mais dans toutes ces improvisations ressortaient avec vigueur une chaleur et un dynamisme incontestable.

Si, pour notre part, Annie Cordy remue trop bruyamment, grimace trop fréquemment et se trémousse encore comme une enfant, nous devons lui reconnaître un pouvoir certain de communication. Elle parvient à transporter son public dans un sillage tourbillonnant et les gens applaudissent à tout rompre, entonnent les refrains avec passion, marquent la mesure et le rappel avec insistance.

La finale, il est vrai, réclamait ces bis impétueux. Beaucoup d'entrain, de gaieté, de joie de vivre. Une ambiance en définitive terriblement communicative et où l'insouciance faisait la nique aux soucis quotidiens de chacun.

Tenir le haut du pavé parisien n'est certes pas chose aisée et ce n'est pas par la bonté des Français que Nini la Chance a fait salle comble durant deux ans.

A. M.

# 23<sup>e</sup> olympiade d'échecs à Buenos Aires

L'équipe d'URSS, qui joue, rappelons-le, sans le champion du monde Anatoly Karpov, éprouve plus de difficultés que prévu à la 23<sup>e</sup> Olympiade qui se déroule actuellement à Buenos Aires. Après avoir disposé nettement des USA dans la 8<sup>e</sup> ronde, elle dut s'incliner face aux Allemands de l'Ouest dans la ronde suivante et devra vraisemblablement se contenter d'un match nul face à Israël, dans la dixième ronde. Ce passage à vide de l'Union soviétique profite aux USA qui, à l'issue des dix premières rondes sur les treize prévues au programme, prennent la tête du

classement. Après leur défaite face à l'URSS, les USA ont réalisé un carton face au Danemark, dans la neuvième ronde, ce qui les a propulsés en tête.

Parmi les autres favoris, seule la Hongrie demeure bien placée. La Grande-Bretagne et la Yougoslavie auront par contre de la peine à décrocher une médaille.

La RFA et la Suède surprennent agréablement leurs supporters et peuvent aspirer monter sur le podium.

Quant à notre équipe nationale, dont l'objectif est l'obtention d'une place dans les dix premiers, elle marque le pas et

rérograde à la 16<sup>e</sup> place, malgré la présence du vice-champion du monde, Victor Kortchnoi au premier échiquier.

## Principaux résultats

### 8<sup>e</sup> RONDE

USA - URSS 1-3 ; Danemark - Cuba 2-2 ; Grande-Bretagne - Hongrie 1-3 ; Roumanie - Bulgarie 2-2 ; Pologne - Yougoslavie 1,5-2,5 ; Islande - France 2,5-1,5 ; RFA - Argentine 3-1 ; Suisse - Suède 2-2 (Kortchnoi-Andersson 1/2-1/2 ; Hug-Schneider 1/2-1/2 ; Wirthensohn - Kaiszauri 1/2-1/2 ; Huss - Schüssler 1/2-1/2.

### 9<sup>e</sup> RONDE

URSS - RFA 1,5-2,5 (!) ; France - Roumanie 2-2 ; Danemark - USA 0-4 ; Cuba - Yougoslavie 2,5-1,5 ; Israël - Pologne 2,5-1,5 ; Canada - Grande-Bretagne 1-3 ; Suède - Chine 3,5-0,5 ; Espagne - Suisse 1,5-2,5.

### 10<sup>e</sup> RONDE

URSS - Israël 1,5-1,5 + une ajournée ; RFA - Hongrie 2-2 ; USA - Cuba 2,5-1,5 ; Grande-Bretagne - Suède 1,5-2,5 ; Bulgarie - Islande 1-3 ; Yougoslavie - Argentine 2,5-1,5 ; Pologne - France 3-1 ; Suisse - Danemark 1,5-2,5 (Kortchnoi - Hamman 1/2-1/2 ; Hug - Kristiansen 1/2-1/2 ; Lombard - Fedder 0-1 ; Wirthensohn - Hoi 1/2-1/2.

## Classement après dix rondes

1. USA, 26 points ; 2. URSS, 25,5 + une ajournée ; 3. RFA, 25,5 ; 4. Hongrie, 25 ; 5. Suède, 24,5 ; 6. Pologne, Islande et Espagne, 24 ; 9. Israël, 23,5 + une ajournée ; 10. Yougoslavie, Roumanie et Cuba, 23,5 ; 13. Grande-Bretagne, Argentine et Danemark, 23 ; 16. Suisse, Bulgarie et Hollande, 22,5, etc. 63 équipes. Il reste trois rondes. G. G.

# VOTATIONS FÉDÉRALES DU 3 DÉCEMBRE DE CAS EN QUATRE !

## Suite de la première page

La loi fédérale sur la protection des animaux?... Cette loi a pour but de régler « le comportement qu'il y a lieu d'observer à l'égard des animaux », d'assurer également « leur protection et leur bien-être » (article premier, alinéa 1). Là-dessus, une fois encore, tout le monde s'accorde... sauf celles et ceux qui ont aussi lancé un référendum contre cette loi. Non pas qu'ils estiment le projet superflu, mais ils le pensent trop indulgent. Par exemple, la loi proposée n'interdit pas, de manière expresse, les élevages industriels et en batteries (soit annuellement : 2,8 millions de poules, 9,4 millions de poulets, ou 2,3 millions de veaux et de porc)... Au peuple suisse de donner maintenant son avis sur ce sujet !

La loi fédérale sur l'accomplissement des tâches de la Confédération en matière de police de sécurité?... Elle est évidemment celle qui suscite la controverse la plus vive et la moins claire. Contre cette loi, un autre référendum a été lancé, par la « Ligue vaudoise » d'abord, mais principalement par des milieux et mouvements de gauche. Les premiers craignent que cette police fédérale de sécurité ne soit une atteinte aux principes du fédéralisme, à la souveraineté des cantons ; les seconds prétendent que cette loi (et l'ordonnance d'exécution) ne vise, non pas à lutter contre le terrorisme, mais

à réprimer manifestations et grèves.

Il est vrai que la loi prévoit à l'alinéa 1 de l'article 2 (litt. f) que les tâches de la Confédération en matière de police de sécurité consistent en particulier « à garantir l'ordre public, conformément à l'article 16 de la Constitution fédérale ». Oui ! encore faut-il ne pas oublier le sens et le contenu de ce fameux article 16 !

Enfin, la loi fédérale sur la formation professionnelle?... Mme Hanny Thalman, conseillère nationale de Saint-Gall, souligne que cette loi « ne contient rien de spectaculaire, mais prend en considération les différentes aptitudes des jeunes, les données de la vie quotidienne et la situation économique de notre pays ». Quoiqu'il en soit, le peuple suisse devra se prononcer également sur cette loi, puisqu'un référendum (un de plus !) a été lancé contre elle par l'Union syndicale suisse, et soutenu par le parti socialiste suisse... Sous prétexte, par exemple, que cette réglementation n'encourageait guère l'acquisition d'une culture générale, indispensable à l'épanouissement de l'individu.

Et voilà !... tels se présentent, sommairement, les quatre objets soumis à votation populaire, le 3 décembre prochain. De cas en cas... à soigneusement méditer, sans cependant couper les cheveux en quatre !

Roger Germanier

# Jimmy Carter: brise en poupe

## Suite de la première page

rait en tous points semblable aux élections antérieures. La participation est restée faible, environ un électeur sur trois ; la consultation, comme à l'accoutumée, a porté sur des enjeux multiples et d'inégale importance, puisque en dehors du Congrès, les élections devaient pourvoir de multiples fonctions locales comme les Parlements d'Etats. Mais surtout, dans certains Etats, comme la Californie, où existe un droit d'initiative populaire, très semblable à celui qui s'exerce ici, l'électeur devait se prononcer sur de multiples propositions, comme ce fut le cas en juin, quand les Californiens acceptèrent la « proposition 13 » de réduction des impôts fonciers.

Mardi dernier, les habitants de San Francisco et de l'Etat eurent à trancher de la « proposition 5 » en faveur de l'interdiction du tabac dans les lieux publics et de la « proposition 6 » interdisant les fonctions d'en-

seignants aux homosexuels...

Mais, au-delà de cet aspect insolite des élections législatives américaines, il y a les lignes de force, et celles-ci ne varient guère d'une consultation à l'autre. Une fois encore, la campagne électorale a éclipsé les partis pour mettre en relief les personnalités, accentuant l'individualisme du scrutin, son provincialisme et, finalement, l'isolationnisme américain. Car, dans cette campagne, l'Europe a peu compté, l'enjeu portant toujours sur des problèmes « domestiques », l'un des plus controversés étant celui de la réduction des impôts. Et mardi, douze Etats sur seize ont suivi la même voie que la Californie, vérifiant ainsi la puissance du courant décentralisateur qui se développe aujourd'hui aux Etats-Unis. L'initiative Jarvis et l'écho qu'elle a recueilli dans l'opinion américaine confirment le caractère relatif des clivages traditionnels de la vie politique américaine : thème privilégié des républi-

cains, la réduction de la pression fiscale a été aussi revendiquée par les démocrates, et les électeurs ne semblent pas leur avoir tenu rigueur de ce virage à 180 degrés. De même faudrait-il ajouter que le conservatisme n'est pas toujours le fait des seuls républicains, mais que les démocrates du Sud, pour des raisons historiques, obéissent aux mêmes idéaux, même s'ils appartiennent à d'autres partis.

Enfin, au-delà des clivages idéologiques traditionnels, il y a la réalité de l'évolution économique américaine, avec le glissement du potentiel de production du Nord-Est vers le Sud-Ouest et l'Ouest, et ce phénomène dépasse largement le bipartisme.

La dernière question posée par ces élections tient à la position du président Carter. Celui-ci sort-il renforcé de la consultation ? L'influence des partis est sans doute limitée, mais l'élection de mardi a vérifié la remontée du président dans l'opinion américaine

après le succès de Camp David et l'annonce de son dernier train de mesures monétaires. Le président ne semble pas devoir craindre l'ascension d'un rival au sein du parti démocrate, si ce n'est le gouverneur de Californie, Brown, réélu, mais qui ne devrait pas s'opposer à une nouvelle candidature Carter en 1980.

La tâche du président ne sera pas plus simple aujourd'hui qu'hier avec le Congrès. Le régime présidentiel ignore l'institution-clé des parlementarismes modernes, le bloc majorité-gouvernement-chef de l'Exécutif ; il y a au Congrès américain, et par-delà le parti dominant, de multiples majorités formées par la tradition, les affinités ou simplement les lobbies. Dans l'im-médiat, si le président Carter n'est pas assuré d'avoir la tâche plus facile avec les législatifs, il a la satisfaction, aujourd'hui, de pouvoir envisager avec sérénité une seconde candidature en 1980 et peut-être un second mandat.

P. S.

# Demain, c'est Noël Aujourd'hui RADIO TV STEINER vous offre

3 chèques-cadeaux  
de 50.- chacun

Chaque fois que vous louerez ou achèterez un TV couleur neuf (dès 51 cm) ou une chaîne Hi-Fi neuve (dès 1'500.-)

à Sion  
27, Place du Midi (027) 23 28 27

à Martigny  
12, rue de la Nouvelle Poste  
(026) 2 61 60

pour conseils à domicile  
(027) 55 04 25  
(026) 2 55 93  
(j. 9 h. 30)

**RADIO TV STEINER**

**Mode du cuir:  
élégante et sportive**

Le succès remporté ces dernières années nous a poussés à étendre une fois de plus notre stock en fabrique. Vous y trouverez donc un choix encore plus diversifié de canadiennes, vestes, blousons et manteaux de cuir. D'une coupe impeccable, en cuir-aniline merveilleusement souple ou de robuste qualité pour contraintes sévères. Chaque pièce choisie pour vous par le spécialiste - à prix étonnamment avantageux.

**Venez choisir directement au dépôt de fabrique!**  
(ma - ve 8 h - 12 h,  
13 h 30 - 18 h,  
sa 8 h - 12 h, 13 h - 17 h)  
Lundi fermé

**PRIX DE FABRIQUE**

Peaux, fourrures, cuirs  
**G. Neuenschwander  
Fils S.A.**  
Avenue des Platanes 3  
(près de la carrosserie Torsa)  
3960 Sierre Tél. 027/55 02 65

## Fumure d'automne



**BI-FERTIL !**

PK: 13-26 Mg + B

Vente par les commerces de la branche

Import: **les fils de Georges Gaillard  
1907 Saxon**

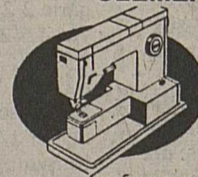
Les meilleurs rapports qualité - prix - Les meilleurs rapports qualité - prix -  
36-2603

**MEUBLES  
EMILE  
Morel & fils s.a.**

34 vitrines Martigny-Croix  
Télex 38 351 Tél. (026) 2 22 12

**Fr. 2600.-**

CLÉMENT SAVIOZ, rue de la Majorie 6, Sion - Tél. 027/23 10 25



**PFAFF**



RÉMY MONNET, avenue du Château 6, Sierre - Tél. 027/55 32 48



**Action spéciale  
pour la taille**

Compresseur à moteur  
Moteur 180 cm<sup>3</sup>, 4 temps, 4 ch  
Complet

**Prix sans concurrence!**

**Exposition permanente  
Entrée libre**

**Marcel Vérolet**

Tél. 026/2 12 22  
Route du Simplon, Martigny

# Cap sur les Canaries

Se baigner et se dorer  
au soleil des Canaries  
en hiver.

8 jour de 450.-  
à 1585.-

La Grande Canarie, Lanzarote ou Ténériffe,  
combinables avec une croisière dans l'Atlantique.  
Vols directs de jour, chaque dimanche, en jets  
de compagnies espagnoles expérimentées,  
au départ de Genève et de Zurich.



Pour les individualistes: Vacances  
en bungalow ou appartement  
dans l'oasis de Maspalomas  
le plus beau site de l'île

**Hotelplan**

Passez votre réservation à Hotelplan, Centre MMM «Métropole»,  
France, Sion 027 22 93 27 ou à votre agence de voyage



# Coop-informations



W 45/78

## Hit <weekend>

du jeudi 9 novembre au samedi 11 novembre 1978



**Bananes Chiquita**

1 kg

seulement **1.-**



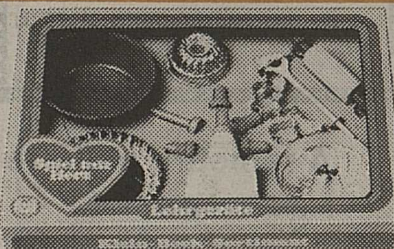
**Pâtes aux œufs frais Gala**

Cornettes fines nouilles larges ou spirales

le sachet de 500 g

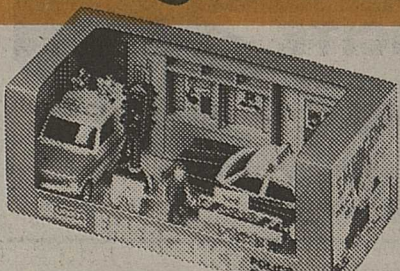
**-.90** au lieu de 1.40/1.60

## Jouets à bas prix



**Ustensiles de pâtisserie** 16 pièces, pour faire de la «vraie pâtisserie»

**12.-**



**Emergency-Set** 2 autos avec mouvement à friction, long. 14 cm env., y c. figurines et accessoires. Divers sets.

le set **8.-**



**Auto en bois** lavable, non toxique, long. 21 cm env., 3 modèles différents

la pièce **6.-**



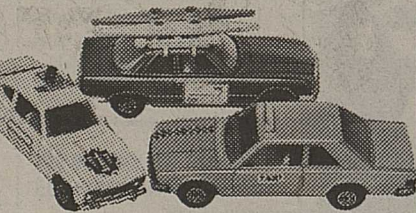
**Poupée de chiffons** rembourrée moelleusement, grand. 40 cm env.

la pièce **4.-**



**Animaux en peluche** acrylique, moelleusement rembourrés. «Exclusivité Coop»

la pièce **5.-**



**Autos miniature** en fonte injectée, échelle 1:37, différents modèles

la pièce **5.-**

nouvelles offres avantageuses de jouets dans votre filiale Coop.

## Hit <hebdo>

8-14 novembre 1978

**Prussiens ARNI**

Pâtisserie légère et croustillante en pâte feuilletée

le sachet de 180 g

**1.20** au lieu de 1.60

**Sardines portugaises**

Marie Elisabeth à l'huile d'olive pure

2 boîtes de 125 g poids égouttée 95 g

**2.30** au lieu de 2.70

**Crème glacée Vanille**

Bloc familiale de 400 g

**1.90** au lieu de 2.30

**Camembert à la crème Baer**

55% de mat. grasses

125 g

**1.50** au lieu de 1.90

**Flans Tam Tam**

Chocolat, vanille ou caramel

2 gobelets de 125 g

**.70** au lieu de .90

**Farine blanche**

au lieu de 1.20

1 kg

**.85**

**Aliment complet pour chiens DOG**

2 boîtes de 400 g

au lieu de 2.40

**1.70**

**Aliment complet pour chats CAT**

2 boîtes de 400 g

au lieu de 2.60

**1.90**

## Prix-choc

**Cassettes vides pour magnétophone**

ERASOUND C 90

Emballage de 3 pièces

seulement **5.-**

**Traîneau bob «SPEED»** avec poignées de direction, resp. de freinage, siège confortable, en matière plastique robuste, dans les coloris jaune et rouge. Longueur 85 cm

seulement **17.-**

Coop compte pour qui sait compter!



## CENTRE COOP SIERRE

Jeudi 9 novembre à samedi 11 novembre

## GRANDE ANIMATION

... avec des offres vraiment spectaculaires!

Consultez nos affiches!



## CENTRE COOP MARTIGNY

En quinze ans d'activité, votre centre Coop a été honoré de la visite d'environ cinq millions de clients. Une cure de rajeunissement s'imposait! Elle prendra fin vendredi 17 novembre, jour de la réouverture. Nous demandons à notre clientèle un dernier effort après les désagréments supportés depuis le début des travaux. Le magasin sera

**FERMÉ DU LUNDI 13 AU JEUDI 16 NOVEMBRE**

Merci de votre compréhension!



## VALAIS

De Martigny à Brigue

## BOUILLI DE GÉNISSE

**5.40**

500 g

## MILLE-FEUILLES

**2.50**

5 pièces

## PINOT NOIR DU VALAIS

**5.70**

bout. 7/10

**VOUS ÊTES PRÈS DE VOS SOUS?**

**COOP EST PRÈS DE CHEZ VOUS!**

**Usego ACTION**  
service frais  
les 10 et 11 novembre

**Citrons** 1.50  
d'Italie kilo

**Endives** 1.50  
de Belgique 1/2 kg

tout près de chez vous dans tous les magasins Usego et la Source du Valais

**GUEX** Auto-électricité  
MARTIGNY Tél. 026/2 20 06  
Alternateur - Démarreur  
Allumage - Eclairage  
Batterie - Auto-radio - Stéréo  
Carburateur - Dépannage  
Magasin de vente

**BOSCH SERVICE**

**Lave-vaisselle AEG AEG FAVORIT 146**

Il élimine les résidus les plus tenaces mais prend soin des verres délicats et des décors, car il dispose de six programmes. Sa capacité de 14 couverts complets (avec cuillers, fourchettes et couteaux) permet d'y caser 162 pièces au total! Demandez notre offre exceptionnelle pour ce lave-vaisselle évolué!

**BERNARD SCHENKEL**  
ELECTRICITE  
POINT DE VENTE OFFICIEL AEG  
PLACE DU SEX - 1950 SION - TEL. 22 55 37

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer **Le Market** Monthey

1 studio non meublé  
1 studio meublé  
1 appartement 3 1/2 pièces plus place de parc  
Fr. 50.- par mois plus 5.- charges

Immeuble de haut standing. Tout confort. Parois insonores, isolations, etc. Prix raisonnables.

S'adresser à René Künzle, fiduciaire, av. Gare 24, 1870 Monthey. Tél. 025/4 51 71 36-2620

A vendre à Sierre, chemin des Moulins **villa familiale neuve**

Situation idéale. Surface de la parcelle: 806 m2 aménagée en vigne.

**Plain-pied**  
Garage, cave, abris PA, buanderie, appartement de service de 2 1/2 pièces, WC, douche

**1er étage**  
Cuisine aménagée, salon-salle à manger, cheminée, 3 chambres à coucher, bains, WC.  
Grand balcon, vue magnifique.

Prix de vente: Fr. 475 000.-, crédit garanti. Possibilité d'échange avec un appartement.

Renseignements: Agence Marcel Zufferey, Sierre Tél. 027/55 69 61

**A remettre à Sierre**

Avenue de France

**bar à café**

Reprise immédiate ou à convenir. Prix intéressant.

Tél. 027/55 07 01

\*36-302775

Privé cherche à acheter à Sion

**villa**

bien située, ou

**place à bâtir**

d'environ 2000 m2 dans la région de Conthey

Ecrire, avec prix et descriptif, sous chiffre P 36-31376 à Publicitas, 1951 Sion. Discretion assurée.

A louer au Châble (près du collège)

**appartement 4 pièces**

Tout confort. Libre dès le 1er janvier 1979.

Tél. 026/7 29 35

36-31298

A louer à Sion-Nord

**studio meublé**

Libre tout de suite. Fr. 330.- par mois, charges comprises.

Tél. 027/22 02 89

36-31400

A louer à Saint-Maurice

**appartement 4 1/2 pièces**

1 salon, 3 chambres, cuisine, hall bains et WC séparés, parc, six chaînes TV. Fr. 390.-

Tél. 025/3 73 70

\*36-425554

**Cherchons à acheter** Sion - Sierre

**boutique restaurant bar petit commerce**

max. Fr. 500 000.-

Ecrire sous chiffre P 36-900743 à Publicitas, 1951 Sion.

A quelques minutes du centre de Sion venez habiter dans un cadre de verdure et de tranquillité Louez un

**appartement 3 1/2 pièces**

qui est libre tout de suite.

Vous pouvez obtenir tous renseignements en téléphonant au 027/22 85 77 à Sion

A vendre à Sierre dans immeuble neuf

**locaux commerciaux**

175 m2 avec sanitaire pouvant servir de dépôt

Accès de plain-pied.

Pour tous renseignements s'adresser à Agence Marcel Zufferey, Sierre Tél. 027/55 69 61

36-242

**LES HITS DU TRICOT**

**PULLOVER TOP MODE**

avec grand col Pierrot. En laine/acryl/polyamide. Coloris blanc, camel ou noir. Tailles 36-42.

**35.-**



Jetez un coup d'œil sur notre choix considérable en bonnets et châles!



C&A Sion, Centre Métropole, Tél. 027/22 93 33

**PULLOVER EN PELUCHE À LARGES CÔTES**

décolleté «V». En coton/polyamide. Coloris rouille, bordeaux, naturel, camel, brun ou olive. Tailles S, M, L.

**30.-**

**PULLOVER «V-NECK»**

en gros tricot, point sport torsadé, deux poches. En laine/acryl. Coloris brun, beige, bordeaux, olive ou naturel. Tailles 36-40.

**55.-**

**AMPLE PULLOVER BLOUSANT**

froncé à l'encolure et à la taille, manches raglan extra larges. En acryl. Charmant point de tricot. Coloris bordeaux, noir ou naturel. Tailles 36-40.

**30.-**



Football

FC Sion:  
à cœur ouvert  
avec Szabo

Page 13

Football

Les classements  
des juniors  
valaisans

Page 15

Basketball

Tous les regards  
se braquent  
sur Nyon

Page 19

## Amical: l'équipe helvétique frôle la catastrophe à Ferrare

# Italie B - Suisse 1-0 (1-0)

Stadio Comunale, Ferrara. - 7000 spectateurs. - Arbitre: Kitabjan (Fr). - But: 34<sup>e</sup> Novellino 1-0.

**Italie B:** Bordon; Bini, Manfredonia, Collovati, Guidetti (74<sup>e</sup> Canuti), Rocca (46<sup>e</sup> Pasinato), Di Bartolomei, Oriali, Pellegrini, Giordano, Novellino.

**Suisse:** Burgener (16<sup>e</sup> Engel); Chapuisat, Luedi, Montandon (46<sup>e</sup> H. Hermann), Bizzini, Tanner (76<sup>e</sup> Labhart), Demarmels (46<sup>e</sup> Meyer), Schnyder, Ponte, Sulser, Botteron.

Face à l'Italie B, l'équipe suisse, certes privée d'Elsener, de Barberis et de Brechbuehl, a frôlé la catastrophe à Ferrare, où elle a évité une très lourde défaite. Elle s'est finalement inclinée par 1-0 sur un but de Novellino marqué après trente-quatre minutes de jeu. Sans l'imprécision et parfois même la maladresse terminale des attaquants transalpins, de l'avant-centre Giordano en particulier, l'addition aurait pu être beaucoup plus lourde.

A huit jours du redoutable déplacement de Wrocław, où sa sélection affrontera la Pologne pour le compte de la coupe d'Europe, Roger Vonlanthen a quelques bonnes raisons d'être inquiet. Les essais qu'il a tentés à Ferrare n'ont apporté aucun enseignement positif. Le jeune Luedi, qui avait la lourde tâche de tenter de neutraliser Novellino, l'inspirateur du jeu offensif adverse, a été rapidement débordé. En deuxième mi-temps, Hermann ne fut pas plus heureux face au Milanais. Il est évident que sans la routine de Chapuisat et de Bizzini, la défense suisse aurait été complètement désemparée.

### DES HÉROS FATIGUÉS

Dans les buts, Engel, appelé en remplacement de Burgener, blessé, après seize minutes de jeu, a accompli honorablement son travail, mais il est évident que le manque de réussite des attaquants italiens a sérieusement facilité sa tâche. Dans l'ensemble, plusieurs des héros des matches de coupe d'Europe de la semaine dernière ont paru manquer d'influx. Ce fut le cas pour Sulser et Ponte et à un degré moindre, pour Schnyder.

Parmi les autres innovations de

Vonlanthen, le remplacement de Barberis par Demarmels n'a rien apporté de bien nouveau lui non plus. La discrétion du Bâlois fut souvent excessive. Quant au jeune attaquant saint-gallois Christian Labhart, il est entré sur le terrain, à un quart d'heure de la fin, à un moment où l'équipe suisse connaissait l'une de ses périodes les plus difficiles. Dans ces conditions, on ne pouvait guère lui demander de se mettre en évidence sur le plan offensif.

Chez les Italiens, Novellino a justifié sa réputation et le prix de son transfert à l'AC Milan. Avec lui, les plus en vue furent Di Bartolomeo dans l'entre-jeu et Manfredonia, qui a facilement «muselé» Sulser, en défense.

### LES ITALIENS RAPIDEMENT EN ACTION

Après dissipation du brouillard matinal, la rencontre s'est disputée sous le soleil, mais par une température assez fraîche. Malgré l'importance accordée à la rencontre par la presse italienne et la présence sur le terrain de quelques-unes des vedettes de l'actuel championnat d'Italie, on put d'emblée s'apercevoir qu'il ne s'agissait bien que d'une rencontre d'entraînement. Après quelques minutes vraiment insipides, Burgener fut alerté pour la première fois à la 11<sup>e</sup> minute sur une passe en retrait de Bizzini. A la 16<sup>e</sup> minute, Novellino échappa à Luedi et il centra pour Pellegrini, lequel entra en collision avec Burgener, sorti à sa rencontre. Le gardien lausannois quittait le terrain en boitant bas. Il était remplacé par Engel, lequel encaissait d'emblée un but sur une reprise de la



L'Italien Novellino (à gauche) précède une fois de plus son cerbère helvétique Luedi (à droite). Ce sera le premier et seul but de cette rencontre amicale.

Téléphoto ANSA

tête de Collovati. Mais le point était annulé par une faute préalable commise sur le gardien servettien.

### DE BONS MOMENTS

De l'autre côté, Botteron était à l'origine de deux actions dangereuses aux 25<sup>e</sup> et 26<sup>e</sup> minutes. Vers la demi-heure, les Suisses connaissaient une bonne période. Schnyder puis Tanner laissaient alors échapper deux occasions favorables. Les Italiens se montraient plus réalistes à la 34<sup>e</sup> minute lorsque, sur un centre de Giordano, Novellino ne laissait aucune chance à Engel sur une reprise de la tête. En fin de première mi-temps, on notait quelques timides réactions suisses et le repos intervenait sur le score assez logique de 1-0 en faveur des jeunes Transalpins.

### TROP PEU D'OCCASIONS

En seconde mi-temps, la supériorité territoriale des Italiens devait être constante. Les Suisses n'eurent guère que quelques réactions,

### Burgener Rien de grave

Burgener, qui a dû céder sa place à Engel après un peu plus d'un quart d'heure de jeu à Ferrare, ne souffre que d'une contusion au tibia. Au premier abord, on avait pu croire que sa blessure était beaucoup plus sérieuse. Il sera en mesure de tenir sa place dans une semaine contre la Pologne.

vers la 75<sup>e</sup> minute, d'abord par Ponte, puis par Schnyder et Sulser. Il n'en résulta cependant aucun danger pour le gardien italien. De l'autre côté en revanche, Engel fut constamment sollicité. Parmi les actions transalpines les plus dangereuses, on notera celles de Di Bartolomei (49<sup>e</sup>), de Giordano (tir à côté à la 63<sup>e</sup>), de Novellino (lob raté à la 69<sup>e</sup>), de Guidetti (but annulé pour hors jeu une minute plus tard), de Di Bartolomei encore (tir trop enlevé sur une erreur de Chapuisat à la 78<sup>e</sup>), de Pellegrini enfin (tir par-dessus en fin de rencontre).

● ANGLETERRE. - Coupe de la ligue, huitièmes de finale: Brighton - Peterborough 1-0; Charlton Athletic - Stoke City 2-3; Everton - Nottingham Forest 2-3; Queens Park Rangers - Leeds United 0-2.  
● CORDOBA. - Belgrano (Arg) - Cosmos New York 1-1 (0-1).

## Première désillusion pour Bearzot

### Tchécoslovaquie - Italie 3-0 (1-0)

L'Italie, qui organisera, en 1980, le tour final du championnat d'Europe, a nettement perdu le match de prestige qu'elle livrait à la Tchécoslovaquie, détentrice du trophée, à Bratislava. Les Tchécoslovaques, qui venaient d'être battus par la RDA (3-4) ont triomphé sur le score sans appel de 3-0 (1-0).

Avant la rencontre, on nourrissait quelques inquiétudes dans le camp italien. D'une part, on craignait que le comportement de la «Squadra» ne soit pas plus brillant que celui des clubs transalpins dans les coupes européennes. D'autre part, la révélation de la dernière coupe du monde, Paolo Rossi, se relevait de blessure. Enzo Bearzot avait renoncé à toute innovation. Sa fidélité aux anciens fut mal payée.

Trop nerveux, manquant d'inspiration, ses joueurs ne se mirent jamais d'un but encaissé dès la première minute de la rencontre, sur un tir croisé de Jarusek après une interception manquée de la défense italienne.

A la 53<sup>e</sup> minute, Panenka, qui venait d'entrer en jeu, porta la marque

à 2-0 d'un tir dans la «lucarne», sur un service de Nehoda, qui l'avait habilement démarqué. Les Italiens répliquèrent de la plus mauvaise façon, en durcissant leur jeu. L'expulsion d'Antognoni, coupable d'avoir voulu se faire justice lui-même, leur coûta leurs dernières illusions.

Dans le dernier quart d'heure, l'entrée en lice de Sala et Graziani pour Tardelli et Bettega ne modifia en rien les données du problème. L'Italie encaissa même un troisième but, à deux minutes de la fin, sur un penalty transformé par Masny et accordé pour une faute flagrante de Bellugi sur Nehoda.

● Bratislava. - 25 000 spectateurs. - Arbitre: Wohrer (Aut). - Buts: 1<sup>er</sup> Jarusek 1-0; 53<sup>e</sup> Panenka 2-0; 88<sup>e</sup> Masny (penalty) 3-0.

**Tchécoslovaquie:** Michalik; Barrios, Ondrus, Vojacek, Gogh, Kozak, Stambacjer, Jarusek, Nehoda, Masny, Gajdusek (46<sup>e</sup> Panenka).

**Italie:** Zoff; Gentile, Cabrini, Benetti, Bellugi, Scirea, Causio, Tardelli (75<sup>e</sup> Sala), Rossi, Antognoni, Bettega (75<sup>e</sup> Graziani).

## Amical: les Ibériques battus au Parc des Princes

# France - Espagne 1-0 (1-0)

Pour la première fois depuis le 17 décembre 1959, la France a réussi à prendre le meilleur sur l'Espagne. Au parc des Princes, elle s'est imposée par 1-0 sur un but marqué par le néophyte strasbourgeois Specht à la 42<sup>e</sup> minute. Ce succès français est mérité. Les poulains de Michel Hidalgo ont montré une plus grande homogénéité face à des adversaires qui se perdirent souvent dans des actions individuelles. La principale satisfaction dans le camp français est venue de Specht, auteur de quelques excellentes actions sur le plan offensif (il a marqué le seul but du match), mais qui forma surtout en défense une redoutable charnière centrale avec Lopez. Avec Specht, l'un des plus en vue fut le Monégasque Petit qui, en première mi-temps surtout, déploya une folle activité au centre du terrain et qui, avec l'aide de Michel (qui en était à sa 56<sup>e</sup> sélection) parvint à désorganiser totalement la «jouerie» des Espagnols.

Si les Français ont plu par leur dynamisme et une excellente organisation de jeu, les Espagnols ont déçu. Ils connurent un excellent début de match. Santillana et Juanito se montrèrent alors particulièrement dangereux. Au fil des minutes cependant, les deux vedettes de l'attaque ibérique sombrèrent dans l'anonymat le plus complet. Les changements apportés au repos par l'entraîneur Ladislao Kubala, et notamment la sortie des «milieu de terrain» Asensi et del Bosque, désorganisèrent totalement l'équipe espagnole qui ne retrouva la bonne cadence qu'au cours du dernier quart d'heure. Mais la défense française parvint alors à éviter le pire, grâce notamment à une excellente intervention du gardien Dropsy sur un tir de Leal.

En première mi-temps, les Espagnols

s'étaient créés trois occasions vraiment favorables. Sur l'une d'elles (tir de Juanito), Dropsy avait même été sauvé par sa transversale. Les Français avaient cependant bien réagi en fin de mi-temps et c'est alors, à la 42<sup>e</sup> minute, que Specht avait ouvert le score de la tête sur un coup franc de Roche-teau. En seconde mi-temps, Specht, puis Gemmrich, semèrent à deux reprises la perturbation au sein de la défense espagnole. Mais ce sont les Ibériques qui eurent les occasions les plus favorables: à la 81<sup>e</sup> minute sur une reprise à bout portant de Leal que Dropsy parvint à détourner en corner. A la 82<sup>e</sup> sur une percée de Juanito, qui fut alors ceinturé par Janvion juste avant de pénétrer dans le carré de réparation, de sorte que l'arbitre ne put siffler un penalty qui aurait été indiscutable.

Parc des Princes, Paris. - 40 000 spectateurs. - Arbitre: Eschweiler (RFA). - But: 42<sup>e</sup> Specht 1-0.

**France:** Dropsy; Battison, Specht, Lopez, Janvion, Michel, Petit, Piasecki, Roche-teau (75<sup>e</sup> Soler), Pleimelding (59<sup>e</sup> Gemmrich), Six.

**Espagne:** Miguel Angel; Marcelino, Miguell, Olmo, Escalza, Villar, del Bosque (46<sup>e</sup> Solsona), Asensi (46<sup>e</sup> Leal), Juanito, Santillana, Rojo (46<sup>e</sup> Saura).

GERONA. - Match représentatif: Espagne B - France B 1-1 (1-1).

### Les Polonais en camp d'entraînement

Les Polonais, qui seront les adversaires de la Suisse mercredi prochain pour le compte du championnat d'Europe, ont été réunis à Wrocław pour un camp d'entraînement d'une semaine. Lato, Kukla et Ciolek, qui disputaient hier soir un match amical avec leur club, Stal Mielec, ne devraient rejoindre les autres sélectionnés qu'aujourd'hui. Ce camp d'entraînement est dirigé par trois entraîneurs: Ryszard Kulesza (entraîneur en chef), Edmund Zientara et Bernard Blaut.

**A cœur ouvert  
ou presque avec...**

# ISTVAN SZABO

**« Je ne sais pas ce qui m'attend demain »**

**H**IER lorsque nous avons rencontré Istvan Szabo il y avait exactement deux ans et quatre mois qu'il fonctionnait comme entraîneur du FC Sion. C'est en effet le 8 juillet 1976 qu'il reprenait l'héritage laissé par Miroslav Blazevic. Il avait précédé d'un peu plus d'une année l'arrivée des « sept sages » à la tête du club sédunois. Lui comme les membres du nouveau comité s'était embarqué sur des vagues tumultueuses à bord d'un rafirot qui prenait l'eau mais qui pouvait encore être sauvé. Il n'est pas inutile de rappeler l'immense mérite qu'avait eu à l'époque le comité de « salut public ». Il permettait au FC Sion d'envisager le sursis, de reconquérir la foi tout en offrant au football d'élite valaisan une sérieuse raison de croire en son avenir.

C'était il y a une année à peine. L'ordre avait été fait dans la maison et la famille se sentait à nouveau bien chez elle. Le conseil de famille ne fut pas payé d'ingratitude en retour puisque l'équipe sédunoise de LNA ramenait la joie au foyer. Le FC Sion réalisait l'exploit d'appartenir au groupe des « six grands » et prenait part au rêve insensé en participant au tour final pour le titre de la saison 1977-1978.

Le football sédunois partait pour la gloire sans trop se rendre compte que son succès allait devenir en quelque sorte un magnifique cadeau empoisonné.

Ce Sion brûlant les étapes grâce à une jeunesse généreuse allait fausser les calculs des responsables, préoccupés surtout, et on les comprend en partie, de ne pas risquer une nouvelle mésaventure financière. Ne pas sortir du tiroir-caisse plus d'argent qu'il n'en rentrerait constituait le slogan principal.

Comment pourrait-on jeter la pierre à ceux qui ont

réagi si sainement après des années de grandeur et de découvert financier.

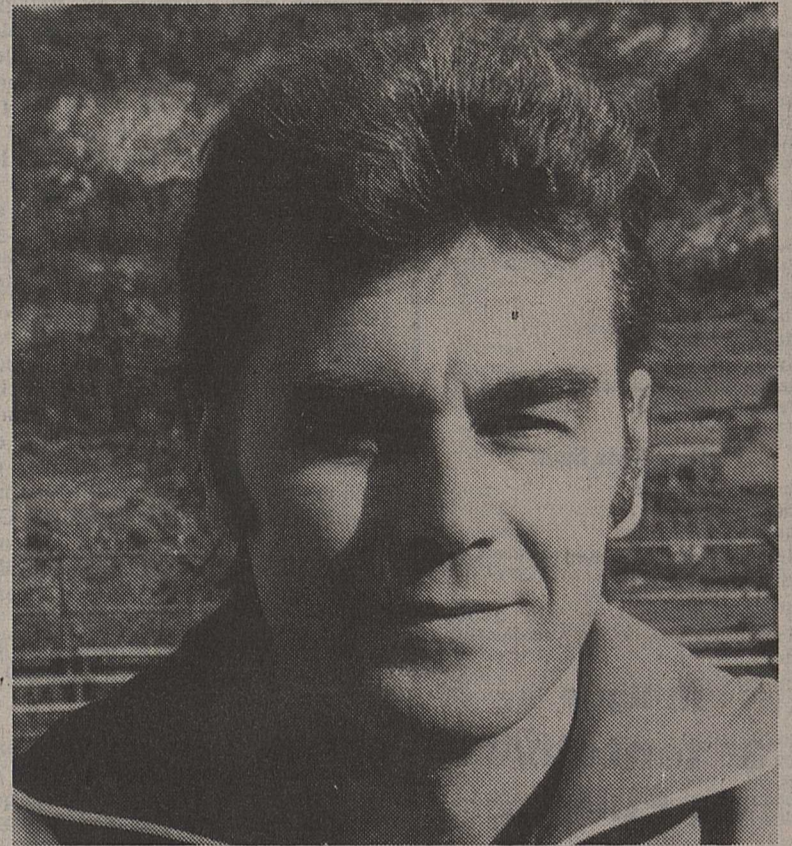
Dans cette entreprise devenue sérieuse on oublie quelque peu l'avenir des membres de la famille, les enfants de la première équipe. Investir pour un apprentissage ou pour des études n'est pas forcément jeter l'argent par les fenêtres. Or comment considérer le transfert de l'Allemand Schneider (130 000 francs) comme une concession suffisante pour donner une âme à une formation qui, en l'espace de dix matches parmi les grands » le printemps dernier n'avait récolté qu'un seul et unique point.

L'euphorie du premier tour de championnat n'avait pas permis à la fin de l'exercice d'analyser la situation à la lumière et la réalité de la plus simple logique.

Evidemment il ne faut pas perdre de vue la politique d'austérité sur le plan financier voulue par la direction du club.

Là encore nous ne sommes pas tout à fait d'accord car la monnaie d'échange existait bel et bien. Sion pouvait se passer plus facilement de deux excellents joueurs convoités par d'autres clubs que d'un meneur de jeu qui lui fait toujours défaut à l'heure actuelle. Par là on arrive tout droit aux priorités qui devraient être accordées en période de transferts. Priorité concernant aussi bien les compétences des personnes chargées de la prospection que de l'utilité, dans le complexe de l'équipe sédunoise, des joueurs engagés.

Pardonnez-nous cette incursion dans les sphères directoriales puisque hier nous avons rendez-vous avec Istvan Szabo, l'entraîneur du FC Sion.



Istvan Szabo : « Je plaide non coupable »

## Cinq questions – Cinq réponses explicatives

Istvan Szabo comme l'ensemble du club à son sommet broyé du noir en ce moment :

« Je ne sais pas si demain je serai encore entraîneur du FC Sion. Lorsque tout va mal dans un club la tête du responsable technique est mise à prix avant toute chose. Après avoir analysé une fois de plus la situation, après refait l'historique de la dégradation de nos prestations, je continue à plaider non coupable. Depuis plusieurs semaines je suis conscient que notre situation est devenue d'une gravité alarmante. »

– Quelles sont les origines de l'actuelle déconfiture de votre équipe ?

« Durant deux saisons notre principal objectif a été d'éviter la relégation. L'automne dernier par un concours de circonstances que je vous expliquerai, la vérité s'est trouvée camouflée par nos victoires qui nous ont propulsés dans le tour final. L'alarme existait déjà. A la lumière de notre qualification la saison dernière tout le monde estimait nos joueurs sur une valeur surfaite. »

Il fut donc convenu que nous faisons confiance au même contingent en remplaçant simplement Djordjic par un autre étranger.

Même les joueurs étaient persuadés avant cette saison que nous étions capables d'obtenir une cinquième place. Une interview avait même été donnée dans un journal

suisse alémanique dans ce sens. Le comité également était persuadé d'une amélioration par rapport à la saison précédente. Je vous donne maintenant le concours de circonstances qui ont permis au FC Sion, l'automne dernier, de réaliser un exploit exceptionnel. Tous les joueurs se sont d'abord trouvés en forme au moment propice. Tout le contingent (à l'exception de Brigger durant 7 matches) était disponible. Puis finalement, les succès venant, toute l'équipe s'est mise à jouer au-dessus de ses réels moyens, survoltée qu'elle était. »

– Quelles sont les différences cette saison ?

« Nous avons débuté le championnat avec le handicap d'être privé de Brigger (9 matches), Isoz (5 matches) et Coutaz (qui évolue durant de nombreuses semaines, blessé, sous l'effet de piqûres). »

Par ailleurs, atteints par le succès peut-être, certains jeunes n'ont pas eu la conscience de se préparer personnellement comme doivent le faire ceux qui désirent appartenir à l'élite du football suisse. Je pense surtout aux heures de repos indispensables. Un exemple : la veille du match de Saint-Gall un joueur s'est permis de se rendre au bal jusqu'à une heure avancée du matin. Comment s'étonner dès lors de son piteux rendement. Une chose que j'ai malheureusement apprise après le match seulement. Tout cet ensemble

fait que les prestations se sont échelonnées en dents de scie et ce qu'il y a de grave sans connaître la moindre victoire. L'absence de succès agit sur le moral et on aboutit au mécontentement, à l'énerverment, à la peur qui paralyse les joueurs. Nous sommes actuellement dans cette phase critique où plus rien ou presque ne permet le sursaut vital. A ce moment là, lorsque tout s'en va à la dérive, le comité, les joueurs, le public doivent comprendre que seuls la combativité, l'engagement peuvent sauver l'équipe. Je ne dis pas que mon équipe ne se bat pas mais certainement pas à cent pour cent pour s'en sortir. »

– Comment expliquez-vous la différence entre la prestations du Hardturm et celle de Tourbillon face à Saint-Gall ?

« A Zurich nous n'avions rien à perdre. Une défaite correspondait à une issue normale. Dès lors les joueurs n'ont pas de raison de se crispier et ils jouent avec la majeure partie de leurs qualités qui s'expriment. »

Perdre contre Saint-Gall et à Tourbillon devient un drame. Automatiquement en prenant conscience de cette situation la peur saisit à nouveau les joueurs qui se mettent à évoluer de manière catastrophique. Il y eut des consignes de prudence pour les défenseurs, sans plus. J'ai même demandé avant le match à

Balet et Coutaz de jouer plus offensivement. C'est donc la peur qui fige le jeu dans un réflexe défensif incompréhensible. Face à Saint-Gall en plus, le milieu du terrain a totalement disparu à cause de la prestation désastreuse de Perrier, de la fatigue qui s'accumule chez Geiger sans que je puisse trouver un remplaçant de valeur et enfin à cause d'un Schneider qui travaille mais qui ne présente pas le moindre signe d'un meneur de jeu. »

– Qu'est-il sorti de la réunion des joueurs sans votre présence ?

« A la suite de cette réunion cinq joueurs (Donzé, Luisier, Isoz, Balet et In Albon), plus un membre du comité (M. Moren) et moi-même nous nous sommes rencontrés. Tout le monde fut d'accord de faire le maximum pour nous en sortir. »

Dans l'intérêt du club j'ai même accepté de reprendre Isoz que j'avais exclu du contingent à la suite de certains propos qu'il avait tenus. Si le comité ne m'a pas suivi jusqu'au bout en cette circonstance je suppose que lui aussi voulait tenter une dernière expérience. »

Je suis le premier à reconnaître que le contingent s'amenuise mais je refuse de me laisser marcher sur la tête. »

En défense les solutions de rechange sont les suivantes : Moix qui a été opéré, Loetscher qui sort de l'école de recrues. »

Dans le compartiment intermédiaire : Fussen (en pleine maladie de jeunesse), Garcia qui, selon un journal zurichois, s'intéresse à Chiaso (ce n'est pas mon problème) mais qui en réserve n'offre pas les prestations attendues. »

En attaque : Vergères qui sort d'une période de blessure, Pillet en petite forme et Valentini qui progresse. »

En plus si dans de telles conditions difficiles je me permets d'opter pour un Ruberti, certains le sabotent sous prétexte qu'il ne vient même pas des réserves. »

– Nous avons parlé du passé, du présent. Que nous offre l'avenir ?

« J'estime que le FC Sion actuellement a les moyens de s'exprimer en défense et en attaque en raclant les fonds de tiroirs, c'est-à-dire en supposant le retour de blessés et la reconversion des militaires. Par contre je ne peux pas en dire autant du compartiment intermédiaire. »

Pour parler concrètement, la seule solution envisageable demeure le prêt d'un joueur suisse de LNA, disponible, qui peut remplir ce rôle de meneur de jeu. Une énigme difficile à résoudre car les « hommes libres » ne sont pas légion. Finalement le prêt peut convenir au FC Sion avec comme monnaie d'échange un joueur qui désire absolument changer d'air. »

Il y a évidemment un risque à courir car une autre équipe de ne se séparerait d'un joueur de réserve, d'un second choix. Il est cependant possible qu'un second choix dans une grande formation puisse remplir à la perfection ou tout au moins améliorer ce rôle de meneur de jeu. »

Dans l'immédiat il reste à poursuivre le travail, à obtenir des joueurs qu'ils deviennent meilleurs que leurs adversaires en formant une équipe soudée qui vise un rendement à cent pour cent. »

Ensuite il s'agira de chercher un renfort sans perdre de vue la promotion des Valaisans. Sur ce chapitre nous accueillerons au printemps Christian Favre du FC Leytron. Ce club accepte que cet excellent élément tente l'aventure dans le cadre du FC Sion. »



Le FC Sion : peut-il redevenir la fierté du Valais ?

## La présidence: une urgence

A travers toutes les péripéties qui jalonnent la vie d'une équipe de LNA au creux de la vague, on s'aperçoit de plus en plus que le FC Sion aurait tout à gagner en se donnant un président.

Il est inutile de se répéter. Le comité des « sages » était la meilleure formule envisageable lorsque le club se débattait dans ses problèmes de succession. L'équipe dirigeante qui accepta cette charge et sauva le club administrativement, devient à l'heure actuelle un appareil administratif trop complexe pour être efficace à tous les échelons.

Réaliser l'unité de vues, saisir globalement les options, prendre des décisions primordiales sans se heurter à des fantaisies paraissent de plus en plus des prétentions impossibles.

Malgré la répartition des charges bien définies, personne ne trouve son compte lorsqu'il faut atteindre le sommet de la pyramide puisqu'il n'existe pas. Avec qui en dernier ressort les joueurs et l'entraîneur doivent-ils dialoguer ?

Lorsqu'il n'y a pas de chef...

Là encore on nous répondra que tout a été tenté et qu'aucun candidat « papable » ne surgit à l'horizon. Faut-il en déduire que le FC Sion n'a que la direction qu'il mérite et le public valaisan le football qui lui est offert ?

Nous nous refusons à répondre affirmativement car aussi bien le comité actuel que l'équipe de Szabo n'ont pas abattu tous leurs atouts à ce jour.

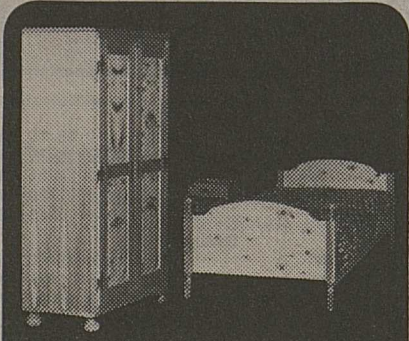
Les uns comme les autres ont déjà fourni suffisamment de preuves de leur talent.

J. Mariéthoz





**ANNONCES DIVERSES**



Pour les parents  
comme pour les enfants  
**nos chambres  
à coucher rustiques**

Bas prix du fait de notre vente  
sans intermédiaires

FABRIQUE  
DE MEUBLES  
RUSTIQUES  
**FASOLI**

SION  
PL DU MIDI 46  
027 22 22 73

**Réparations machines à laver**

Toutes marques et provenances. Meil-  
leurs délais et conditions. Déplace-  
ment minimum fixe partout le même.  
(stations d'appel régionales)

Superménager/Service: 026/2 58 09  
025/3 75 49 ou 4 54 52

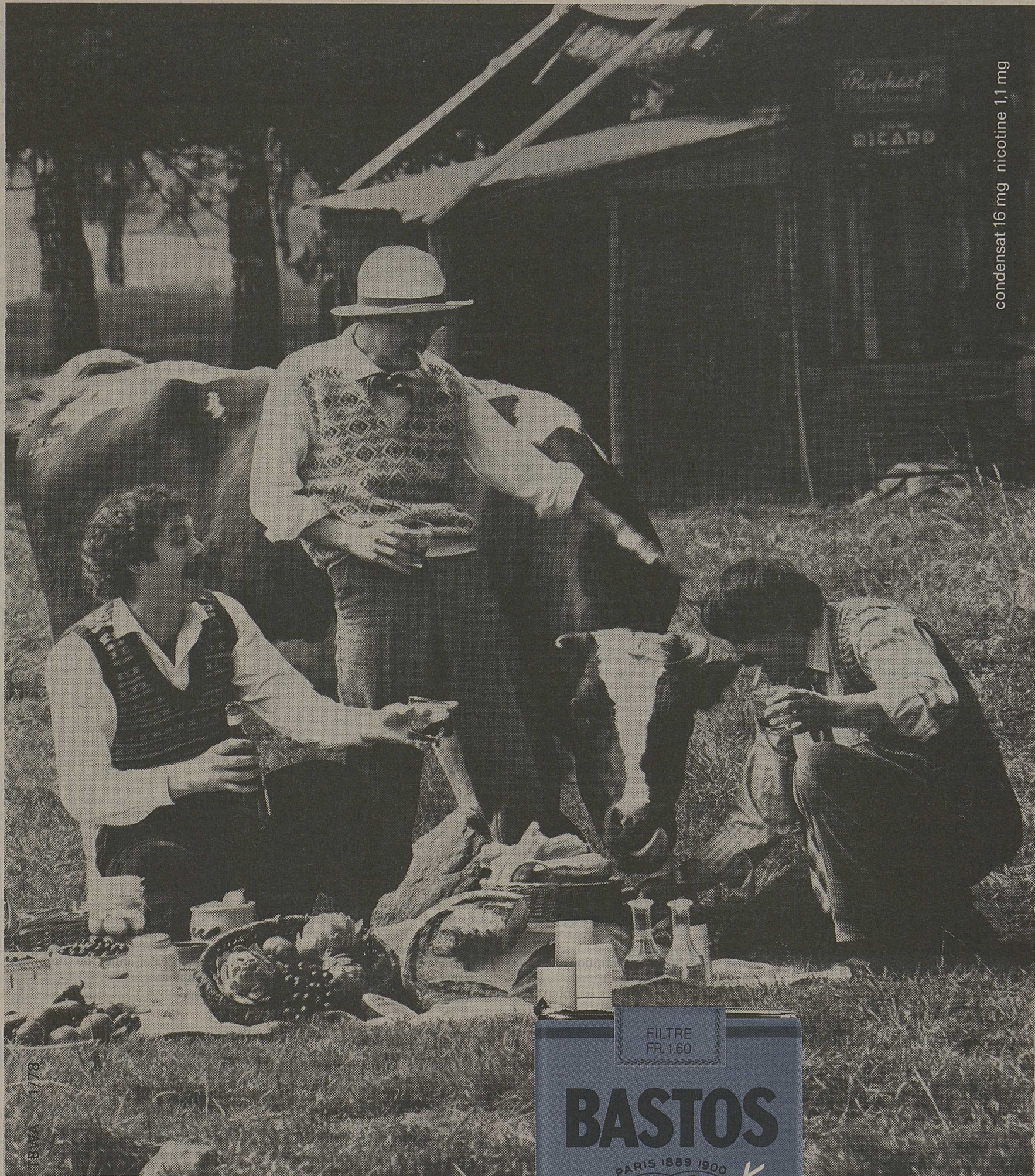
17-12371

**P. Leyat & Fils**  
CH 1962 Pont-  
de-la-Morge

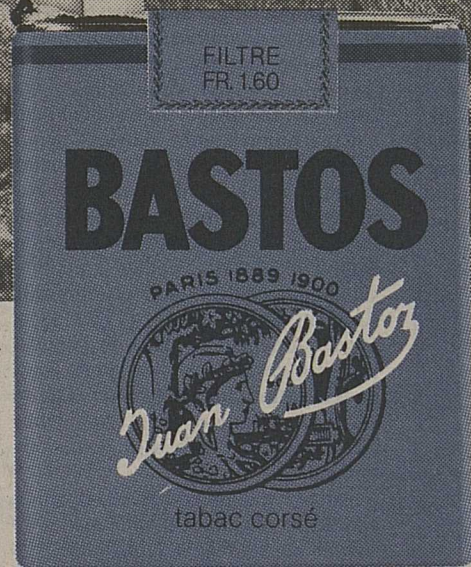
**NOUS  
IMPRIMONS  
TOUT  
ET DANS  
LES PLUS BREFS  
DÉLAIS**

Nous étudions les prix  
de vos imprimés  
en fonction de la conjoncture.

IMPRIMERIE GESSLER S.A.  
Pré-Fleuri 12 - 1950 SION  
Tél. 027 / 23 19 05



**Savoir fumer. Bastos.**

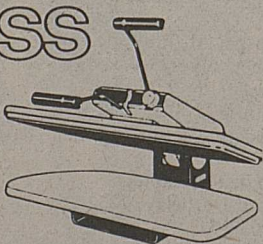


**Fr.1.60**

condensat 16 mg nicotine 1,1 mg

**Elnapress electronic**  
**Repassez assis.**  
**Repassez rapidement.**  
**Repassez confortablement.**

**elnapress**



Magasin de l'usine  
**Elna SA**  
Avenue du Midi 8, Sion, tél. 22 71 70

Autres points de vente:  
**La Placette**, Sion, tél. 22 29 51  
**Radiomoderne - Télévision SA**, Sierr  
av. du Général-Guisan 29, tél. 55 12 27

**Occasions  
avantageuses**

- Pour 81.- par mois:  
**Dyane 6**, 72
- Pour 108.- par mois:  
**GS Club 1220**, 73
- Pour 132.- par mois:  
**break GS 1220**, 74
- Pour 126.- par mois:  
**GS Spécial**, 74
- Pour 153.- par mois:  
**Lada 1200 Combi**, 76
- Pour 176.- par mois:  
**break GS 1220**, 76
- Pour 202.- par mois:  
**GS X2**, 76
- Pour 209.- par mois:  
**bus VW, 9 places**, 74
- Pour 251.- par mois:  
**Lancia Fulvia 1300**  
**Coupé**, 75
- Pour 264.- par mois:  
**Toyota Liftback**  
**1300**, 77
- Pour 286.- par mois:  
**Alfa GTV Coupé**, 75
- Pour 290.- par mois:  
**Simca Horizon**  
**GLS**, 78
- Pour 360.- par mois:  
**CX 2000 Super**, 77
- Pour 360.- par mois:  
**CX Pallas 2400**, 77
- Pour 498.- par mois:  
**CX GTL**, 78

Garage  
**Auto-Chablais**  
Algie

Téi. 025/2 14 21/22  
025/3 79 15  
le soir

Vendeur:  
**A. Christin**  
22-7589

**De l'argent  
comptant immédiat**

spécialement avantageux, sans problèmes et discret,  
grâce aux 5 avantages de la garantie de  
fair-play Rohner!



1. Coûts de crédit bas
2. Assurance pour mensualités et solde de dette comprise
3. Paiement intégral du montant de votre crédit sans déductions
4. Discretion absolue assurée par le secret bancaire
5. Compréhension en cas de situation difficile involontaire

Quelques exemples de crédits. Vérifiez et comparez!  
Celui qui choisit un crédit Rohner joue à "coup sûr",  
grâce à la quintuple garantie de fair-play Rohner!

Fr.	12 mois	24 mois	36 mois	48 mois	60 mois
4'000	359.50	191.80	135.90	107.95	91.20
6'000	539.25	287.70	203.90	161.95	136.80
12'000	1'067.70	565.-	397.50	313.75	263.45
18'000	1'597.50	843.70	592.45	466.75	391.45
20'000	1'775.-	937.45	658.25	518.65	434.90

**Banque Rohner SA**  
1211 Genève 1, Rue du Rhône 68, Tél. 022/2807 55

Remplir, découper, envoyer à Banque  
Rohner, Rue du Rhône 68, 1211 Genève 1

**OUI, je désire un crédit de**

Fr. mensualité désirée env. Fr. B 587

nom ..... prénom .....  
NPA/lieu ..... rue /No .....  
domicile ici depuis ..... nationalité .....  
domicile précédent ..... rue ..... profession .....  
né(e) le ..... nombre d'enfants mineurs .....  
état civil ..... depuis .....  
employeur ..... loyer mensuel Fr. ....  
salaire mensuel Fr. .... signature .....  
date .....

**Banque Rohner**  
Partenaire pour le crédit personnel



# EN CONVERSATION AVEC L'A.C.V.G.

**L'**ASSOCIATION cantonale valaisanne de gymnastique est à la veille de ses délibérations qui se dérouleront samedi prochain, dans la grande cité du Haut-Valais, Brigue. Un rapport annuel de huitante pages a été envoyé aux délégués de chaque section et les grands responsables de l'ACVG, MM. Edmond Biollaz, président, et Michel Luy, moniteur cantonal, ont informé la presse de leurs soucis et des perspectives d'avenir.

## Grands problèmes actuels

**LES JEUNES.** - Forte de quelque 5000 membres répartis en 55 sections, l'ACVG a comme problème majeur l'intégration des jeunes dans les sections d'actifs.

Une partie importante des jeunes gymnastes quitte la gymnastique pour un autre sport ou pour tout abandonner. Pour les premiers, ce ne sont pas des éléments perdus car, formés par l'ACVG, ils trouvent leur plein épanouissement dans une autre branche. Plus grave est le problème des seconds et inquiétante et même alarmante devient la situation d'un grand nombre de jeunes Valaisans car près de 50% sont réfractaires à tout sport.

**NOUVELLES MANIFESTATIONS.** - Avides de s'extérioriser, les jeunes désirent des manifestations. Le manque d'intérêt à la suite de ce nombre restreint de rencontres gymniques est comblé, car l'ACVG a fait un très gros effort en multipliant le nombre de fêtes, de rencontres, de disciplines.

Les gymnastes trouvent aujourd'hui suffisamment de possibilités individuelles ou en section à la suite de la mise sur pied d'épreuves éliminatoires régionales, de finales cantonales, de championnats valaisans et cela dans plusieurs branches ou concours, que ce soit en appréciation ou en mensuration.

1979 verra pour la première fois, à Fully, la mise sur pied d'une manifestation uniquement pour le championnat valaisan de section et la finale des jeunes gymnastes.

**CONCOURS INTERNE.** - Un vœu émis par le moniteur cantonal est la mise sur pied, au sein des sections, d'un concours interne. Là est la base de la première «garde» des jeunes mais malheureusement, seules quelques sections utilisent ce moyen de recrutement et de contact. Chaque président se doit d'y remédier.

## Objectifs 1979

**LES PRÉSIDENTS.** - Le rôle du président de section est amené par le président cantonal, Edmond Biollaz. Il voit comme objectif premier pour l'avenir, la motivation des présidents

de sections pour que leur section reste dynamique et progresse sans cesse afin d'éviter qu'elle s'ankylose.

Trop de présidents, encore, ne sont peut-être pas suffisamment conscients du rôle important qu'ils jouent sans le savoir.

Aussi, dans le cadre de l'ACVG, le comité cantonal, conscient de cette lacune, envisage, dans le courant de 1979, de mettre sur pied un séminaire pour les présidents de section.

**LES MONITEURS.** - Seuls, les présidents ne peuvent pas tout. Les moniteurs de sections, tant d'actifs que des jeunes gymnastes, auront à cœur de poursuivre leur formation. Pour ce faire, il faut qu'ils profitent le plus possible des cours J+S de plusieurs jours et des cours SFG de huit jours.

Là, les moniteurs trouveront une matière plus approfondie et plus vaste, ce qui n'est pas possible d'acquérir dans les cours d'un jour, même si l'ACVG en met quatre, voire cinq sur pied par année.

Il est réjouissant de relever que onze moniteurs ont suivi en 1978 un cours de huit jours et réussi le brevet 1. D'autre part, 155 participants ont été dénombrés aux cours cantonaux de perfectionnement où 53 sections ont été représentées.

**LES COURS.** - Pour mieux assurer une formation complète, Michel Luy, moniteur cantonal avec son CT, a planifié les cours en gymnastique de sections pour 1978 à 1980, année de la prochaine fête cantonale à Sion et pour laquelle les prescriptions seront prêtes en septembre 1979.

**J+S.** - D'autre part, le nouveau responsable de J+S, René Kühn, veut, pour l'avenir, avoir une meilleure vue d'ensemble sur les cours organisés et surtout avoir une récapitulation complète de tous les moniteurs J+S avec leurs degrés de formation et leurs qualifications.

Une cartothèque, peut-être unique en Suisse, a été mise sur pied et il sera désormais beaucoup plus facile de conseiller et d'épauler les bons candidats pour préparer des cadres valables à tous les niveaux.

**JURY.** - Dans cette suite logique, rentre le problème des jurys. La présence à Genève d'éléments féminins dans les sections va nécessiter la



Afin que la gymnastique valaisanne ne cesse de progresser et de conquérir de nouveaux adhérents.

(Photo ASL)

mise sur pied de cours de perfectionnement pour les jurys en appréciation, spécialement en école du corps. Les lacunes constatées en cette même fête pour la mensuration, va décider pour 1979 déjà, l'organisation de cours de base à l'intention de ces jurys.

## Espérances

L'ACVG, son comité cantonal et son comité technique avec leurs commissions, sont en plein travail. L'association prospère et avec le concours des présidents de sections dans leur partie

administrative en collaboration avec les moniteurs dans leur partie technique, il n'y a aucun doute que la gymnastique continue de progresser, la fête cantonale de Sion 1980 en sera le juste témoin.

gc

## Ski: la candidature de Crans-Montana

La Fédération suisse de ski, par l'intermédiaire de la station de Crans-Montana, brigue, on le sait, l'organisation des championnats du monde de ski alpin 1982. Après une présentation aux divers comités de la Fédération internationale à Bâle, le document de candidature a été transmis à la presse.

Lundi dernier, une délégation composée des présidents de communes, MM. Lamon, Barras et Clivaz, du D' Erne, de l'Union valaisanne du tourisme, de MM. Renggli et Clivaz ainsi que du directeur de la Fédération suisse, Adolf Ogi, a été reçue par le conseiller fédéral Rudolf Gnaegi et par son directeur, Arnold Kaech, à Berne. Il a été étudié au cours de cette entrevue le problème financier posé par l'organisation d'un championnat du monde ainsi que d'autres prestations possibles dans l'éventualité d'une telle organisation en Suisse. Le Conseil fédéral s'est, rappelons-

le, donné comme ligne de conduite d'apporter une aide aux manifestations sportives de caractère international et c'est dans cet esprit qu'a été étudié le financement. Les prochains contacts auront lieu avec l'Etat du Valais, les communes et l'Union valaisanne du tourisme notamment.

Dans l'immédiat, une délégation de la station présentera brièvement la candidature lors de la journée de la Fédération suisse, le 10 novembre à Martigny, tandis que le 11 novembre à Zurich, MM. Boubi Rombaldi et Lelio Rigassi s'adresseront à tous les délégués techniques réunis à Zurich.

## Hippisme: avant le grand rendez-vous international de Montilier

Dès vendredi après-midi à 14 heures, le Centre équestre de Montilier vivra à l'heure internationale. Les organisateurs du CSI, présidés par Max Ruegger, vouent un effort tout particulier, pour donner au public l'occasion d'assister à une compétition du plus haut niveau. Montilier pavoiisera aux couleurs de neuf nations: Australie (2), Belgique (4), Allemagne (5), France (2), Grande-Bretagne (5), Irlande (3), Autriche (3), Hollande (5), Suisse (20). Dans cet effectif on relève la présence de tous les

meilleurs cavaliers du moment dont certains sont précédés d'un palmarès éloquent, tels l'Australien Jeff me Vean, l'Allemand Hauke Schmidt, le junior français Eric Navet, l'Anglais Fernyhough. Toute l'élite suisse s'alignera dans les diverses épreuves. La construction des parcours a été confiée à l'Allemand Brinkmann, l'un des spécialistes des championnats du monde. Son adjoint n'est autre que Daniel Aeschlimann, fort connu sur les places suisses. Le concours débutera vendredi, après-midi à 14 heures par une épreuve M II réservée aux cavaliers qui ne participent pas au CSI. A 19 h. 30, 25 cavaliers suisses qualifiés au cours de la saison animeront la finale suisse du trophée Dunhill soit une épreuve S I avec 2 barrages. Le samedi dès 13 heures, deux épreuves internationales sont à l'ordre du jour, la soirée se terminant par le Grand Prix Dunhill à 20 heures, en deux tours éliminatoires et une finale.

Le programme du dimanche sera tout aussi attrayant. Il débutera à 11 heures par une épreuve en barème C suivie à 14 h. par une épreuve estafette. A 16 heures le plus haut point du concours sera sans conteste une première mondiale: une puissance disputée selon une formule inédite, synthèse d'une épreuve aux points à difficultés progressives et de la célèbre épreuve des six heures. Du suspense en perspective au cours des dix épreuves, toutes d'un niveau très élevé.

Cette quatrième comblera incontestablement tous les spectateurs en raison de la qualité des cavaliers et des chevaux.

## BASKETBALL

### Les Soviétiques vainqueurs aux Etats-Unis

L'équipe nationale masculine soviétique qui effectue actuellement une tournée aux Etats-Unis a remporté face à l'université du Nouveau-Mexique à Albuquerque une facile victoire sur le score de 111-82 (56-33). Supérieurs dans tous les compartiments du jeu, les Soviétiques ont dominé leurs adversaires physiquement. Le pivot géant Vladimir Tkachenko (2 m 23 a marqué à lui seul 22 points, Nikolai Deryigin 18 et Sergei Tarakanov 12. Dino Gregory a été le meilleur marqueur américain avec 16 points.

C'est la deuxième victoire en trois rencontres pour l'URSS. Après avoir été battue par Oregon State (85-87), l'équipe soviétique a battu après prolongation (106-105) l'excellente formation californienne des «athlètes en action». L'URSS jouera encore 10 matches aux Etats-Unis.

# invitation

SKIS AUTHIER SA, BIÈRE vous invite à une journée

## portes ouvertes

samedi 11 novembre de 9 h. à 16 h.

Nous serons heureux de vous accueillir dans notre usine qui est une des plus modernes d'Europe. Vous assisterez à tout le processus de fabrication de skis en suivant le parcours fléché et les panneaux indicatifs.



**SKIS AUTHIER** ... le vrai plaisir de skier!

la  
réflexion  
non la sensation



Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance.

Si elle s'abonne, qu'elle nous signale  
votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions  
vous témoigner notre reconnaissance  
de façon tangible.

**ABONNEZ-VOUS!**

**IMAGE  
DES TRADITIONS ET  
DU PROGRES**

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

### Bulletin d'abonnement

Le soussigné souscrit un abonnement au *NF* dès ce jour, au prix de

**127.-**

**Jusqu'au 31 décembre 1979**  
(mois de novembre et décembre 1978 compris)

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Fils (fille) de \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Coupon à détacher et à retourner à l'administration  
du *Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais*, rue de l'Industrie 13, 1951 Sion.  
L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.



## Les représentants de 7000 musiciens ont délibéré

MARTIGNY. - L'Association cantonale des musiciens valaisans vient de tenir ses assises annuelles à Leytron, sous la présidence de M. Georges Roten. C'est l'une des plus importantes sur le plan cantonal car elle groupe plus de 7000 musiciens et instrumentistes.

On a tout d'abord rendu hommage à la mémoire de 16 d'entre eux, décédés en cours d'exercice. Un petit ensemble l'a fait en musique.

144 délégués représentant 69 sections assistaient aux délibérations. On n'a malheureusement pas dépassé le 50% des effectifs. Le président fit remarquer qu'un effort doit être fait pour une participation meilleure.

Après la lecture du procès-verbal de l'assemblée de Visperterminen, M. Georges Roten retraça l'activité de l'association.

M. René Bobillier, d'Orsières, a été élu à la commission musicale. Le rapport de cette dernière fait ressortir le besoin de donner aux jeunes musiciens de ce canton une formation complémentaire adéquate; mais il rappelle que l'élémentaire doit être appris au sein des sociétés qui ont la tâche de fournir les bases nécessaires à tout nouveau musicien.

Le service des vétérans a développé, durant la saison 1977/1978 une intense activité. 207 distinctions ont été remises. Dans le but de faciliter le travail d'investigation, on a proposé aux délégués d'introduire dans ce secteur le contrôle des musiciens au moyen de l'ordinateur. Ce système évitera à l'avenir certaines tâches tant aux sociétés qu'aux fédérations régionales et à l'administration de l'association. Principe accepté (trois avis négatifs).

Les comptes de l'exercice font ressortir un léger excédent de recette de 120 francs. La fortune de l'association se monte à 2571.95 francs et le fonds du centenaire à 14 348.40 francs.

Malgré un résultat annuel très limité et une fortune restreinte la cotisation demeure inchangée.

La fête cantonale 1979 aura lieu à Vouvry, au mois de juin. M. Bernard Dupont, président du comité d'organisation donna un aperçu du travail exécuté jusqu'à ce jour. Quelques inquiétudes se font jour sur le plan financier dues à la récession économique mais le maximum sera fait pour que la manifestation soit une réussite.

L'assemblée des délégués 1979 se tiendra au Bouveret. La fanfare Etoile de Léman se fera un plaisir d'accueillir les représentants des sociétés de l'association.

On a parlé ensuite du cérémonial à introduire dorénavant pour la remise des distinctions aux vétérans. Désormais, tout membre actif ayant plus de 70 années de sociétariat recevra une montre dédicacée.

Dans les divers et en cours de soirée, se sont exprimés: MM. Antoine Roduit, président de la commune de Leytron, Clausen, président de la Fédération des fanfares indépendantes du Centre, Alex Oggier, ancien président de l'association, représentant la Société fédérale des musiques, Jean Cleusix, juge cantonal.

## Vivantes feuilles mortes...

MARTIGNY. - Octodure n'a rien de commun avec d'autres petites villes sœurs, aux rues droites, aux murs gris et nus qui transpirent la tristesse. C'est une cité allègre, gaie, malgré son passé tout chargé d'histoire.

Une petite ville parmi les arbres. Il semble que ceux qui l'ont construite sur des ruines romaines, agrandie, transformée, aient pressenti, en leurs cerveaux lumineux, l'importance qu'elle allait acquérir par sa position géographique unique dans le monde du tourisme moderne.

Observez à droite, regardez à gauche. Ce ne sont que maisons et villas posées dans des écrins de verdure. Regardez en passant - ou mieux arrêtez-vous - dans le jardin public de la rue Marc-Morand, les somptueuses plantes d'essences diverses. Admirez l'extrémité de la rue du Simplon d'où se dresse vers le ciel le clocher de l'église paroissiale paré de majestueux marronniers formant une abondante frondaison.

Au voisinage, de grands tilleuls. Parmi eux l'ancêtre, le patriarche, le Mithusalem des arbres d'Octodure. Une plante extraordinaire de grandeur, de vigueur et de beauté. Son tronc mesure 5,80 m de circonférence à la base et 7,90 m à la couronne d'où partent quatre branches maîtresses aussi imposantes chacune qu'un gros arbre.

Les vieux Martignerains l'ont toujours vu à cet endroit. Sur la couronne, le propriétaire a fait monter une galerie en bois à l'intention des enfants, galerie à laquelle on accède par un escalier. L'écorce ridée comme la peau d'un vieil éléphant, portant fièrement vers le ciel son dôme feuillu, cet arbre, si l'on en croit Charles-Albert Perrig, a plus de 370 ans.

Cela nous reporte à l'époque de Louis XIV. Est-ce au temps de M<sup>me</sup> de Montespan ou de M<sup>me</sup> de Maintenon?

Les touristes se font toujours plus nombreux à s'arrêter volontiers sur notre place Centrale à l'ambiance toute méridionale avec sa quadruple rangée de platanes, soigneusement taillés. Cette place heureusement ombragée fait suite à une avenue de la Gare tirant ses six cents mètres entre deux rangées d'autres platanes du plus bel effet qui rougissent deux fois l'an: au printemps et en automne, quand, sous l'action d'une violente bise tombent les feuilles.

Nous y sommes et c'est amusant

de voir ce ballet sans musique qui s'arrête soudain, pour reprendre de plus belle... dès que le cantonnier a mis le tout en tas, l'obligeant à re-

commencer son travail. Vivantes feuilles mortes animant - s'il en était encore besoin - l'épine dorsale de Martigny. **Photo NF**



## Travaux de protection au-dessus de Planuit

FULLY. - Des travaux de protection vont être entrepris dans le Grand Torrent, au-dessus de Planuit. Il s'agit de construire une digue paravalanche et, en première étape l'entreprise Raymond Roduit fera transporter sur place, depuis Randonnaz et par héli-

coptère tout l'outillage nécessaire à un grand minage, y compris un compresseur.

Ce minage sera effectué au cours des trois semaines à venir, tandis que l'érection de la digue se fera au cours de l'année prochaine.

# Une activité peu connue: celle des contrôleurs régionaux des vendanges



La précision dans le travail n'exclut pas la grâce. Ici, Eliane Bapst, une serveuse fribourgeoise qui a consacré une partie de ses congés annuels pour effectuer les opérations que l'on demande à une contrôleuse.



Le contrôleur Gaston Monnet délivre le ticket indiquant le poids et le degré de sondage de la vendange.

MARTIGNY. - Un pâle soleil continue de laisser tomber ses rayons sur la terre. Aux arbres, les feuilles cadent jauni; le vent les détache de branches. La nature commence à se reposer, elle a donné le dernier cadeau qu'elle tenait en réserve: de grosses grappes de raisin mûr.

Le temps des vendanges a passé. Quant aux résultats, on les évalue en pourcentages en tenant compte des chiffres officiels de 1977 publiés par le laboratoire cantonal:

- blancs: 37899 726 litres;
- rouges: 22712560;
- encavage total: 60612286.

En 1978, la quantité de blanc correspondait à environ 50% du chiffre cité plus haut. Quant au rouge, la situation semble meilleure et on cite sans crainte de trop se tromper 95%. Les sondages ont été bons, supérieurs à l'an dernier.

Cette récolte a été traitée dans 98 commerces de vins disposant de 118 pressoirs. On dénombre en outre 259 producteurs encaveurs. Et le contrôle est fait par 153 personnes assermentées qui effec-

tuent pendant la période des vendanges plus de cent mille sondages.

Ces contrôleurs, les peseurs, ne sont pas livrés à eux-mêmes. Pour que le travail se fasse dans une certaine uniformité, on les soumet aux visites régulières et imprévues des contrôleurs régionaux qui secondent le laboratoire cantonal dans l'organisation et la surveillance du contrôle officiel des vendanges (maturation du raisin, contrôle quantitatif et qualitatif de la vendange, ainsi que le paiement de celle-ci selon la qualité).

Récemment, nous avons interrogé l'un d'eux, l'avons suivi dans les caves Henri Carron à Fully (ce choix est dû au hasard d'une rencontre).

C'est ainsi que le journaliste a appris que les contrôleurs régionaux ont un cahier des charges bien défini et volumineux. Dans leurs rayons respectifs, ils surveillent les contrôleurs de vendanges, l'organisation générale dans les pressoirs, s'assurent de la présence des contrôleurs, jettent un regard inquisiteur sur les méthodes de sondage, de travail, sur les réfractomètres, corrigent les rapports journaliers et les attestations, observent tout, en fait.

Dans les pressoirs, ils doivent dénoncer les encavages clandestins ou non sondés par le contrôleur officiel; veiller à ce que les emplacements, les installations, le matériel mis à la disposition des contrôleurs soient conformes et qu'ils permettent un sondage exact et exigent un encavage séparé du goron.

Chez les producteurs, ces fonctionnaires cantonaux contrôlent les cépages déclarés, dénoncent les mélanges de cépages, veillent à l'application de l'arrêté du Conseil d'Etat concernant les zones. Et puis, il faut être attentif à un éventuel sucrage avant pressurage; effectuer d'éventuels prélèvements. Sans oublier la propreté des caissettes.

Enfin, les contrôleurs régionaux doivent être en contacts réguliers

avec l'inspecteur cantonal des denrées alimentaires.

A la fin des vendanges, leur dernière tâche est d'établir un rapport écrit avec propositions (installations d'encavages, pres-

soirs, balances, remarques concernant les contrôleurs et l'organisation en général).

Tout un programme qui montre à quel point on est sévère. Et on a raison car cette sévérité est un gage de qualité pour nos vins valaisans qui font - quoi qu'on en dise à l'étranger - partie d'une aristocratie. **Em. B.**



Le contrôleur régional, M. Florent Mattiez, doit veiller à ce que les inscriptions se fassent correctement dans un registre qui sera envoyé par la suite au Laboratoire cantonal. **Photos NF**

# PRIX DE LA VILLE DE MARTIGNY Deux lauréats heureux

MARTIGNY. — Comme nous avons eu le plaisir de l'annoncer en primeur dans notre édition d'hier, MM. Oscar et Michel Darbellay se sont vu attribuer le « Prix de la ville de Martigny ». Cette décision a été prise en séance du conseil municipal mardi soir et sur présentation faite par le président de la commission culturelle, M. Marc Michaud.

## Les deux lauréats

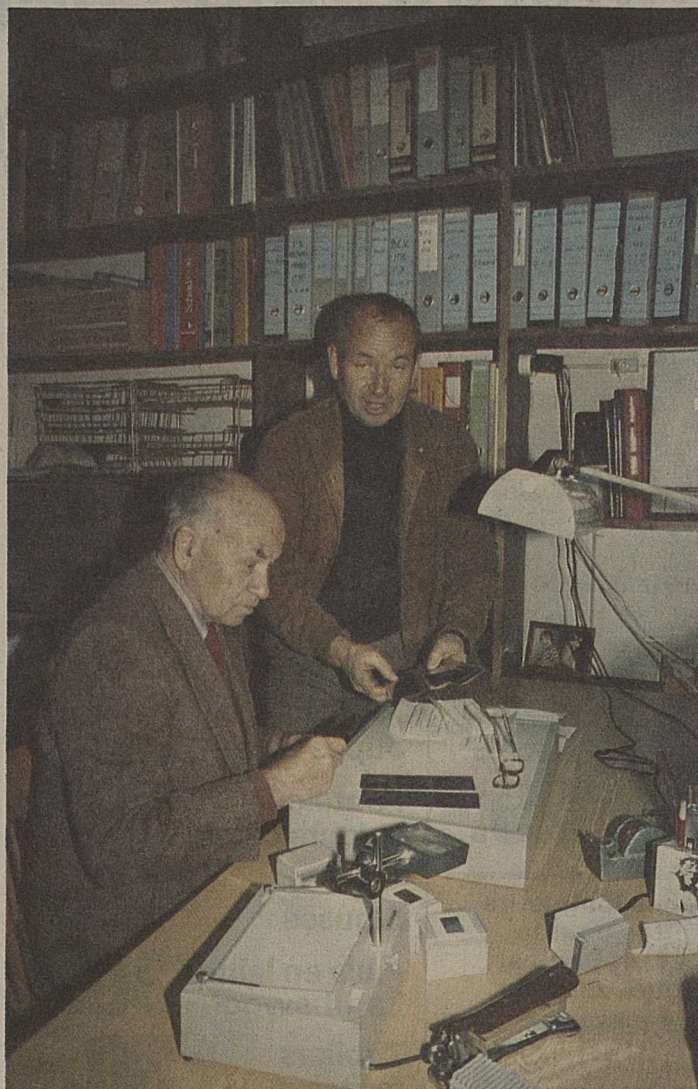
Oscar Darbellay est né en 1903 à Martigny. Sa carrière, il nous la raconte avec ce doux sourire qui a toujours été le sien :

« Je suis venu tard à la photo car, en ce temps-là, on n'osait pas demander à nos parents la permission de faire un apprentissage. Mon premier succès je l'ai obtenu dans les années trente lorsque je présentais cinq photos pour un concours mis sur pied par l'Office national suisse du tourisme. J'eus la surprise d'emporter trois premiers prix. C'est en 1960 que je me suis lancé dans la carrière de l'édition de cartes postales et depuis, bon an mal an, on en tire un peu plus d'un million... chaque année! Je m'occupe du secteur fin du lac Léman, fin de la partie française du Valais et à ce jour encore je tire de nombreux clichés.

La modernisation des appareils? C'est une bonne chose qui permet à chacun d'approcher la photographie mais je vous dirai en toute sincérité que le métier ce n'est pas « faire des photos » mais bien savoir avant toute chose ce que l'on veut, et parfois aussi, ce que l'on peut photographier. »

Pour sa part, Michel Darbellay, né en 1936, exploite depuis 1960 un florissant commerce sur la place Centrale. Un commerce où ses amis lui font un reproche... ne pas y être assez souvent! Écoutons-le :

« Je crois que notre branche est en passe de se scinder fondamentalement en deux secteurs précis : celui du marchand et celui de l'artisan-photographe. Pour ma part j'ai choisi, depuis longtemps la seconde solution. Ce choix implique qu'il faille voir, voir et encore voir toujours plus de choses pour ne pas perdre le « réflexe de la vision ». Je puis vous dire, par exemple, que l'an dernier, à titre d'exercice de style j'ai tiré plus de 3000 photos uniquement sur la place Centrale et ses platanes. Pour voir, je suis naturellement le plus souvent dans la nature. Mais cela me permet aussi de mieux connaître toutes les nouveautés du marché, de mieux les essayer et par conséquent de pouvoir mieux conseiller mes clients lorsque je suis au magasin. Dans ce domaine mon but est de satisfaire au mieux chacun et



d'éviter surtout que l'on dise : il faut aller à Genève, à Berne ou à Zurich... »

Ma carrière! Oui bien sûr, j'ai eu le plaisir d'être primé au festival mondial de Huy, en Belgique avec une médaille de bronze, au festival des Diablerets, au festival de Trente, mais j'attache surtout de l'importance au travail que je peux réaliser dans ma ville, dans mon canton. Preuve en est que le film primé à Huy n'était autre que celui du « Centenaire de la maison Orsat ». Ma vocation? Je crois bien que mon livre « La Haute route » sera mon testament de guide et de photographe alpin. Je veux essayer de me tourner aujourd'hui vers le cinéma publicitaire industriel en espérant pouvoir obtenir le maximum de liberté dans l'expression, de façon à faire valoir dans mes films, dans mes photos le plus souvent possible, au-delà de la matière, une poésie certaine.

Du « Prix de la ville de Martigny » j'en suis à la fois profondément heureux et ému. Très fier surtout pour mon père qui reçoit aujourd'hui la récompense de plus de 50 ans de travail dans la région. Je suis surtout content que les responsables, com-

me c'est trop souvent le cas en pareille circonstance, n'aient pas attendu que le ou les lauréats soient... au cimetière! Vraiment je crois pouvoir dire que nous sommes tous deux heureux!

Une interview SET

## Innovation à la fête patronale de Leytron

LEYTRON. — Les paroissiens célébreront samedi 11 novembre prochain la fête patronale.

Cette année marquera un important tournant en ce sens que les deux fanfares seront groupées et joueront ensemble à la procession.

Et l'après-midi, au lieu de concerter chacune de leur côté, elles se regrouperont à nouveau, à 15 h. 15 devant le bâtiment administratif communal. Pour le plus grand plaisir de toute une population.

L'Union instrumentale et la Persévérance suivent en cela l'exemple donné par d'autres fanfares sœurs d'une même commune.

# LES CAVES DU MANOIR

CABARET - THEATRE MARTIGNY

## Ce soir, José Barrense-Dias

Les caves du Manoir feront à coup sûr, ce soir, « salle comble ». En effet, José Barrense-Dias est une vedette connue et très certainement une « tête d'affiche » du programme 1978-1979 du Cabaret-Théâtre de Martigny.

José Barrense-Dias est né à Campo-Alegre de Lourdes, petit village situé au nord-est de Bahia, région très sèche et peu favorisée. Les soirées se passaient à chanter au son de la guitare. Ses parents étaient pauvres, mais José est né riche de talent. Son enfance fut très libre et surtout heureuse. Il passait des heures et des heures à chercher des rythmes et des accords sur sa guitare. Ses rêves étaient empreints de voyages, et, à 15 ans à peine, avec son baluchon et sa guitare, il parcourut plus de 3000 km en bateau et en train pour arriver à Sao Paulo, la



plus grande ville brésilienne. Pour José, c'était le tour du monde. Mais malgré cette vie tout à fait différente, il fut vite remarqué par son style de guitare très original et par l'apport d'un pur folklore issu du croisement des civilisations africaine et brésilienne.

Il a participé à plusieurs tournées à travers le Brésil avant de s'embarquer pour l'Europe, où il s'établit en Suisse. Là commence alors une autre carrière. Son but, c'est de faire connaître et aimer ce folklore si riche.

A ne pas manquer donc ce soir, cette grande vedette, connue et appréciée du public romand, grande vedette qui vient de passer récemment sur le petit écran d'« Antenne 2 » : José Barrense-Dias. Dès 20 heures, pour ceux qui veulent être sûrs de trouver une place assise.

## NOUVELLES PERSPECTIVES POUR NOTRE AGRICULTURE

### LES FRÈRES MAY FONT LE PRINTEMPS SANS HIRONDELLES

Ils travaillent ensemble la terre à Saillon. Deux frères, Paul-André et Alex et leur cousin René May, qui ont l'enthousiasme de la jeunesse malgré les dures réalités de l'agriculture et qui ont précisément décidé de réagir et de faire autre chose, comme on jette un défi. Ils exploitent un domaine diversifié, vigne, arboriculture et cultures maraîchères à Saillon. Et, las de constater que rien ne va plus trop bien, comme ils disent, ils ont décidé de prendre le taureau par les cornes.

C'est ainsi qu'un hectare de leurs terres est maintenant couvert avec des abris-serres pour produire avant ou après la saison surtout. L'idée n'est certes pas neuve, elle a déjà fait son chemin dans les régions maraîchères près des grandes villes et chez nous aussi, mais elle revient en force aujourd'hui, alors que les difficultés d'écoulement auxquelles sont liés les prix de nos fruits et légumes sont bien réels, au terme d'une saison particulièrement pénible et qui s'est singularisée par des excédents et des excès

de toute nature.

« Pour tenir le coup, dit Paul-André May, il a fallu se décider à changer certaines habitudes, afin de pouvoir produire au moment le plus favorable. C'est ainsi que nous terminons actuellement le montage du dernier tunnel, qui portera ainsi à 10 000 m<sup>2</sup> nos surfaces couvertes. Ce printemps, par exemple, nous avons pu produire de la tomate précoce, qui a parfaitement réussi à un moment où le prix était intéressant et nous faisons maintenant en petites quantités de la salade. Nous es-

pérons ainsi être mieux armés pour affronter un marché plus favorable. »

Ces abris-serres ont de 60 à 100 m de longueur, une largeur de 8 m et une hauteur de 2 m 60. Ils sont recouverts de polyéthylène et coûtent de 9 à 10 francs le m<sup>2</sup> au sol, c'est-à-dire cinq fois moins qu'une installation conventionnelle. Ils ont ainsi l'avantage de pouvoir être amortis sur deux à quatre ans, selon les cultures entreprises. On peut y installer la lutte antigel et le montage s'effectue très facilement sans l'aide de spécialistes.

A une époque charnière de notre agriculture, qui doit s'orienter vers de nouvelles formules et trouver des solutions originales pour faire face aux pressions du marché, de telles initiatives sont bien à l'image de la volonté de renouveau des jeunes agriculteurs valaisans.

H. Be.



La mise en place des éléments d'un tunnel peut se faire, comme ici, en famille.

Photos NF

## Une colonne milliaire pour le Musée gallo-romain

MARTIGNY. — Vendredi dernier, par les soins de l'entreprise Constantin & Gex et sous la responsabilité de M. François Wible, directeur des fouilles d'Octodure, assisté de M. F. Tomas, une colonne milliaire, connue depuis fort longtemps à Martigny, a pris le chemin du musée de la fondation Pierre Gianad-da, qui ouvrira ses portes le 19 novembre prochain.

Cet important témoin de l'histoire du Valais antique, datant des années 300 de notre ère, est mis en dépôt dans le musée par la famille de feu Joseph Tissières.

Nous tenons ici à saluer le magnifique geste de cette dernière, tout spécialement, M. Bernard Tissières, qui s'est beaucoup occupé de ce transfert.

Dans le musée, cette colonne

sera exposée bien en évidence, à la place qui lui revient, vu son importance.

Notre photographie illustre tout le soin qui a été apporté à son délicat transport. En effet, la colonne a été entièrement sanglée, afin qu'elle ne se fende pas ; puis, soulevée verticalement et transportée par un élévateur jusqu'à son lieu d'exposition.



Dans cet abri-serre, les frères May ont déjà récolté de la tomate avant les apports de pleine-terre. Ces salades constitueront une seconde récolte.

# ANNIVERSAIRE

Dès vendredi 10 novembre nous fêterons avec vous

# UN AN DE SUCCÈS

par des actions, des dégustations, des animations et surtout...



## DES PRIX

### Confection Messieurs

- Pantalons **47.-**
- Chemise coton **29.-**
- Pull coton **29.-**

Retouches longueurs gratuites pour la confection Dames, Messieurs, Enfants

### À LA PARFUMERIE DISTRIBUTION D'ÉCHANTILLONS



- Pulls enfants acryl **10.-**
- Jeans divers coloris **25.-**
- Robe en velours côtelé bordeaux ou brun Taille 128 **59.-**

10 et 11 novembre

**10%** sur toute l'alimentation

### A la papeterie CONCOURS DE DESSINS CARAN D'ACHE

Les meilleurs dessins seront récompensés

- Laine à tricoter « Crescendo » Pelote 100 g. **4.-**

### Confection Dames

- Robes dernier cri **109.-**
- Jupes tweed **60.-**
- Pantalons velours côtelé **59.-**
- Blouses **15.-**
- Pulls en laine Lambswool **30.-**
- Tabliers fantaisie **30.-**

Samedi 11 novembre à 16 heures

**Remise des prix aux lauréats du lâcher de ballons de novembre 1977**



Idéal pour les jeunes  
**Radio Recorder Astrosound 3 l. d'ondes 120.-**

### Au Supermarché

- Biscuits Digestives, 250 g. **1.75**
- Marronnettes Suchard 3 x 95 g. (100 g. 1.385) **3.95**
- Spaghetti Di Nola 455 g. (100 g. 0.22) **1.-**
- Pois/carottes Des Gourmets 540 g. égoutté (100 g. = 0.55) **2.95**
- Gruyère 1er choix, 100 g. **1.-**
- Thé Lipton 50 sachets **3.15**
- Coca-Cola Sprite Fanta, le litre **-.75**



Blazer dame en tweed avec écharpe **129.-**  
Blazer dame velours côtelé **169.-**

### DÉGUSTATIONS

- Gin Walker
- Vodka Finlandia
- Marronnettes Suchard
- Gâteau « Génoise » Casinay
- Croûtes au fromage « Le Chalet »

Les 10 et 11 novembre

**10%** à la Boucherie et la Marée



Montre homme Grovana avec calendrier Garantie 1 an **59.-**

Montre homme quartz Grovana avec calendrier Garantie 1 an **129.-**

Confection gratuite de rideaux

**10%**

sur tous les revêtements de sol et sur les tapis!

Le 11 novembre, dès 11 heures et ensuite production à chaque heure:  
**BERNARD ROMANENS** et un chœur d'hommes

Dès 15 heures **BERNARD ROMANENS** dédicacera son dernier disque: « LE RANZ DES VACHES »

### DÉGUSTATION Rez-de-chaussée: PAINS - FROMAGES et VINS

Les vendeurs seront en costume de vigneron

*Bon appétit!*

### Four à raclette SIGG

**89.-**

A l'achat d'un four à raclette, nous vous offrons un bon pour 200 g. de fromage à raclette.

### CONCOURS ANNIVERSAIRE

En mettant simplement votre nom sur le BON de participation ci-dessous, vous pourrez gagner un BON D'ACHAT de Fr. 20.-

Sans obligation d'achat

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_

Bulletin à glisser dans l'urne, caisse principale, rez-de-chaussée, pour participer au tirage au sort.

MARTIGNY  
SIERRE

Une belle rose à chaque cliente

# Gagnez le plaisir de conduire!



Peugeot 104 SL

Grand  
**Concours**  
5 Peugeot 104 GL  
à gagner!

Agrément de conduite. Plaisir rare de conduire **la spacieuse 104.**  
Avec son tempérament. Avec son confort incomparable. Elle a ce que



d'autres voudraient avoir, **la 104.**

Elle est ce que d'autres voudraient être, **la 104.**

Alerte et confortable.

Une voiture à la française.

Agile, silencieuse et douce.

**Peugeot 104: La petite Française silencieuse,  
vive et confortable.**

Elle roule autrement. Elle se conduit facilement.

Elle roule mieux. Elle plaît, **la 104!**

**Peugeot 104.** Plus silencieuse. Plus douce.

Plus souple. Pleine de force. Mais toute différente! Une vraie Française brillante.  
Confortable et robuste comme toutes les Peugeot. En France, on a un certain sens de la voiture.

Un goût inné de la voiture. **Peugeot 104.**

Pour ceux qui aiment conduire.

**La Peugeot 104**—sympathique jusqu'à son prix!

Par exemple **Fr. 8950.—**pour la 104 GL!

Un véritable prodige prestations/prix!

Demandez donc un essai—  
découvrez un plaisir rare.

Vous aurez une triple chance de gagner l'une de

ces extraordinaires **104.** De fin octobre

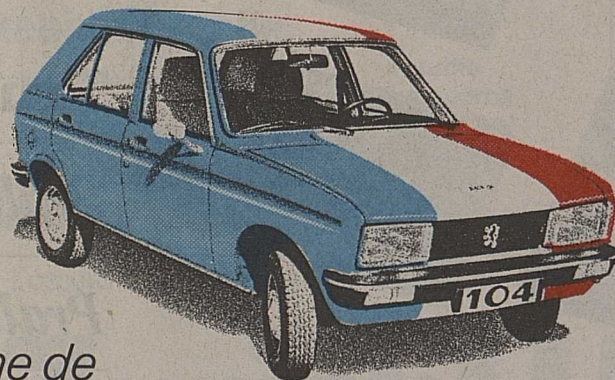
à fin décembre, Peugeot-Suisse S.A. tire au sort,

chaque quinzaine, une **104!** Participez, vous

aussi, à ce tirage en renvoyant

le billet de loterie

ci-dessous!



Envoyez-nous ce  
**billet de loterie**  
et vous recevrez

— une documentation sur la Peugeot 104  
qui vous permettra de participer automa-  
tiquement à la loterie pour une 104 tirée  
au sort dans les deux semaines suivant  
votre envoi.

— et une invitation pour un essai 104. A la  
suite de celui-ci, une nouvelle double  
chance de gagner vous sera donnée.

Prénom

Nom

Rue

NPA/Lieu

Date

A envoyer à: Peugeot-Suisse S.A., 3000 Berne 31.

**PEUGEOT 104**

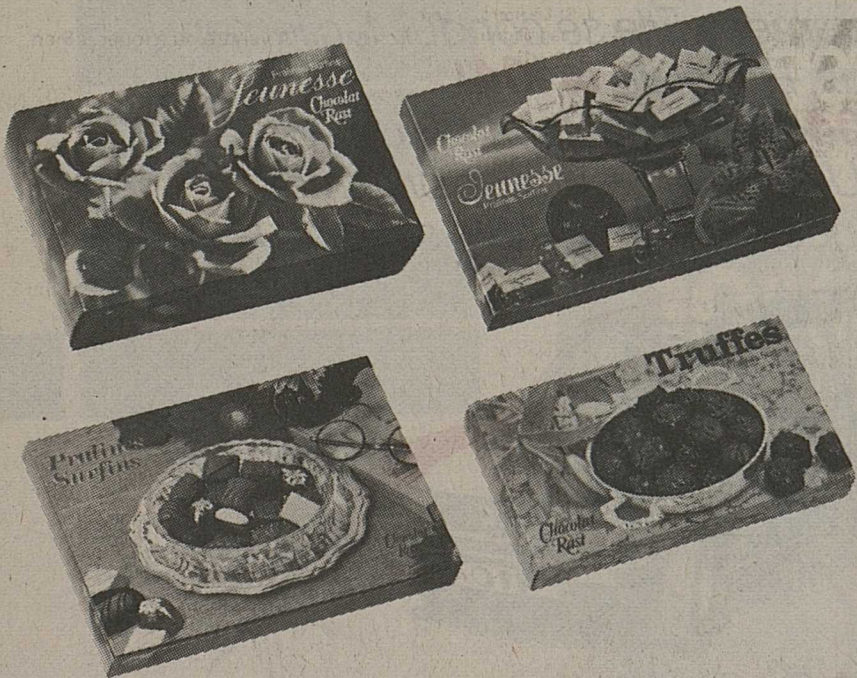
# Pralinés surfins de marques Suisses



<b>Cailler</b>	Fémina vrac	500 g	<b>12.50</b>
<b>Cailler</b>	Fémina vrac	1000 g	<b>24.50</b>
<b>Cailler</b>	Party-Kirsch, vrac	500 g	<b>12.50</b>
<b>Suchard</b>	Romantica	750 g	<b>19.30</b>
<b>Suchard</b>	Rochers au Kirsch	500 g	<b>12.90</b>
<b>Suchard</b>	Marrons	250 g	<b>6.90</b>
<b>Suchard</b>	Marrons	500 g	<b>12.90</b>
<b>Tobler</b>	Grand Luxe Classique	500 g	<b>12.80</b>
<b>Tobler</b>	Grand Luxe Classique	750 g	<b>18.80</b>
<b>Lindt</b>	Bâtonnets au Kirsch	500 g	<b>14.50</b>
<b>Maestrani</b>	William's «Bonbons Liqueurs»	500 g	<b>16.80</b>

Voyez en outre notre vaste assortiment

# Pralinés surfins Suisse



<b>Chocolat Rast</b>			
<b>Jeunesse</b>	Pralinés surfins Assortiment de Luxe	250 g	<b>6.70</b>
<b>Jeunesse</b>	Assortiment de Luxe Pralinés surfins	500 g	<b>11.60</b>
<b>Truffes</b>	Pralinés surfins	250 g	<b>6.30</b>
<b>Pralinés surfins</b>		250 g	<b>6.70</b>
<b>Pralinés surfins</b>		500 g	<b>11.60</b>

# à des prix - DENNER

TV45A/91178

# Gabardine extra-solide

**3950** Parfait seyant pour peu d'argent



Nouveau: gabardine 500 g. Un pantalon qui s'assortit à tout, de qualité très solide à un prix excessivement avantageux! La façon conviendra surtout à tous ceux qui apprécient un pantalon de ligne classique sans accents mode prononcés. Traité au «permanent-press», donc lavable jusqu'à 40°, avec plis fixés et inaltérables. 3 coloris: gris, brun, bleu moyen, tailles 40-54.



Dans toutes les maisons de mode CV et les mini-marchés Vögele de Suisse



138 Gudrun Pausewang

**L'ENLEVEMENT DE DOÑA AGATA**

Copyright by Cosmopress, Genève

Le Poète soupira :  
 — Bon ! Essayons... A une condition : dès que quelqu'un frappera à la porte de la maison, vous remonterez immédiatement dans votre chambre. Car s'il vous reconnaissait, il ne nous resterait pas d'autre solution que de le trucider, pour qu'il ne nous dénonce pas ! Dans ce cas, vous auriez sa mort sur la conscience.  
 Doña Agata, soulagée, respira :  
 — C'est entendu ! J'accepte votre condition, mais je pose à mon tour la mienne : dès que votre visiteur sera parti, vous me le ferez comprendre pour que je puisse redescendre.  
 Lollo fit entendre sa voix :  
 — Eh bien, ma mission est désormais accomplie... Alors, adieu, ma fille, et que Dieu soit à vos côtés jusqu'au moment où vous recouvrirez la liberté. Loué soit Jésus-Christ !  
 — Dans les siècles des siècles. Amen ! répondit doña Agata en se dirigeant déjà vers la cuisine.  
 Dans son dos Lollo gesticulait pour attirer l'attention de Teotocópoulos. Il lui montrait sa soutane Teotocópoulos

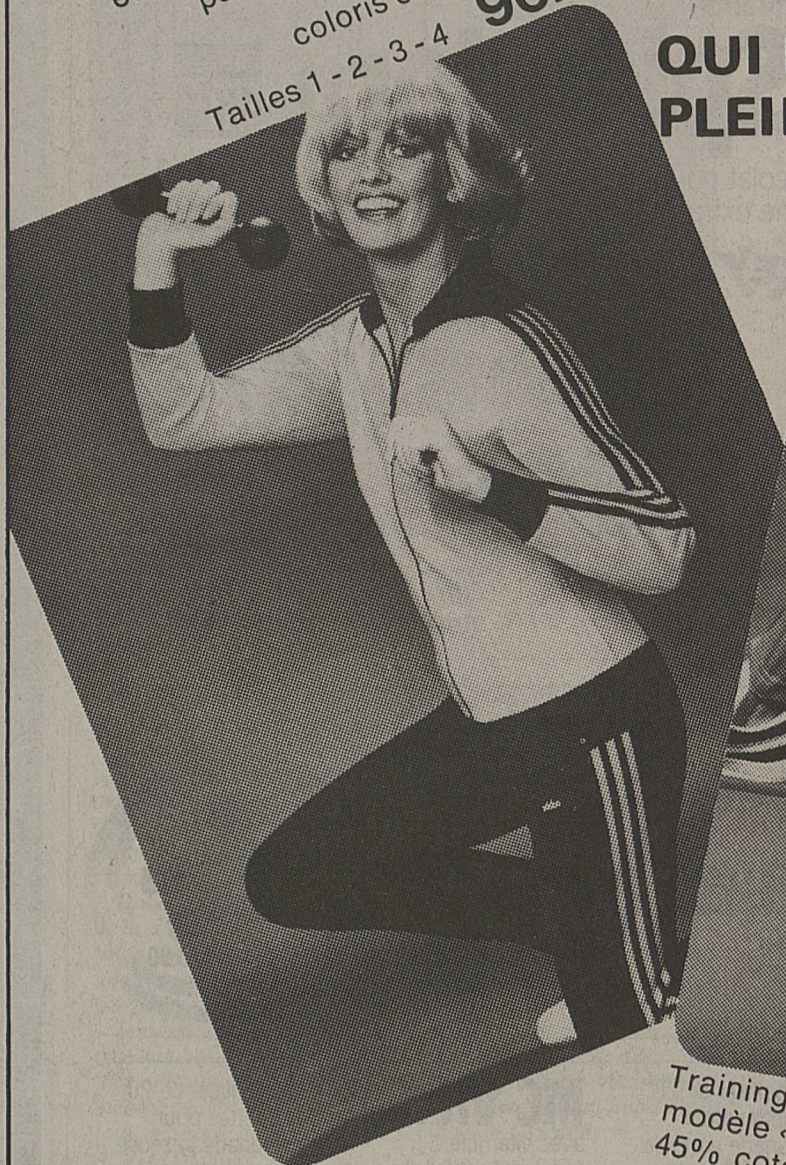
lui fit signe de gagner le magasin. Lollo disparut par la porte de la maison pour rentrer aussitôt dans la boutique. Là, il se débarrassa de son accoutrement et s'épongea le front. Teotocópoulos le félicita :  
 — Tu as certainement mérité l'Ordre de San Benito ! J'ai écouté à la porte : ton récit était si touchant que j'en étais ému.  
 Lollo, après avoir ôté ses lunettes et effacé sa raie, haussa les épaules :  
 — Qu'est-ce que nous allons faire d'elle dans ta cuisine ? Nous ne pourrions plus échanger un mot.  
 — Nous tiendrons bien le coup jusqu'à demain matin. Et si nous voulons nous dire quelque chose, nous avons la chambre à coucher ou le magasin.  
 A contrecœur, Lollo regagna la cuisine. Doña Agata, assise toute droite sur le sofa, ne fit qu'un bond pour s'enfuir et monter au premier. Le poète l'arrêta :  
 — Ce n'est pas un étranger. C'est Pablo, l'un de vos ravisseurs. L'un de nous ! Vous ne le reconnaissez pas ?  
 (A suivre)



 **adidas**<sup>®</sup>

**NON SEULEMENT POUR LES VRAIS SPORTIFS,  
MAIS ENCORE POUR TOUS CEUX  
QUI DESIRENT RESTER EN  
PLEINE FORME EN TOUTE SAISON.**

Training ADIDAS, modèle  
« Beckenbauer », 54% coton,  
46% polyamide, fermeture  
éclair à la veste et au bas du  
pantalon fuseau, bandes  
contrastées,  
coloris orange/noir  
Tailles 1 - 2 - 3 - 4 **96.-**



Training ADIDAS,  
modèle « Europa »,  
45% coton, 40% poly-  
amide, 15% viscose,  
coloris bleu ou rouge,  
10 à 14 ans  
Même modèle homme.  
**59.-**  
**69.-** Tailles 5 - 8



Training ADIDAS,  
modèle « Beckenbauer »,  
54% coton, 46% polyamide,  
fermeture éclair, coloris orange/noir ou  
marine/blanc. Tailles 5 - 6 - 7 - 8 **96.-**

**Gonset**



**Saviez-vous que nous  
pouvons vous livrer  
les nouveaux utilitaires  
légers à partir de**

**18'500.-  
déjà?**

**Le plus remarquable dans tout cela:  
Vous n'aurez pas à vous contenter de n'importe quel utilitaire  
léger. De toutes les marques qui foisonnent, vous recevrez  
le modèle Mercedes.**

Avec la nouvelle série d'utilitaires légers, Mercedes-Benz a réalisé un concept qui convainc immédiatement par son développement, sa performance et son extraordinaire polyvalence. Un choix de 8 types de base avec 168 variantes de série «sur mesure» pour chaque emploi: quatre classes de poids (2,5 à 3,5 t), trois empattements et deux moteurs robustes 165 CV diesel/85 CV essence. Comme camionnette à plateau ou fourgonnette,

cargobus ou chassis/cabine, pour tous les usages imaginables.

**De véritables professionnels avec le confort de voitures particulières**

Comparez les nouvelles Mercedes avec votre véhicule utilitaire léger. Economie, performances, sécurité et confort sont sans pareil. Les concessionnaires Mercedes-Benz sont à votre entière disposition pour tout renseignement et pour tout essai.



**« La Suisse »  
Assurances**

**A louer à Sion**

**175 m2 de locaux  
dans l'immeuble L'Etoile**

Convient pour cabinet médical, étude d'avocat, bureaux, etc.  
M. Prosper Caloz, agent général  
Rue du Sex 2, 1950 Sion  
Tél. 027/22 79 23

**Assure tout. Encore mieux.**

St-Léonard, à vendre magnifique  
**studio**  
meublé + 1 pièce aux combles, dans immeuble ancien, tout confort, rustique pour 2 pers.  
Comptant Fr. 5000.-  
solde au plus offrant  
Tél. pour visite 027/31 25 25  
Urgent, cause départ

A louer à Martigny  
**studio moderne**

meublé ou non meublé

Tél. 026/2 31 13  
36-2649

A vendre ou à louer à Sion

**locaux commerciaux 190 m2**

avec vitrines (magasins ou ateliers)

Ecrire sous chiffre P 36-31377 à Publicitas, 1951 Sion ou tél. 027/22 33 34

Vétroz  
A louer

**jardins fruitiers**

Tél. 027/36 12 36

36-31360

L'assurance vie, accidents et maladie en une seule police.

**ZurichLUK.  
Une famille - une  
assurance.**

ZURICH  
ASSURANCES



**Bruchez + Zryd, Agence générale de Sion**  
Place de la Gare, 1950 Sion, tél. 027/23 38 12  
**Bertholet Jean-Pierre**  
**Glassier Léonce**  
**Hermann Armand**

**Rausis Maurice + Rey Jean-Paul**  
Av. de la Gare 36, Martigny  
Tél. 026/2 26 80

**Donnet Marc**  
Av. de France 15, Monthey  
Tél. 025/4 12 50

**Theler Roger**  
Av. Max-Huber 2, Sierre  
Tél. 027/55 66 53

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer à Sion  
Bât. Tivoli, rue du Vieux-Moulin 3

**appartement 3 pièces**

Fr. 450.-, charges comprises.  
Libre dès le 1er décembre 1978.

Tél. 027/23 56 05 dès 19 h.

On cherche à acheter, région Ardon - Chamoson

**vigne de 3000 à 10 000 m2**

Faire offre sous chiffre P 36-302781 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Martigny Avenue de la Gare

**appartement de 3 pièces**

Fr. 350.- charges comprises. Libre tout de suite.

Tél. 026/2 25 67 \*36-401061

A louer, cause départ à Martigny, av. du Gd-St-Bernard

**appartement de 5 pièces plus garage**

Fr. 550.- charges comprises Deux mois de loyer gratuit

Tél. 026/2 48 45 \*36-401062

On cherche à Saint-Maurice

**une chambre meublée indépendante**

Confort

Ecrire à case 1158 1870 Monthey 143.010.204

Couple suisse commerçants cherche

**gérance ou reprise de camping**

Suisse romande ou Tessin.

Ecrire sous chiffre K 333306-18 à Publicitas 1211 Genève 3.

Jeune homme, 30 ans, expérience en viticulture cherche

**vigne à travailler**

Sion ou environs.

Ecrire sous chiffre 89-45436 Annonces Suisses SA, place du Midi 27 1950 Sion.



Non ! Choisissez une autre solution ! Une annonce dans le «NF», par exemple.

**A remettre**

région Valais central

**boucherie**

Ecrire sous chiffre P 36-302776 à Publicitas, 1951 Sion.

A louer à Martigny quartier Epineys

**studios meublés**

Fr. 275.- charges comprises Libres tout de suite.

026/2 15 36 privé 026/2 43 44 bureau 36-90535

A louer à Martigny

**2 chambres meublées**

indépendantes confort

Libres tout de suite.

Tél. 026/2 25 65 \*36-401053

A louer à Sierre Route de Montana

**appartement 3 1/2 pièces**

Tél. 027/55 78 56 le matin ou dès 18 heures

36-31413

A louer plaine de Conthey

**3 parcelles**

dont l'une en bordure de la route cantonale Terrains agricoles (culture maraichère) Surface totale: 15 700 m2 Bail longue durée.

Tél. 027/22 33 06 36-2620

A louer à Martigny-Bâtiat

**appartement de 3 pièces**

Cuisine, cave, salle de bains, galetas et réduit. Entrée libre le 1er janvier 1979. Fr. 330.- y compris chauffage.

Tél. 026/2 25 39 36-31314

**Saint-Luc**

Cherche appartement 4 lits 17 au 25 février Proximité télésiège

Tél. 021/28 62 06 Gourdou Collèges 56 Pully 22-307184

# La qualité à Prix MIGROS!

Paquet de 250 g

**«Café de fête»**  
Un mélange aromatique de cafés sélectionnés. Fraîchement torréfié chaque jour.

**3.-** au lieu de 3.50

Offre spéciale 8.11.-14.11.

Paquet de 500 g

**6.-** au lieu de 6.80

Offre spéciale 8.11.-14.11.

Chocolat suisse de qualité

**«Splendor»**

Chocolat double crème extra-fin.

Plaque de 100 g 1.10

**Multipack 2 plaques** 8.11.-14.11.

**170** au lieu de 2.20

Offre spéciale supplémentaire grâce aux bénéfices de change!

Offre spéciale 8.11.-14.11. Paquet de 600 g

**Epinards hachés** prêts à servir surgelés

**130** (100 g = -21.7) au lieu de 1.65

Offre spéciale 8.11.-14.11.

Offre spéciale 8.11.-14.11. Poules de 900 à 1500 g le kg

**Poules à bouillir** du pays surgelées

**3.-** au lieu de 3.90

Offre spéciale 8.11.-14.11.

En prévision de l'hiver: Offre spéciale 8.11.-14.11.

**M-Multivit orange** avec 10 vitamines (édulcoré artificiellement)

Emballage de 20 tablettes pour limonade gazeuse

**210** au lieu de 2.60

Offre spéciale 8.11.-14.11.

Offre spéciale 8.11.-14.11. Emballage de 20 tablettes pour limonade gazeuse

**MC-Vit orange** avec vitamine C (édulcoré artificiellement)

**170** au lieu de 2.20

Offre spéciale 8.11.-14.11.

Emballage de 20 tablettes pour limonade gazeuse

**MC-Vit citron** avec vitamine C (édulcoré artificiellement)

**170** au lieu de 2.20

Offre spéciale 8.11.-14.11. Sac de 5 kg

**«Fatto» Sable pour chats**

Sable idéal pour chats et autres petits animaux, ainsi que pour le garage et le ménage.

**290** au lieu de 3.50

Offre spéciale 8.11.-14.11.

Chocolat suisse de qualité

**«Tresella»** Branche de chocolat aux noisettes.

Paquet de 3 branches, 150 g **1.90** (100 g = 1.26.7)

NOUVEAU A MIGROS

10 rouleaux de 360 coupons doubles

**Tissus soft** pour l'hygiène, les soins de beauté et le ménage.

**M Action** 8.11.-21.11.78

**3.-** au lieu de 3.40

Pour toutes vos annonces : Publicitas 027/21 21 11

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

**Votre journal**

Chaque jour, près de 40 000 exemplaires

**Golf.**

Une qualité VW sans concurrence.

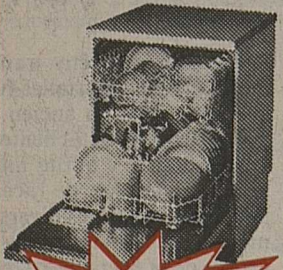
**SIERRE Garage Olympic, A. Antille 55 33 33**

SION	Garage Olympic, A. Antille	23 35 82	ORSIERES	Garage B. Monnet	4 12 50
SION	Garage des 2-Collines, A. Frass	22 14 91	MONTHY	Garage G. Froidevaux	4 22 56
CHAMOSON	Garage des Plantys, Y. Carrupt	86 29 60	MONTHY	Garage G. Guillard	4 23 46
SAXON	Garage J. Vouillamoz	6 21 09	CHAMPÉRY	Garage de Champéry, Défago	8 42 76
MARTIGNY	Garage Olympic S.A.	2 12 27	EVUETTES	Garage du Haut-Lac, D. Clerc	7 47 34
			VOUVRY	Garage de Vouvry	7 43 86



# BOSCH

La qualité d'une bonne maison.



## Lave-vaisselle Bosch E 700

7 programmes dont 2 ECONOMIQUES et un pour le lavage des verres et de la porcelaine délicate. Capacité: 12 couverts. Cuve et contre-porte en acier inoxydable. Super isolation phonique. Panier supérieur réglable en hauteur. 3 niveaux d'aspersion. Indicateurs de sel régénérant. Adoucisseur d'eau incorporé.

**1798.-**

## Lave-linge Bosch V 530 avec touche économique.

pour le lavage jusqu'à 5,5 kg. 14 programmes de base. Sélecteur de température. Essorage à 800 t/min. Essorage progressif pour textiles délicats. Tous les programmes peuvent être utilisés avec la touche ECONOMIE pour une demi-charge.

Service après vente assuré en Valais - Tél. 027/22 77 41



**1790.-**

**Pefferlé & Cie SA**  
Sion  
Tél. 027/22 10 21

## Achat immédiat « cash »

voitures toutes marques et exclusivités dès 1970  
Tél. 021/53 33 53 de 11 à 21 heures  
AUTO-KLÖTI  
Chexbres-Puidoux

A vendre cause double emploi

## un téléviseur portatif couleurs

neuf, Fr. 700.-

S'adresser au 027/86 23 34 heures de bureau \*36-31371

A vendre d'occasion

## un treuil Martin

en parfait état

S'adresser à André Vergères Conthey-Place Tél. 027/36 15 39 \*36-31385

A vendre

## fumier

Livraison immédiate du stock ou à convenir.

Tél. 027/86 13 61 86 39 20 \*36-29150

A vendre

## brebis portantes et brebis avec agneaux

S'adresser au 037/61 62 49 11 h. 30 à 13 h. 18 h. 30 à 20 h. 17-304206

Voiture de direction

## Citroën CX 2400 Pallas

28 000 km, état de neuf, servo-direction vitres électriques radio-cassettes stéréo

Tél. 027/61 19 07 dès 18 heures \*36-31388

# Usego ACTION

du 6 au 18 novembre

## Nescoré

pour votre café au lait verre 200g



seul. **6.75** net

## Choix de légumes Hero

boîte 850g, égoutté 540g



seul. **3.95** net



## Huile de tournesol Dorina

le litre

seul. **4.60** net

## produits frais Usego

## Crème à café upérisée

bricque 2 1/2 dl maintenant seul. **1.30** net

## Tam-Tam vanille, chocolat, caramel

dupack 2x125g au lieu de 1.- maintenant seulement **-.70** net

## Spaghetti Barilla

paquet 500g



seulement **-.70** net

## Hero Sugo

2 boîtes de 210g



seul. **2.20** net

Usego tout près de chez vous

Usego Dans tous les magasins pourvus de ce signe

## ARRIVAGE EXCEPTIONNEL!

... et des prix tout aussi exceptionnels. Jugez! Vestes OTAN chaudement matelassées, 5 poches, Fr. 58.- (neuves, du 38 au 54). Parkas duvet, superléger, superchaud, Fr. 149.- seulement. Fieldjackets US neufs, doublure amovible, capuchon incorporé, pour travail et sport en plein air, Fr. 149.- seulement. Blousons nylon chaudement doublés, bleu ou vert, Fr. 49.- seulement. Vestes sport, doublure amovible, Fr. 88.-. Bottes canadiennes véritables, chaudement fourrées, Fr. 125.- et 135.- (du 38 au 45). Et toujours nos fameux pulls bretons et militaires anglais, 100% laine (aussi en grandes et très grandes tailles). Et encore de nombreux articles à voir au MILITARY DE MARTIGNY, rue de l'Hôpital 7 et place Centrale 7. 36-3826

A vendre Land-Rover 88 diesel  
Carrossée Expertisée  
Fr. 5800.-  
Tél. 025/4 45 93 36-31417

A vendre Alfa Romeo Giulietta 1600  
année 1978 16 000 km  
Tél. 027/86 15 87 36-31367

A vendre Toyota Corolla 1200 Liftback  
mod. 78, 3000 km  
Garage des Nations 1920 Martigny  
Tél. 026/2 22 22 36-2800

A vendre remorque de Rapid  
Tél. 026/2 38 48 à partir de 19 heures 36-31402

A vendre salon Louis XV  
avec table, neuf  
Valeur Fr. 5200.- Cédé à Fr. 3000.-  
Tél. 027/55 72 44 36-31028

Vitrine froide neuve  
3 m de long 1 m 10 de large 1 m 30 de haut  
Tél. 027/81 16 76

Vos annonces : 027/21 21 11

## ARCIONI S

Pneus - Pots d'échappement SION



## Action PNEUS CLOUTÉS nouvelle norme

Quelques exemples:		
Mini	145-10 TU.	Fr. 90.-
Fiesta	145-12 TU.	90.-
RT 4	135-13 N.	75.-
RT 5	145-13 N.	87.-
Honda/Golf	155-13 TU.	99.-
Fiat	165-13 N.	109.-
BMW 320	165-13 TU.	115.-
Peugeot		
204 - 304	145-14 N.	92.-
Granada	175-14 TU.	124.-
Mercedes	185-14 TU.	143.-
VW	155-15 TU.	115.-
Volvo	165-15 TU.	124.-

Tél. 027/23 53 23

# La Vauxhall Cavalier: les multiples visages d'une inconnue.

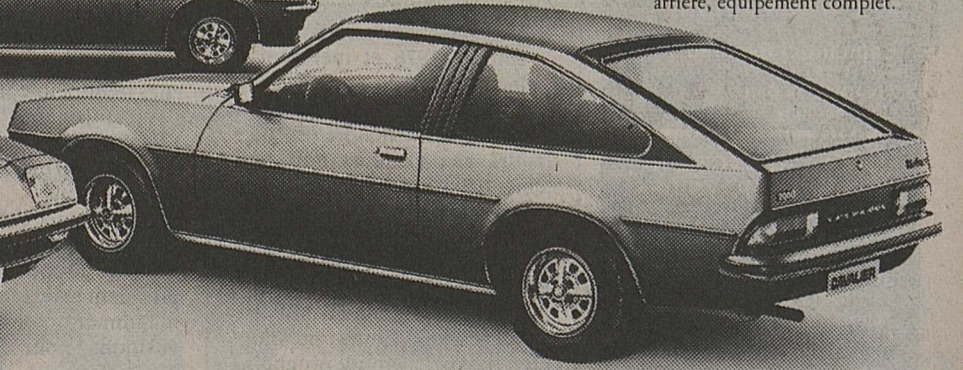
La Vauxhall Cavalier GL: moteur 1,6 litre ou 2 litres, 4 portes, équipement de luxe.



La Vauxhall Cavalier GLS, Coupé: moteur de 2 litres, 2 portes, équipement sportif avec spoiler avant, arceau de sécurité, etc.



La nouvelle Vauxhall Cavalier GLS, Coupé Hatchback: moteur de 2 litres, 2 portes, grand hayon arrière, équipement complet.



Il arrive assez souvent que la Cavalier soit confondue avec l'une ou l'autre voiture italienne au styling élégant. Cela s'explique probablement par la forme de la Cavalier, elle-même élégante, avec cette partie frontale abaissée vers l'avant. Ou encore par les moteurs de 1,6 litre ou de 2 litres, puissants et souples, qui lui confèrent un caractère sportif indiscutable.

En tous cas, les modèles Cavalier de Vauxhall font encore partie de ces voitures qu'on ne rencontre pas très souvent sur nos routes. Pourtant, de plus en plus de Suisses savent que la technique de pointe qui les caractérise vient d'Allemagne. Et ils sont de plus en plus attirés par les hautes performances, la sécurité et l'équipement luxueux de ces voitures.

Rien d'étonnant, donc, si vous rencontrez de plus en plus souvent la Vauxhall Cavalier. Car une voiture qui présente tant d'avantages fait rapidement parler d'elle.

**La Cavalier de Vauxhall.** Un produit General Motors

Agarn: R. Signorelli; Chippis: L. Tschopp, Garage de Chippis; Sierré: Garage Cité du Soleil; Sion: Garage de Valère SA; Monthey: Garage Bel-Air; Lausanne: Athénée Automobiles SA; Garage Sous-Gare SA; Pully: Garage G. Gindroz; Denges: Garage A. Rosat; La Tour-de-Peilz: H. Seewer. Nous cherchons d'autres concessionnaires qui aimeraient participer au succès de Vauxhall.



# FOIRE D'AUTOMNE

## 9, 10 et 11 novembre

Concours «Basile» - Brisolée - Raclette et tombola

### ALIMENTATION

<b>Fromage à raclette suisse Marena</b>	le kilo	<b>10.90</b>
<b>Miel du pays</b>	le kilo	<b>13.90</b>

### BOUCHERIE

<b>Jambon entier frais</b>	le kilo	<b>8.—</b>
<b>Epaule entière fraîche</b>	le kilo	<b>7.—</b>

### A MAGRO MENAGER

**les prix ont passé au pressoir!**

Congélateurs de toutes grandeurs  
Machines à laver  
Immense choix de lustrerie

### AUTO-SHOP

<b>Antigel</b>	avec protection contre la rouille en bidon de 3 litres	<b>7.80</b>
----------------	---	-------------

**UVRIER / SION**

**PARKING GRATUIT**  
**ESSENCE SUPER**  
**-.84**

Des assurances pour des personnes telles que vous

**RENTENANSTALT**  
Société suisse d'Assurances générales  
sur la vie humaine



Agence générale de Sion, tél. 027.23 23 33

Organisation internationale à Genève vend d'urgence

**système Olivetti P 652**  
mini-ordinateur commercial

- Comptabilité
- Facturation
- Salaires
- Statistiques

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez téléphoner au 022/34 12 40 et demander M. Jodry. 18-4132

**Alfetta 2000**  
17 000 km, mod. 77  
Fr. 14 000.—

**Mercedes 280 SE**  
mod. 75, 63 000 km  
Fr. 27 000.—  
accessoires

**Rover 3500 S**  
mod. 72, 35 000 km  
Fr. 8500.—

**Simca Horizon GLS**  
mod. 78, 7500 km  
Fr. 10 900.—

**Simca 1308 GT**  
mod. 77, 14 000 km  
Fr. 10 500.—

**Belle VW 1300**  
mod. 66, Fr. 2500.—

Véhicules expertisés et garantis

Tél. 027/41 13 38  
36-2893

A vendre

**Dyane 6**

Fr. 700.—  
bon état  
1971, 89 000 km

**Honda XL 250**

Fr. 1500.—  
1974, 23 000 km  
parfait état

Tél. 027/22 23 59  
027/23 47 68  
le soir  
\*36-302785

A vendre

**Renault 4 Export**

1975, 42 000 km

Tél. 027/22 23 91

36-2802

A vendre

**Renault 6 TL**

1972, 70 000 km  
expertisée

Tél. 027/23 19 24  
le soir

36-2802

A vendre

**Mazda 323**

3 portes, année 77  
21 000 km, verte

**Golf LS**

automat., 3 portes  
année 75, 58 000 km  
verte

**BMW 2002**

année 74, 70 000 km  
vert métallisé

Tél. 026/8 84 06  
36-31415

A vendre

**BMW 320**

mod. 76, 53 000 km  
Radio stéréo  
Etat de neuf  
Expertisée

Fr. 10 900.—

Tél. 026/4 12 79  
36-31421

A vendre, expertisée

**Mercedes 230**

1970, 6 cylindres  
Direction assistée  
Radio, pneus d'hiver  
Etat impeccable

Tél. 027/41 67 01  
de 7 à 10 heures  
36-31418

A vendre

**VW Golf LS**

modèle 1978  
18 000 km

Tél. 027/22-52 21  
entre 9 et 12 heures  
36-31401

A vendre

**Mercedes 200 Compact**

Boîte automatique  
1974

Fr. 8700.—

Tél. 025/4 18 69  
36-100760

## Prêts personnels pour tous et pour tous motifs

C'est si simple chez Procrédit. Vous recevez l'argent dans le minimum de temps et avec le maximum de discrétion.

Vous êtes aussi assuré en cas de décès. Vos héritiers ne seront pas importunés; notre assurance paiera.

Prêts de Fr. 1.000.— à Fr. 30.000.—, sans caution. Votre signature suffit.

1.115.000 prêts versés à ce jour

Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No. ....

NP ..... Lieu .....

En exclusivité le trousseau



Prix discount

Confection sur mesure de fourres de duvets, oreillers, draps de lit doubles molletons pour lits et tables

**Duvet piqué 1 place**

120/160	baissé à	
95.—		74.—
120/160		
120.—		87.—
120/160		
253.—		179.—
120/160		
293.—		254.—

**Duvet piqué 1 1/2 place**

135/170		
111.—		88.—
135/170		
135.—		97.—
135/170		
315.—		230.—

**Duvet piqué 2 places**

160/170		
171.—		135.—
160/170		
364.—		283.—
160/170		
450.—		406.—

**Duvet piqué façon nordique**

160/200		
442.—		333.—
160/200		
478.—		438.—
160/200		
580.—		508.—

Nous sommes à votre disposition pour toutes transformations et épuration de duvets

**Oreillers**

60/60 plume	baissé à	
18.50		15.50
60/60 plume		
21.—		17.50
60/60 1/2 duvet		
29.50		21.—
60/60 3/4 duvet		
39.80		29.—

**Couverture de laine unie légers défauts**

170 x 220	baissé à	
79.50		59.—
170 x 220		
102.—		78.—
230 x 260		
188.—		145.—

**Linge éponge**

lavettes 27/27	baissé à	
2.25		1.50
linges 50/100		
9.50		6.50
draps de bain 100/150		
28.80		19.—

**Tissu imprimé**

100% coton, pour fourres de duvets et oreillers, très jolie impression largeur 140 cm le mètre 5.—

Tous les modèles de patrons Burda et Simplicity en magasin

Envois partout

**A L'Economie**

Edy Röhner  
SION  
Place du Midi  
027/22 17 39  
027/22 17 40



## La France hôte d'honneur

Au restaurant Zur Mühle, Ried-Brigue

**Quinzaine de spécialités françaises**

du 4 au 19 novembre

Réservation: tél. 028/23 43 13

Nous nous réjouissons de votre visite!

Salles pour banquets, noces, sociétés et groupes



**Opel Rekord 1900**

Modèle 1974  
Expertisée  
A céder Fr. 4000.—

Tél. 025/7 45 16  
143.267.086

**Land-Rover 88**

Châssis court, carrossée, 7 places  
A céder à un prix intéressant.

Tél. 025/7 45 16  
143.267.086

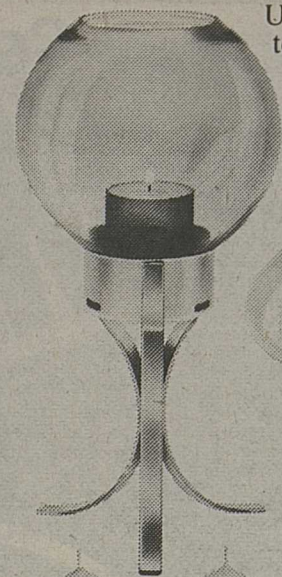
# La plus belle lumière d'hiver: la lueur des bougies.

Dans votre Migros, vous trouvez maintenant un très grand choix de magnifiques bougies multicolores. Offrez vous un petit plaisir. Les bougies créent en tout temps une ambiance chaleureuse et sympathique. Pas seulement à Noël!



Chandelier à 5 branches en beau fer forgé, très décoratif pour les fêtes. **20.-**

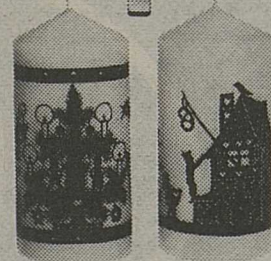
Pour ce chandelier, il y a maintenant un très grand choix de bougies décoratives dans votre Migros.



Une lanterne argentée qui enthousiasmera tous les amateurs de jolies choses. 2 formes au choix. **23.-**

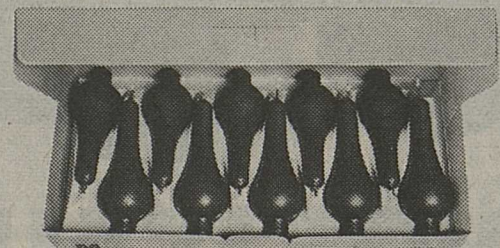


Bougies de rechange pour réchauds, en paquet de 10 pièces **1.-**

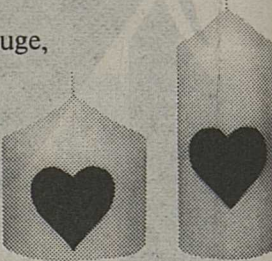


Bougies fantaisie en forme de boule ou de cylindre, décorées de jolies rayures. En rouge, orange ou vert. La pièce **4.-**

Une bonne idée: ravissantes bougies au décor original. Existent en 4 couleurs: rouge, orange, jaune et vert. La pièce **1.20**



Un bon tuyau pour Noël: des bougies rouges de nouvelle forme originale. Boîte de 10 pièces **4.30**



Bougies en paraffine blanche, décorées de cœurs rouges, 2 formes au choix. La pièce **2.50**



## La maison des cadeaux MIGROS

### Nous pensons aussi aux grandes tailles



**Manteau classique**  
de coupe étudiée qui avantage votre silhouette

Du 38 au 50

Coloris mode

Beau choix de blousons

Le magasin spécialisé

# Au Brin de Laine

Rue du Rhône - Mme Amoos-Romailler

**SION**

Mini 1000

Fr. 100.-

par mois

ou Fr. 3800.-

Opel Rekord

Fr. 100.-

par mois

ou Fr. 3800.-

Renault 12 TL

break

Fr. 150.-

par mois

ou Fr. 5800.-

Mercedes

280 E

Fr. 200.-

par mois

ou Fr. 7500.-

Opel Manta

Fr. 150.-

par mois

ou Fr. 5800.-

Alfa 1600

Super

Fr. 180.-

par mois

ou Fr. 6000.-

Renault 12 TL

Fr. 100.-

par mois

ou Fr. 3800.-

Opel

Commodore

Fr. 200.-

par mois

ou Fr. 8000.-

Renault 30 TS

Fr. 200.-

par mois

ou Fr. 8000.-

Opel Kadett

Fr. 150.-

par mois

ou Fr. 5800.-

VW Golf

Fr. 150.-

par mois

ou Fr. 5800.-

VW Passat

Variant

Fr. 200.-

par mois

ou Fr. 6500.-

022/92 62 24  
92 81 10  
18-4169

A vendre

Ford 17 M

2000 V/6

automatique

Bas prix

Expertisée août 1978

Tél. 025/4 16 35

\*36-425564

A vendre

un camion  
Volvo 495  
en très bon état

et  
un arrache-  
pépière  
pour fixation  
sur tracteur

Atelier mécanique  
Yvon Rieder  
Chamoson  
Tél. 027/86 41 76  
36-31380

A vendre

Toyota  
1600  
Carina

année 1978

9500 km

Tél. 027/86 15 87

36-31367

A vendre

jeep  
Nissan Patrol

1972, 32 000 km

Etat de neuf

Fr. 12 000.-

Tél. 027/41 21 78

36-31375

A vendre

Audi 80 GLS  
(Spéciale)

année 1978

8000 km

Tél. 027/86 15 87

36-31367

Toutes vos annonces  
par Publicitas 21 21 11

# BON



## Fr. 5.-

VALABLE JUSQU'AU  
16 DECEMBRE 1978  
(SUR LES  
PERMANENTES)

SION RUE DES REMPARTS 8

LA CHAUX-DE-FONDS FRIBOURG NEUCHÂTEL  
ZÜRICH BÂLE BERNE LUCERNE ST-GALL BIEL

## Nominations à la SBS

Dans sa séance du mardi 7 novembre 1978, le conseil d'administration de la Société de Banque Suisse a ratifié les promotions suivantes :



M. André-Marcel Bonvin

M. André-Marcel Bonvin, mandataire commercial depuis 1972, a été promu fondé de pouvoirs, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1979. Titulaire de la maîtrise fédérale d'employé de banque, M. Bonvin assume la responsabilité du service des crédits de la succursale de Sierre de l'institut.



M. Gérard Dayer

M. Gérard Dayer, d'Hérensence, a également été promu fondé de pouvoirs. Actuellement au service du siège de Lausanne de la SBS, M. Dayer sera, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1979, rattaché dans une première phase au siège de Sion. Licencié en sciences économiques et sociales, capitaine EMG, M. Dayer jouit d'une solide formation et d'une belle expérience. Son retour en Valais sera salué avec satisfaction par tous ceux qui le connaissent.

Ainsi, la Société de Banque Suisse poursuit systématiquement en Valais sa politique d'encadrement, visant à doter ses diverses implantations, à tous les échelons, de responsables issus de la population locale, estimant en cela qu'ils sont mieux à même de comprendre l'économie valaisanne et de contribuer à son développement.

Nos félicitations aux nouveaux promus, à qui nous souhaitons plein succès dans leurs difficiles et délicates fonctions.

## Société médicale du Valais

En date du 6 novembre, le comité élargi de la Société médicale du Valais a tenu une séance à Sion dans le but de préciser l'état des tractations avec les caisses-maladie valaisannes. La décision fut prise de reprendre la discussion devant aboutir à la signature d'une convention tarifaire valable pour tous les assurés auprès des caisses-maladie valaisannes.

## A l'aula du collège, la fanfare du rgt inf mont 6 offre ses talents

SION. - Le rgt inf mont 6, commandé par le colonel Jean de Lavallaz, terminera son cours de répétition 1978 le samedi 11 novembre prochain. Les différentes unités, actuellement stationnées dans le Haut-Valais parviendront à Sion aujourd'hui, afin de préparer la démobilisation.

La fanfare du régiment donnera, vendredi soir 10 novembre, à 20 h. 30, à l'aula du collège, son ultime concert, placé sous la direction du sgtm Michel Barras, de Chermignon, qui se trouve être le directeur de l'ancienne Cecilia de Chermignon et du Brass Band 13 Etoiles. Forte de 50 musiciens, la fanfare sera dirigée également par le sgt Jean-Claude Avanthey, le cpl Claude Morard et le cpl Gabriel Fontannaz.

Pour ce concert final, quelques pièces ont été inscrites au programme. Ainsi, nous pourrions entendre, l'Hymne et marche d'Aida de Verdi, de la musique moderne et des marches militaires.



Le sgtm Michel Barras, directeur de la fanfare du rgt inf mont 6.

Durant ce CR 1978, un effort musical tout particulier a été consenti. L'entrée à ce concert est gratuite et chacun y est cordialement invité.

## Mission 1978 à la paroisse d'Ardon-Magnot

ARDON. - Plusieurs paroisses du diocèse organisent, d'ici à la fin de l'année, une «Mission». Pour la paroisse d'Ardon-Magnot, la «Mission» qui sera prêchée par les pères Mayoraz et Seppey, aura lieu du 11 novembre au 26 novembre prochains. Le conseil pastoral a arrêté le programme suivant :

**Première semaine :**  
Samedi 11: 19 heures, Ouverture de la Mission; dimanche 12: 10 heures, ouverture de la Mission; 19 heures, ouverture de la Mission; lundi 13: 8 h. 30, messe des enfants avec prédication, 20 heures, messe de quartier; mardi 14: 20 heures, messe et prédication: «Dans ce monde si déchiré... peut-on parler d'un Dieu Père?»; messe de quartier; mercredi 15: 8 h. 30, visite des classes par les pères, 20 heures, au grenier de la cure: pour les couples de la paroisse, 20 heures, messe à Magnot; jeudi 16: 20 heures, messe et prédication: «Jésus-Christ: une réalité ou un mythe». Soirée pour les jeunes au cinéma Gaillard: film «Les 400 coups» de Truffaut. 20 heures, messe et prédication pour nos frères italiens: au grenier de la cure; vendredi 17: 8 h. 30, messe et prédication pour les enfants des écoles. 15 h. 30, pour les aînés, à l'église paroissiale: entretien: «L'importance de votre place dans l'Eglise». 20 heures, messe et prédication «Le péché existe-t-il encore?». 20 heures, au Grenier pour les

jeunes: «Peut-on être dans le vent et croyant?»; samedi 18: 19 heures, messe animée par tous les jeunes, avec prédication sur la foi: «Croire aujourd'hui...»; dimanche 19: 19 heures, messe, prédication: «Dieu nous a dit d'aimer». 19 heures, messe, prédication: «Dieu nous a dit d'aimer».

**Deuxième semaine :**  
Lundi 20: 8 h. 30, messe et prédication pour les enfants des écoles. 20 heures, messe à Magnot; mardi 21: 20 heures, messe et prédication: «L'Eglise est contestée... Le Saint-Esprit serait-il absent?». 20 heures, au Grenier: pour les jeunes de 13 à 16 ans, avec la participation du Dr Pitteloud; mercredi 22: 20 heures, cérémonie pénitentielle pour les jeunes; jeudi 23: messe et prédication: «Pour une Eglise plus vivante». 20 heures, au Grenier de la cure: pour les jeunes de 16 à 25 ans; vendredi 24: 8 h. 30, messe et prédication pour les enfants des écoles. 15 heures, pour les aînés: entretien, suivi d'un goûter au Grenier. 20 heures, messe et prédication: «Pourquoi Marie, pour aller au Christ?». 20 heures, messe et prédication pour la communauté espagnole: grenier de la cure; samedi 25: 19 heures, messe et prédication: «Notre engagement de chrétien»; dimanche 26: 10 heures, messe et clôture, pose de la croix de la Mission avec la participation de toutes les sociétés communales et paroissiales. 19 heures, messe.

## Au revoir chère Noëlle,

C'est avec une très grande émotion que samedi soir, informés par la famille, nous avons appris le tragique décès de M<sup>me</sup> Noëlle Juillerat-Dessimoz.

Fidèle et dévouée collaboratrice depuis de très nombreuses années, la petite Noëlle nous a quittés sans faire de bruit, à l'image même de sa vie.

Pour tous ceux qui ont eu la grande chance de la connaître, c'est une perte irréparable, tant sa naturelle gentillesse, son sourire et son sérieux au travail impressionnaient son entourage.

Après l'avoir accompagnée, mardi, à sa dernière demeure, avec son époux, ses chers parents et ses nombreux amis qui la pleuraient, nous garderons de son bref passage terrestre le souvenir d'une exceptionnelle amie.

Au revoir, très chère Noëlle, nous prions pour toi.

Que l'exemplaire vie dont elle nous a gratifiés soit pour nous tous une invite à toujours mieux comprendre et aimer notre prochain.

Ses amis de l'entreprise  
Dubuis & Dussex SA

## Maître Goupil et son agenda

PONT-DE-LA-MORGE. - L'année dernière un renard s'était introduit, presque à la même époque, dans un poulailler appartenant à M. Oscar Roch à Pont-de-la-Morge, et avait égorgé une dizaine de poules. A la fin de la semaine dernière trois poules ont été égorgées et trois autres emportées par Maître Goupil.

Si on le dit rusé, le renard semble faire preuve également de mémoire!

A moins qu'il ne s'agisse de son frère...

## Le Foyer Saint-Paul à Sion entre dans sa 15<sup>e</sup> année d'existence

Ce foyer reçoit des jeunes gens, étudiants, apprentis qui travaillent à Sion et ne peuvent pas retourner chez leurs parents.

Depuis sa création, il a été toujours bien occupé. Les générations d'apprentis se suivent et trouvent un chez soi qui leur remplace la maison paternelle pendant le temps de leur apprentissage.

Valaisans du Bas et du Haut, les confédérés ainsi que les stagiaires d'outre-mer font bon ménage sous l'œil bienveillant et maternel de M<sup>me</sup> Brunner, directrice de la maison.

Pour remplir sa mission, le Foyer Saint-Paul a besoin du soutien de ses

## Une quinzaine gastronomique valaisanne à Bruxelles

En Valais, les hôtes belges représentent 15% de la clientèle hôtelière étrangère et 25% des nuitées étrangères en parahôtellerie. En dépit de la cherté du franc suisse, qui risque d'affecter dans un sens défavorable la courbe des nuitées, le marché belge demeure un solide bastion pour notre tourisme. Consciente de ce fait, l'UVT ne manque aucune occasion de faire mieux connaître le Valais et propager l'image de marque de notre canton dans ce pays.

C'est ainsi qu'en collaboration avec l'Office national suisse du tourisme et la station de Grächen, l'UVT, représentée par M. Etienne Gard, a participé aux journées d'information - Info-Ski 1978 - organisées par le ski-club Zondal d'Anvers. Il s'agit du plus important ski-club d'Europe, puisqu'il ne compte pas moins de 1700 membres. Ce club possède de une splendide piste de ski artificielle de 100 m de long sur 30 m de large, bordée de chaque côté d'un télésiège.

Au cours de ces journées d'intense activité, nos amis flamands organisent chaque année une foire-exposition, à laquelle participent outre les grandes firmes de sports de la région d'Anvers, les

offices de tourisme de stations françaises et autrichiennes. Pour la première fois, l'UVT y présente un stand d'information desservi par une hôtesse bilingue. En trois jours, quelque 10 000 personnes visiteront l'exposition. C'est également l'occasion pour le ski-club Zondal d'organiser son concours annuel de ski-scolaire d'avant-saison. La station de Grächen avait délégué, sous la conduite de son directeur, M. Kalbermatten, quatre de ses meilleurs skieurs-acrobates. Leurs prouesses sportives, exécutées sur la piste artificielle, remportèrent un vif succès.

A Bruxelles s'est déroulée, du 23 octobre au 5 novembre, une quinzaine gastronomique valaisanne. Une brigade de cuisine était placée sous l'expertise direction de M. Fritz Balestraz, de Champéry, alors que M. Frédy Moren, de Sion, endossait la responsabilité des mets au fromage. Enfin, M. Richard Clavien, de Miège, musicien et compositeur, anima le carnotzet de l'établissement.

Tous les éléments étaient ainsi réunis pour assurer à toutes ces manifestations valaisannes le succès escompté.

## Au Petithéâtre: «Paysages de l'exil» de Brecht et Eisler par le Théâtre de Carouge

Voilà plusieurs années que l'œuvre de Brecht hante les préoccupations des comédiens du Théâtre de Carouge. Il n'est d'ailleurs qu'à se souvenir de leur récente et magnifique présentation de «Mère Courage» pour se convaincre que le dramaturge berlinois est devenu un classique et un familier de la troupe genevoise.

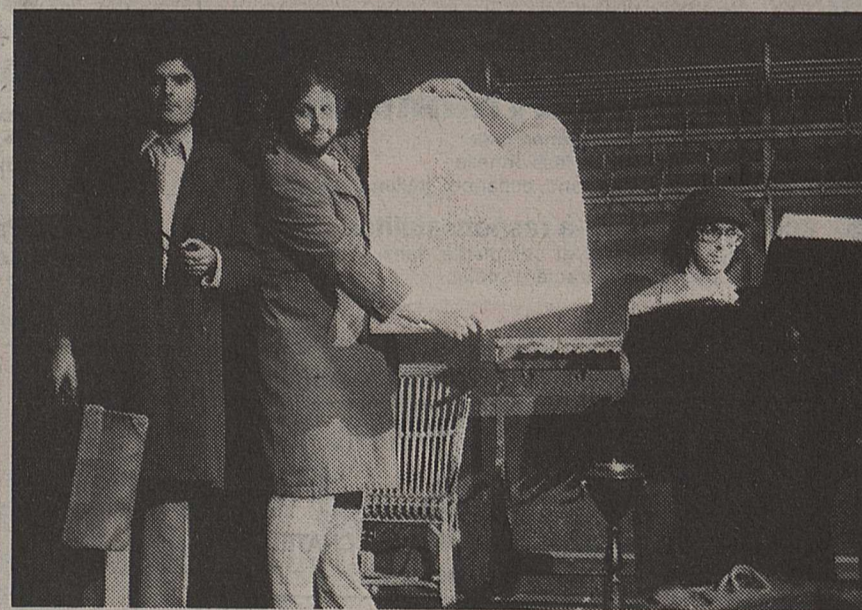
Ce n'est pourtant pas à une super-production de ce type que nous convient François Rochaix et Armen Godel, mais bien plutôt à une vision intime et plus globale de l'itinéraire de Brecht durant son exil d'Allemagne entre 1933 et 1948. En une quarantaine de textes et de chansons dont la musique est due au compositeur Hans Eisler, ils nous traduisent d'abord «le monde amical», puis «la grande peur» lorsqu'Hitler approche du pouvoir: c'est à cette époque que les manuscrits de Brecht sont brûlés sur le bûcher dressé devant l'opéra de Berlin. Vient ensuite le temps de «l'exil» pro-

prement dit, avec les «paysages scandinaves» et «la découverte de l'Amérique» avant «le retour» qui pourtant reste une espèce d'émigration du poète. C'est le pianiste François Creux qui accompagnera les comédiens tout au long de ce voyage que le Comité des manifestations artistiques nous propose jeudi 9, vendredi 10 et samedi 11 novembre à 20 h. 30 dans la salle du Petithéâtre.

Les détenteurs de bons Migros et les membres des JM bénéficieront de réduction à cette manifestation pour laquelle il est possible de réserver sa place à la librairie Pfeffler ou à l'entrée dès 19 h. 30.

Rappelons en outre que la Radio suisse romande profitera de ce spectacle pour présenter son émission de «Week-end Show» du samedi après-midi en direct du Petithéâtre sur le thème «Panorama de l'activité culturelle en Valais».

C.H.



## Assemblée des parents

Les membres de l'Association des parents d'élèves du collège de Sion (APECS) sont avisés que l'assemblée générale, initialement prévue à l'aula du collège, aura lieu le vendredi 10 novembre à 20 heures, à la salle du collège des filles Sainte-Marie des Anges. Entrée: rue du Petit-Chasseur.

## Conférence donnée par le pasteur D.R. Wurmbrand

## Jésus pour le monde communiste



## Sion

Le samedi 11 novembre, 20 h., aula du collège

Le conférencier a souffert pour sa foi chrétienne l'emprisonnement et la torture durant 14 ans en Roumanie. Il est l'auteur de plusieurs livres traitant de la persécution des chrétiens en pays communistes. C'est en témoin oculaire qu'il parle de ce que signifie la domination communiste-atheïste dans les pays de l'Est et comment les chrétiens y vivent, souffrent, mais aussi y triomphent et restent vainqueurs.

Entrée libre Collecte Table de livres  
Vous y êtes cordialement invités  
Aide aux églises martyres, case postale 169, 3601 Thoune



## Grand hôtel des Bains

Tél. 025/3 60 55

Notre restaurant Grill-Room  
situé en face des piscines thermales

Vendredi soir 10 novembre: COMPLET

Samedi soir 11 novembre, dès 19 h. 30

## Dîner aux chandelles

avec nos spécialités de rôtis et volailles à la broche

Le pianiste international Hannes Krum jouera pour vous pendant le repas et au bar La Sirène pour l'apéritif et en soirée.

Réservations: tél. 025/3 60 55

## Savièse: Soirée annuelle du PDC

Après les vendanges, quoi de mieux qu'une soirée de détente!

L'occasion vous est offerte avec la rencontre annuelle du PDC, qui aura lieu le samedi 11 novembre prochain, à 20 heures, à la salle paroissiale de Saint-Germain.

Le comité vous invite nombreux à participer à cette manifestation d'amitié, qui vous permettra également de fraterniser et d'entendre des exposés de nos autorités. Donc à samedi.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

On cherche, pour tout de suite ou le 1er décembre

vendeuses aides-vendeuses vendeurs magasiniers femmes de ménage

Faire offres à: Laiterie-épicerie V. Barras, Crans. Tél. 027/41 10 61, heures bureau 36-31359

En vue de diversification, nous cherchons à acheter une fabrication pour l'occupation de 10 à 15 personnes

Estampage, polissage, montage, petite mécanique, divers.

Faire offres avec inventaire, prix de vente sous chiffre 17-29815 à Publicitas, 1701 Fribourg.

Café de la Place à Fully cherche

jeune fille

comme serveuse. Débutante acceptée Vie de famille assurée Date d'entrée à convenir

Tél. 026/5 34 91

36-31260

Café du Tovex à Monthey cherche

une sommelière

pour trois mois (novembre, décembre et janvier)

Travail en équipe. Congé le samedi et un dimanche sur deux.

Tél. 025/4 18 69

36-100750

Importante société de presse genevoise cherche, pour entrée immédiate ou à convenir

un rotativiste offset

Horaire: 8 - 16 h. et 16 - 24 h. en équipe. Bonnes conditions de travail dans locaux modernes. Restaurant d'entreprise à disposition midi et soir. Prendre contact téléphoniquement au 022/21 21 21, internes 201-215

18-2656

Personne dynamique

(licencié en sciences commerciales) six ans d'expérience professionnelle langues: français, allemand, espagnol, italien

accepterait poste à responsabilités au niveau administratif et comptable dans entreprise privée ou publique à caractère social.

Ecrire sous chiffre P 36-302768 à Publicitas, 1951 Sion.

FTR

FABRIQUES DE TABAC REUNIES SA NEUCHÂTEL MEMBRE DU GROUPE PHILIP MORRIS

Nous cherchons, pour un local d'essais (laboratoire pilote), un

opérateur-chimicien

pouvant justifier d'une ou deux années d'expérience dans un milieu industriel.

L'activité de cette personne sera partagée entre l'exécution de travaux analytiques d'une part, et la conduite d'essais liés au développement de divers procédés d'autre part. Elle participera à la mise en service d'installations, à leur surveillance ainsi qu'à leur entretien.

Cette personne devra aussi, selon les besoins du service, travailler de temps à autre en équipes ou même de nuit.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leurs offres accompagnées des documents usuels aux

Fabriques de tabac réunies S.A. Service du recrutement 2003 Neuchâtel

37-150

MANPOWER Le travail j'aime.

Cherchons d'urgence:

serruriers-tuyauteurs mécaniciens-électriciens comptable (fixe)

Rejoignez le groupe MANPOWER, vous verrez... vous aimerez. 24, av. de la Gare Monthey 025-42212



On engage pour région de Sion

une sommelière

Congés réguliers.

Tél. 027/22 28 43

\*36-302777

Jeune fille cherche place comme

aide-vendeuse

dans confection ou chaussures ou évent. autres.

Région Martigny.

Tél. 026/5 36 24

\*36-401060

Vendeuse

20 ans français-allemand cherche emploi à Sion ou environs dans boutique ou commerce privé. Libre tout de suite.

Faire offre sous chiffre P 36-302782 à Publicitas, 1951 Sion.

URGENT! Cherche tout de suite place de

chauffeur

Permis A et D

Tél. 021/60 28 59

22-120

Auberge de campagne, sur La Côte cherche pour le 1er décembre

sommelière

Débutante acceptée. Congé mercredi et jeudi. Nourrie, logée.

Tél. 021/23 83 92 de 9 à 12 heures 22-31251

Hôtel Le Château d'Ouchy cherche

femme de chambre

à l'année

Faire offres à la direction. Tél. 021/26 74 51

22-6393

Je cherche place comme réceptionniste-téléphoniste

si possible en station

Tél. 038/24 27 80

\*36-31372

Cherche

jeune fille ou jeune femme

pour garder deux enfants

Nourrie, logée.

Tél. 022/46 37 01

heures de bureau 18-32993

Cuisinier expérimenté

cherche remplacement

Libre tout de suite jusqu'au 10 déc.

Faire offre sous chiffre P 36-302784 à Publicitas, 1951 Sion.

Avis important à nos abonnés

Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession 5 jours ouvrables à l'avance.

Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées. Sans indication, les envois sont effectués par courrier normal.

Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse. Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:

changement d'adresse définitif Fr. 1.50 changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.—

Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274.

Afin d'éviter tout retard dans la distribution, nous vous prions d'utiliser le coupon de changement d'adresse ci-dessous. Il comprend l'ancienne et la nouvelle adresse ainsi que la durée du changement. Ces informations nous sont absolument nécessaires. Veuillez écrire en lettres majuscules.

CHANGEMENT D'ADRESSE

Adress habituelle
Nom/prénom
Rue et No
No postal et localité
Pays
Lieu ou provenance étrangère

Veuillez expédier le «Nouveliste» à l'adresse suivante:
 Changement définitif
 Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

Form with fields for Nom, prénom ou raison sociale, filiation, Profession, Nom de la rue, N° rue, N° postal, Ncm de la localité, Pays ou province étrangère, Pour adresse à l'étranger.

Table with 6 columns: Changement valable, du, au, Jour, Mois, Année.

Date

Entreprise commerciale de Martigny cherche, pour entrée immédiate ou à convenir

une employée de bureau

expérimentée

Place stable.

Faire offre manuscrite avec certificats et références sous chiffre P 36-900746 à Publicitas, 1951 Sion.

On demande, pour entrée le 1er décembre ou à convenir un bon

Crans-sur-Sierre

Cherchons

boulangers-pâtisseries

pour la saison d'hiver

Boulangerie-pâtisserie du Pas-de-l'Ours Hervé Gaillard Tél. 027/41 41 91 36-31412

commis de cuisine

Logé, blanchi. Gages selon entente

Offres au Restaurant du Lac 1462 Yvonand Tél. 024/31 14 51 22-14808

VERBIER

Magasin d'alimentation cherche pour la saison d'hiver

vendeuses

si possible parlant allemand

Bien rémunérées.

Ecrire sous chiffre P 36-31379 à Publicitas, 1951 Sion.

L. Cantova S.A., bâtiment et génie civil à Villars-sur-Ollon cherche

un mécano

sachant conduire machines de chantier (pelle à chenilles, trax à chenilles, Menzi-Muck).

Désirons personne compétente et dynamique. Place stable. Engagement immédiat ou date à convenir.

Faire offre manuscrite ou par téléphone au 025/3 21 07 140.263.239

Nous cherchons, pour le 1er décembre ou date à convenir

une secrétaire

- Travail très varié et indépendant requérant de l'initiative et le goût des responsabilités

- Solide formation indispensable (école supérieure de commerce)

Offres avec curriculum vitae à Géo Bétrisey, études économiques et aménagement du territoire, 3958 Saint-Léonard.





# Huile de tournesol

**2.95**  
le litre



Côte du Rhône (Cabet)  
1976 a.c.  
70 cl (100 cl 5.-)

**3.50**

## Voici la saison des raclettes et fondues



**Fromage à raclette Combe 22** **1.90**  
100 g

**Fromage à fondue mélange maison** **1.50**  
100 g

**Kirsch 40 Vol. %** **15.50**  
70 cl (100 cl 22.14<sup>2</sup>)

**Fendant** **4.95**  
le litre + dépôt

**Tartegnin** **7.50**  
70 cl (Cuvée de la Coupe FC Servette)

**Pinot Noir Genevois** **8.-**  
70 cl (Cuvée de la Coupe FC Servette)

**Moulin à épices rempli** **3.50**  
10 sortes au choix

**Cornichons frais past. au jus vinaigré** **1.95**  
350/210 g (100 g - .92<sup>8</sup>)

**Oignons past. au jus vinaigré** **1.95**  
350/220 g (100 g - .88<sup>6</sup>)

**Poivre blanc entier (Mirbel)** **2.50**  
250 g

**Poivre noir entier (Mirbel)** **2.25**  
250 g



**13.95**

OMO 5 kg



**Ananas** **1.60**  
8 tranches 822/530 g (100 g - .30<sup>1</sup>)

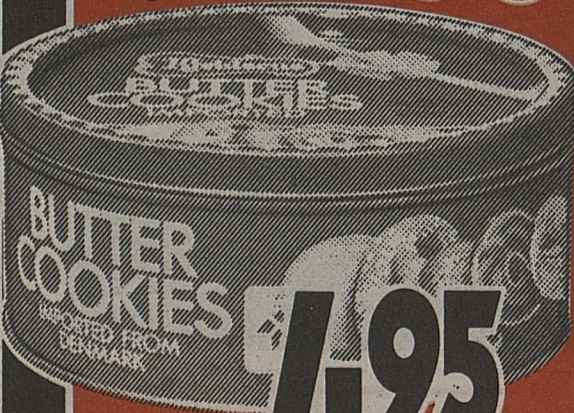


**3.35**

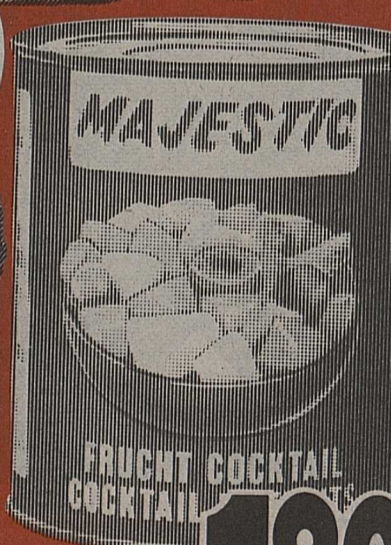
Café Hag 200 g  
café en grains s. caféine



**Spaghetti Barilla** **1.65**  
500 g



**Beurre Cookies du Danemark** **4.95**  
454 g (100 g 1.09)



**Cocktail de fruits** **1.80**  
822/482 g (100 g - .37<sup>3</sup>)



**Pêches jaunes, moitiés** **1.60**  
822/475 g (100 g - .33<sup>6</sup>)

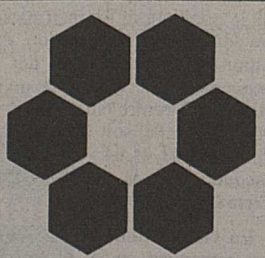
## ACTION

**Madeleines de Commercy** **2.50**  
pur beurre 12 pièces 290 g (100 g - .862)

**Fromage Gala double crème** **1.-**  
(100 g 1.25) 80 g

**Mandarines Satsumas** **1.10**  
le kilo

Prix valables jusqu'à épuisement du stock



# PLACETTE

**No 1**  
en Suisse Romande

Baisse Ovomaltine 500 g boîte 5.30 - 1 kg boîte 9.80

**POUR LES AMIS DU CHIEN**

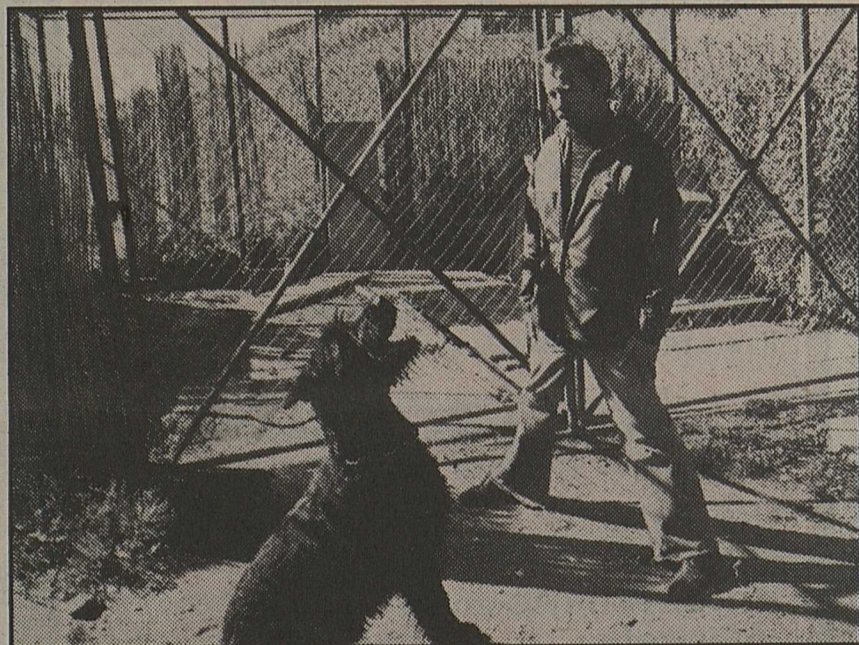
# Un important championnat valaisan à Sierre

Dimanche, se dérouleront à Sierre - pour la première fois - les championnats valaisans toutes races, ouverts aux chiens de classe 1, 2 et 3 de défense, de classe 1, 2 et 2 sanitaires et inter-

national. Dès 7 heures, les membres du Club cynophile de Sierre, placé sous la présidence de M. Marco Schillknecht, se tiendront à la disposition des concu-



Quelques cynophiles sierrois lors d'une démonstration au centre commercial de Noës.



Le vice-président du Club cynophile de Sierre fait travailler son chien.

rents, en provenance de tout le Valais. Dans les classes 1 et 2 les vainqueurs remporteront leur série mais les meilleurs de la 3 s'adjugeront le titre cantonal.

Le chef de concours, M. Anselme Sewer, aura la lourde tâche de veiller au bon déroulement des épreuves, mettant aux prises quelque 40 chiens.

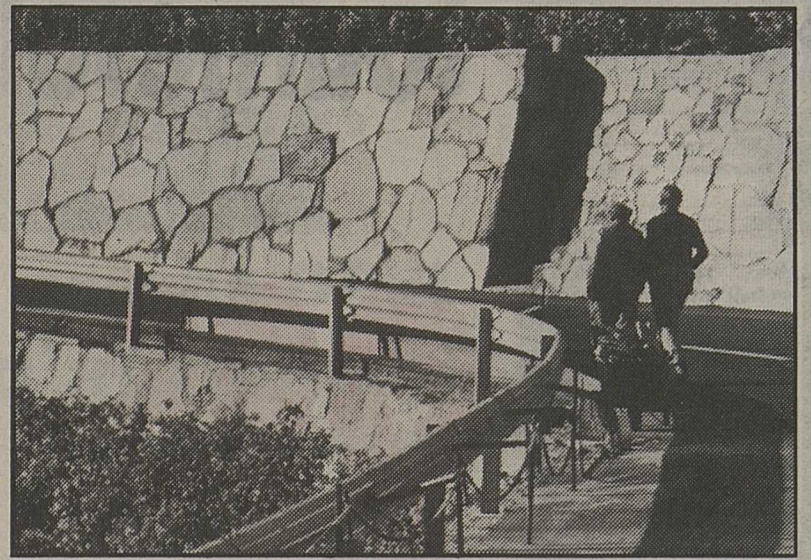
Aux Iles Falcon, pour la défense, la garde et la marche ainsi qu'à Gampinen-La Souste pour la piste et la quête, les chiens seront jugés sur leurs prestations.

Le Club cynophile de Sierre, qui compte maintenant près de 70 membres, a veillé à ce que tout soit prêt pour dimanche, les amateurs de ce genre de concours s'annonçant nombreux.

Le repas de midi sera servi à la salle de gymnastique de Noës, où aura lieu également vers 16 heures, la distribution des prix.

Dresser un chien demande une patience infinie, un travail inlassable. Dimanche à Sierre, le public pourra découvrir le fruit extraordinaire de ces heures passées en dressage.

## Pour la sécurité des automobilistes



De nombreux automobilistes connaissent les dangers qui se trouvent sur le premier tronçon de la route Sierre - Crans-Montana, entre la cité du soleil et le village de Corin.

Plusieurs accidents de voitures se sont soldés par des véhicules chutant dans les vignes en contrebas de la chaussée.

Conscients de ce problème, les responsables de la circulation routière, dans le cadre d'améliorations prévues à cet endroit, ont fait poser des barrières de sécurité.

Comme le montre notre photo, les travaux d'installation prennent fin. Pour la saison d'hiver qui s'annonce, tout sera prêt!

## L'Ensemble vocal d'Aubenas en concert à Sierre

Le deuxième concert de la saison 1978-1979 des Jeunesses musicales de Sierre aura un caractère particulier. Il sera en effet placé sous le signe des échanges culturels entre villes jumelles.

L'invité des Jeunesses musicales sera l'Ensemble vocal d'Aubenas qui donnera un grand concert en l'église Sainte-Catherine samedi 11 novembre prochain, à 20 h. 30.

Accueillez un musicien.

En invitant l'Ensemble vocal d'Aubenas, les Jeunesses musicales ont voulu marquer leur désir de renforcer, sur le plan culturel, les liens qui unissent déjà notre cité à l'une de ses villes jumelles. Les autorités communales ont parfaitement compris ce souci puisqu'elles ont décidé d'apporter un soutien spécial à la mise sur pied de ce concert.

Les Sierrois sont nombreux qui ont eu l'occasion de se rendre à Aubenas, soit dans le cadre d'une manifestation du jumelage, soit à titre privé. Tous se souviennent de l'accueil chaleureux qui leur a été réservé et des liens sym-

pathiques qu'ils ont noués avec les Aubenassiens.

C'est pourquoi les Jeunesses musicales espèrent que la population sierroise saura faire preuve d'hospitalité à l'égard des membres de l'Ensemble vocal d'Aubenas qui seraient très heureux d'être accueillis dans des familles.

Les familles sierroises qui seraient disposées à héberger un ou deux chanteurs de l'Ensemble vocal d'Aubenas du 11 au 12 novembre prochain (repas du soir et nuit) sont priées de s'annoncer auprès de M<sup>me</sup> Françoise Guidoux (tél. 55 33 95). Les JM les en remercieront par avance.

### Une découverte attendue

L'Ensemble vocal d'Aubenas est fort d'une quarantaine de choristes amateurs.

Placés sous la direction de l'excellent musicien qu'est Jean-marc Chitry (il est aussi organiste et claveciniste), cet ensemble a accompli un travail en profondeur qui lui permet d'aborder tous les genres, et les plus difficiles.

En première partie du concert de samedi, l'Ensemble vocal d'Aubenas interprétera principalement des pages de compositeurs de la Renaissance. Jean-Marc Chitry abandonnera ensuite quelques instants le pupitre de chef pour se mettre à l'orgue de Sainte-Catherine. Il nous jouera des pièces de Louis Couperin, Cimarosa et Pachelbel. Deux autres instrumentistes agrémenteront l'intermède de ce concert: Gérard Delolme (flûte à bec) et Patrick Judas (viola de gambe), dans des pages de Couperin, Marcello et Hotteterre.

Ensuite, et comme dernière partie, l'Ensemble vocal nous proposera trois grandes pièces de Bach, Kodaly et Schütz.

Nous reviendrons plus en détail sur l'ensemble de ce programme dans notre billet de vendredi. Il valait cependant la peine d'en relever les lignes de force pour vous convaincre que ce concert mérite d'être écouté. Réservez donc dès aujourd'hui votre soirée de samedi et venez applaudir l'Ensemble vocal d'Aubenas.

Comité JM-G

## AU CASINO-THÉÂTRE DE SIERRE

### Une ouverture de saison particulièrement brillante avec «Nina» d'André Roussin

SIERRE. - Mardi soir, le Casino-Théâtre de Sierre, pour l'ouverture de la saison, affichait «complet». Il fallait s'y attendre. La pièce *Nina*, d'André Roussin, attire la foule des grands soirs. Mais je pense que la présence sur scène de Louis Velle, de Marina Malfatti et de René Clermont, annoncée très tôt, est aussi l'une des raisons qui a fait courir le public à Sierre.

Louis Velle s'est imposé au théâtre en jouant *L'amour des quatre colonels*, des pièces de Salacrou, Gabriel About, Sacha Guitry, Albert Husson, Marcel Achard, Marcel Mithois. A la télévision, on l'a vu dans *L'homme qui revient de loin*, *Les témoins*, *Petite flamme dans la tourmente*, de Soljenytsine. Au cinéma, dans cinq ou six films et, dernièrement, il était réuni à l'écran avec Frédérique Hebrard.

Marina Malfatti, née à Florence, a trouvé sa place dans de nombreuses comédies et drames au théâtre, à la télévision, en Italie et en France. Dans ces deux pays elle a joué dans une dizaine de films. On l'a vue encore dans *Le prisonnier*, de Lado, un film qui a été sélectionné pour le Festival de Saint-Sébastien.

René Clermont a acquis de haute main une licence en droit avant d'entrer chez Dullin. Il joue beaucoup, met en scène, adapte, écrit; c'est un homme du théâtre complet, rompu à tous les genres, aussi à l'aise dans Labiche, Pagnol, Comelynyck, Guitry que Genêt, Marsan, Sagan, etc.

Trois noms parmi les meilleurs qui font respirer le théâtre parce qu'ils le vivent avec une intensité extraordinaire et parce qu'il sont toujours bien ancrés dans leur rôle.

On l'a bien ressenti dans *Nina*, cette comédie créée en 1949, écrite un peu pour Elvire Popesco, dans un esprit vaudevillesque. Et quand François Chalais écrivait: «L'auteur a brodé une succession de scènes folles et cocasses, portant un toast à la santé de Feydeau dans le verre de Guitry», il voyait juste. C'est ça Roussin, c'est ça *Nina*. De la farce, des outrances, dans un dialogue d'une souplesse élastique, dans des situations comiques, voire même ahurissantes. Roussin fabrique des intrigues énormes avec, toujours, de vertigineux rebondissements, parfois, avec des longueurs qui sentent le tricotage, car après avoir noué les fils, les avoir merveilleusement emmêlés, il faut bien les débrouiller. Il y parvient et provoque le rire par des effets d'une précision calculée. Son métier est sûr et son talent de dialogueur indiscutable. C'est du cousu main.

Et Roussin est bien servi avec Louis Velle, Marina Malfatti et René Clermont, même si Marina Malfatti n'est pas Elvire Popesco.

Avec *Nina* - une production des Galas Karsenty-Herbert - la saison théâtrale sierroise a fait un démarrage sur les chapeaux de roue. Il est vrai que Roussin sait prendre tous ses virages en «épingle à cheveux».

f.-g. g.



## GASTRONOMIE

**Brisolée**  
**Vin nouveau**  
**Fromage**  
**Noix**  
**Pain de seigle**  
**Beurre**

Fr. 8.-

Et toujours  
**La Chinoise à Fr. 12.-**

**Pavillon**  
**des Sports**

**Sion**  
Places de parc à disposition

## Haut-Plateau: consultations pour nourrissons

Nous informons les habitants du Haut-Plateau que le centre médico-social régional met sur pied, dès le 14 novembre prochain, des consultations pour nourrissons qui seront données par un médecin-pédiatre et une infirmière HMP, tous les deuxièmes mardis du mois, de 14 à 15 heures, au centre médico-social du haut-Plateau, (bâtiment Le Cécil, deuxième étage, près du centre scolaire). Ces consultations sont gratuites.

Dorénavant, le centre médico-social du Haut-Plateau sera également ouvert tous les mardis, de 15 à 15 h. 30 sans rendez-vous, pour tous les traitements ambulatoires: injections, pansements,

contrôles de tension, ou informations sociales, conseils divers, etc.

Afin de mieux répondre aux besoins de la population, les infirmières du centre sont à votre disposition, en collaboration avec l'ensemble des médecins concernés, pour toute aide ou soins chez elles ou au centre (sur rendez-vous) ou à votre domicile, soit M<sup>me</sup> Françoise Rouvinez, tél. 41 44 04 - 41 40 87; M<sup>me</sup> Lisa Jacquod, tél. 41 17 14; M<sup>me</sup> Pierrette Clivaz, tél. 41 26 84.

En cas de non-réponse et pour tout renseignement social ou médico-social, vous pouvez vous adresser au centre médico-social régional, tél. 55 51 51.

«Buvez naturel!»

# Savourez doucement la magie céleste des plantes alpestres.



Aunée/Inula Helenium



Une des 45 plantes et condiments qui donnent à l'APPENZELLER ALPENBITTER son incomparable arôme. APPENZELLER ALPENBITTER, garanti sans produits artificiels, à servir frais - sec ou à l'eau!

## Appenzeller Alpenbitter

Pour Commencer. Pour continuer. Pour terminer.

Dépositaire pour le Valais: Diva SA, 3958 Uvrier-Sion - Tél. 027/31 28 76

Limas AB 1-77

**Nouvelliste**  
et Feuille d'avis du Valais

Un journal indispensable à tous.

Pour le contrôle et l'entretien d'équipements microfilm ainsi que d'automates de développement destinés aux instituts de radiologie et laboratoires d'arts graphiques, nous cherchons, pour notre service technique après vente, un

## MÉCANICIEN ÉLECTRICIEN (externe)

- de langue maternelle française ou s'exprimant aisément dans cette langue, des connaissances d'allemand seraient un avantage
- avec de bonnes connaissances d'anglais (doit pouvoir lire et s'exprimer dans un langage simple)
- possédant des connaissances d'électronique
- au bénéfice de quelques années de pratique (si possible dans le service externe)

Ce futur collaborateur se verra attribuer le secteur du VALAIS (depuis Vevey) et devra être domicilié dans la région de MARTIGNY.

Nous offrons:  
- un travail varié et indépendant (voiture d'entreprise)  
- une formation approfondie par nos soins sur nos équipements spécialisés  
- des prestations sociales d'une entreprise moderne (fonds de prévoyance, frais de déplacement, etc.)

Si ce poste vous intéresse, nous vous prions de prendre contact avec



**KODAK SOCIÉTÉ ANONYME**  
Service du personnel (réf. 28 A)  
Avenue de Rhodanie 50  
Case postale  
1001 Lausanne  
Tél. 021/27 71 71, int. 326

22-1473

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



Nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir

#### mécanicien sur machines à écrire

Place stable, travail varié et intéressant. Cours de perfectionnement sur Adler et Hermès à noyau d'écriture.

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae et photo à:  
Kramer S.A.  
Service du personnel  
Grand-Rue 54  
1820 Montreux

22-133

On cherche

## ouvrières

Se présenter à l'entreprise  
**Cotter Frères & Jolliat**  
Pierres fines, Vétroz

36-31414

**La Fonderie d'Ardon SA**  
cherche, pour son atelier mécanique

## contremaître

avec maîtrise fédérale ou ayant suivi des cours de formation de contremaître en mécanique générale.

Entrée en service: début 1979, à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae à la Fonderie d'Ardon S.A.  
1917 Ardon.  
Tél. 027/86 11 02, interne 13

36-2437

Boulangerie-pâtisserie à Montana cherche

#### une vendeuse

bilingue français-allemand. Entrée tout de suite ou à convenir.

S'adresser à la boulangerie-pâtisserie-confiserie Gerber, Montana.  
Tél. 027/41 22 81

89-45452

#### La maison du Pèlerin

Etablissement médico-social  
1801 Mont-Pèlerin-sur-Vevey

Pour compléter son équipe soignante, notre home de 100 personnes, partiellement médicalisé, cherche

#### 1 infirmière diplômée et 1 infirmière assistante

aimant les personnes âgées aptes à prendre des responsabilités et prêtes à travailler en étroite collaboration avec le personnel

Nous offrons:  
poste stable, ambiance de travail agréable  
horaire et congés réguliers  
salaire selon normes actuelles  
possibilités de logement dans studio indépendant

Date d'entrée: fin 1978 ou début 1979.

Faire offre détaillée ou prendre rendez-vous avec la direction.  
Tél. 021/51 37 81

22-166965

Nous cherchons, pour notre magasin Discount Combi à Noës

#### une gérante

Nous demandons personne expérimentée, aimant les responsabilités et ayant de l'initiative. Entrée à convenir.

Veuillez faire votre offre en retournant le talon ci-dessous, dûment rempli, à l'administration La Source, rue des Vergers 14, 1950 Sion.

Nom:.....

Prénom:.....

Adresse:.....

Localité:.....

Tél.:.....

Etat civil:.....

Date de naiss.:.....

Profession:.....

Occupation act.:.....

Libre dès le.....

Entreprise de plâtrerie-peinture cherche

#### peintre qualifié

pour chantier à Montreux

Tél. 021/51 46 17  
22-484508

Gain accessoire pour

#### jeunes gens

(étudiants, apprentis)

Travail intéressant, pendant vos loisirs, dans toute localité.

Quelques heures par semaine.

Envoyez nom et adresse à Music-Express  
Rue Centrale  
1605 Chexbres  
ou tél. 021/56 28 10  
14 à 18 heures  
22-484506

# MODE

## 339.-



Élegant et très mode, le lumber long, en véritable cuir, croûte-velours. Glissière, col en agneau toscan, manches raglan et chaude doublure acrylique. 4 poches. Garniture nappa ton sur ton. Sable. Tailles 36, 38, 40, 42, 44. Fr. 339.-

# Weillon

**BUSSIGNY LAUSANNE** Route de Crissier  
**MARTIGNY BERNE** Rue de l'Ale 24  
**BIENNE** Avenue de la Gare 25  
Kramgasse 78  
Rue de la Gare 44

## C E R E C

Société d'Engineering et Recherche pour Energie et Construction S.A.  
1915 Chamoson Valais  
S.U.I.S.S.E.  
Tél. 027/86 32 59  
Tél. 027/86 27 82

Cherchons, pour l'Afrique du Nord

### un ingénieur ETS en génie civil

Expérience des éléments préfabriqués

### un ingénieur en génie civil

responsable des projets, chargé de la coordination d'études et des travaux

Une expérience professionnelle de cinq ans est souhaitable, l'anglais apprécié. Contrat de deux ans, renouvelable. Sécurité sociale, logement assuré, salaire intéressant.

Veuillez adresser vos offres écrites avec curriculum vitae et prétentions, pour prendre rendez-vous les 10, 11 et 12 novembre 1978.

**Veyras**

Vendredi 10 novembre  
dès 19 h. 30

En triplex:  
Noble-Contrée - La Croisée - Muzot

**SUPER LOTO**

organisé par le chœur mixte Muzott de Veyras

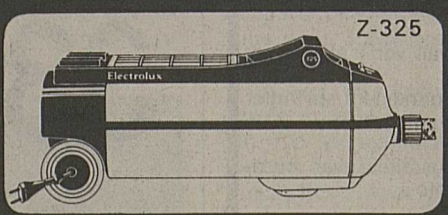
25 tirages à Fr. 2.50  
le tirage

Abonnement de 25 tirages  
**Fr. 25.-**  
Valeur Fr. 62.50

**Echange d'aspirateur**



chez votre revendeur:  
**KUCHLER PELLET**  
AUX GALERIES DU MIDI/SION



**Nous vous donnons frs 100.-**  
pour votre ancien aspirateur (de n'importe quelle marque) lors de l'achat d'un nouvel aspirateur Electrolux.  
Ainsi, l'incontestable modèle de pointe Z-325 ne vous coûte que frs 548.-

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Café-restaurant de campagne du centre du Valais cherche  
**une jeune sommelière**  
Débutante acceptée.  
Bon traitement. Vie de famille.  
Congés réguliers.  
Tél. 027/86 25 06  
027/86 18 98 le soir  
36-31319

Le restaurant Club alpin à Champex-Lac cherche, pour la saison d'hiver  
**une serveuse**  
connaissant les deux services  
**une serveuse débutante**  
Tél. 026/4 11 61  
36-31378

Magasin de sports à Morgins (VS) cherche

**une vendeuse**  
pour la saison d'hiver  
Si possible avec connaissances d'allemand.  
Tél. 025/8 31 79 - 8 37 57  
36-31387

Entreprise agricole cherche  
**collaborateur**  
Travail et salaire intéressants.  
Logement à disposition.  
Offres à Bernard et Michel Varone Bramois.  
Tél. 027/31 15 86  
36-31390

On cherche  
**poseur de revêtements de sols**  
du début novembre à fin avril  
Verbier  
Tél. 026/7 61 54  
36-31185

**Médecin-dentiste**  
Suisse, diplôme fédéral  
longue expérience  
cherche place assistant  
Collaboration - Reprise.  
Ecrire sous chiffre A 333284-18  
à Publicitas, 1211 Genève 3.

**Hôtel des Trois-Couronnes à Martigny-Bourg**  
cherche

**sommelière**  
Date d'entrée à convenir.  
Tél. 026/2 25 15  
36-31383

On engage pour la saison en station  
**cuisinier**  
**femme de chambre**  
**secrétaire-réceptionniste**  
Ecrire sous chiffre P 36-31381 à Publicitas, 1951 Sion.

**Actions DENNER**

Prix actions valables dès le 9.11.78



**Café Festival «De Luxe»**

emballé sous vide toujours fraîchement torréfié  
50 g  
~~-.90~~ **-.60**  
sans caféine

50 g  
~~1.-~~ **-.70**

TV-45/91178

**SONNALPA**

huile de tournesol délicieuse  
riche en acides gras non saturés et vitamine E naturelle



1 franc meilleur marché

1 litre ~~4.30~~ **3.30**

**brekkies au bœuf**

le repas croquant que les chats aiment

3.95 1kg

**3.20**



**Frolic**

plaît tous les jours à tous les chiens

1,5 kg 4.80

**3.95**

**Véritables biscômes Baerli-Biberli**



150 g 2 pièces  
~~1.10~~ **-.90**

**Les délices de Choco Petit Beurre**



120 g  
2.05  
**1.65**



**MORNY Bouillon de bœuf extra**

1 kg 14.80

**10.80**



**Pinot Noir**

Bischofsberger

Vin fin sélectionné d'Hongrie

1 litre 2.60

**2.10**  
+ dépôt -.40



**DOLLY**

Mouchoirs en papier

6x10 pièces

~~-.90~~ **-.60**

avec menthol

6x10 pièces

~~-.95~~ **-.65**



**Rexona**

Deo-Douche

Gel au parfum-fraîcheur, désodorisant et soignant la peau

150 ml 2.95

**2.35**

**HIT DENNER**

**Mouchoirs**

un joli présent en différents dessins 100% coton

pour dames 3 pièces

**4.90**

pour messieurs 3 pièces

**5.90**

Nous engageons pour nos différents magasins en station de **St-Luc, Vercorin, Verbier, Montana vendeuses ou auxiliaires**  
Veuillez faire votre offre en retournant le talon ci-dessous, dûment rempli, à l'administration La Source, rue des Vergers 14, 1950 Sion. Je m'intéresse à la place de

en station de .....

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

Domicile: .....

Tél.: .....

Date naissance: .....

Etat civil: .....

Occupation act.: .....

Entrée le: .....

# Redécouvrir Ramuz, à Lausanne



Plus importante et plus complète que celle qui vient d'être présentée à Paris, l'exposition du centenaire de la naissance de C.-F. Ramuz est présentée en «première» suisse à partir d'aujourd'hui et jusqu'au 19 novembre au palais de Beaulieu, à Lausanne, dans le cadre du 9<sup>e</sup> Salon des antiquaires. Le vernissage a eu lieu hier soir en présence de nombreuses personnalités. Le comité d'honneur comprend MM. G.-A. Chevallaz, conseiller fédéral, et Max Petit-pierre, ancien conseiller fédéral, et les présidents des gouvernements des cantons romands.

Cette exposition compte quelque deux cents documents et photos, allant des premiers poèmes sur cahier d'école aux manuscrits des œuvres les plus connues du grand poète vaudois et rhodanien. La fondation Ramuz et la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne ont aussi réuni des dessins d'Auberjonois, des toiles de Hodler et de Vuillard, une encore de Soutter - tous en rapport avec la vie ou l'œuvre de l'écrivain - un bout de décor de *L'Histoire du soldat*, des photos de Ramuz avec Stravinsky, Cocteau, Gide ou Cingria. Une salle reproduit l'ambiance de travail de l'écrivain dans sa maison de «La Muette», à Pully. Enfin, le public peut feuilleter près de trois cents volumes de Ramuz dans un cabinet de lecture.

**Pour vos annonces  
mortuaires**



**027/21 21 11**

**Exposition  
jusqu'au  
18 novembre**



**Le Cp fus mont III/12**

a le pénible devoir d'annoncer le décès de

**Monsieur  
Marc DÉLÈZE**

père du fus Jean Délèze.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'entreprise Alfred Fellay  
à Versègères**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur  
Marc DÉLÈZE**

leur cher cousin et père de leur fidèle employé Jean Délèze.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE**

**Monsieur  
Paul BÉTRISEY-NIGG**



**9 novembre 1975 - 9 novembre 1978**

Voilà trois ans que tu nous as quittés. Mais dans nos cœurs nous t'avons bien gardé.

Que le vide laissé par ton absence  
Reste le symbole de ta présence.  
Ainsi nous ne désespérerons pas  
De nous retrouver un jour près de toi.  
Ta famille, ton épouse  
et ton fils

Une messe d'anniversaire sera célébrée en la chapelle de Châteauneuf-Sion, le dimanche 12 novembre 1978, à 17 heures.



**La Société de tir de Montana**

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Paul REY**

son ancien membre du comité et moniteur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



POMPES FUNEBRES  
VALAISANNES

J. VOEFFRAY & FILS

Mayennets 12 - SION - Tél. 22 28 30



Il a plu au Seigneur, dans son infinie miséricorde, de rappeler à Lui son serviteur

**Monsieur  
Marc DÉLÈZE**

leur cher époux, père, beau-père, grand-père, frère, beau-frère, oncle et cousin, décédé après une longue maladie chrétiennement supportée, à l'âge de 68 ans.

Se recommandent à vos prières :

Madame Gabrielle DÉLÈZE ;  
Monsieur et Madame Jean DÉLÈZE-PAYOT et leur fille, à Versègères ;  
Madame et Monsieur Etienne DÉLÈZE, leurs enfants et petits-enfants, à Haute-Nendaz ;  
Madame veuve Jeanine DÉLÈZE, ses enfants et petits-enfants, à Brignon ;  
Monsieur et Madame Charles DÉLÈZE, leurs enfants et petits-enfants, à Ardon ;  
Madame et Monsieur Léonce DARIOLY, leurs enfants et petits-enfants, à Beuson ;  
Madame et Monsieur Martin FOURNIER et leurs enfants, à Salins ;  
Le Père François FOURNIER, missionnaire ;  
Les petits-enfants de feu Michel DÉLÈZE, de Nendaz ;  
Les petits-enfants de feu François FOURNIER, de Nendaz ;  
Madame et Monsieur Willy GRAF-MARET ;  
Monsieur et Madame René GRAF et leurs enfants, à Genève ;  
La famille de feu Alphonse FELLAY, à Versègères ;  
Toutes les familles parentes, alliées et amies.

L'ensevelissement aura lieu en l'église du Châble, le samedi 11 novembre 1978, à 10 heures.

Un car partira de Haute-Nendaz à 8 heures.

Domicile mortuaire : Versègères.

Un office de prière aura lieu en la chapelle de Saint-Michel à Haute-Nendaz, le vendredi 10 novembre 1978, à 8 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Priez pour lui



Monsieur et Madame Gilbert BRUTTIN et leurs enfants, à Bâle et Schaffhouse ;  
Madame et Monsieur Marcel EMERY-BRUTTIN et leurs enfants, à Vercorin ;  
Monsieur et Madame René BRUTTIN, à Crans-Montana ;  
Mademoiselle Suzanne BRUTTIN, à Grône ;  
Monsieur Charles BRUTTIN, à Riyad ;  
Madame et Monsieur Freddy RANKL-BRUTTIN, à Sion ;  
La famille de feu Denis BRUTTIN-BRUTTIN, à Grône ;  
Madame et Monsieur Célestin MORARD-BRUTTIN et leurs enfants, à Grône ;  
Madame et Monsieur SUCHET-BRUTTIN et leurs enfants, à Genève ;  
Monsieur et Madame Lucien BRUTTIN-BALESTRA et leurs enfants, à Grône ;  
Madame et Monsieur Adolphe BRUTTIN-BRUTTIN et leurs enfants, à Grône ;  
Madame et Monsieur Hermann BRUTTIN-BRUTTIN et leurs enfants, à Grône ;  
Monsieur Edouard BRUTTIN et ses enfants, à Grône ;  
La famille de feu Oscar BRUTTIN-BRUTTIN, à Grône ;  
Madame veuve Paul VUISTINER-BRUTTIN et ses enfants, à Grône ;  
Monsieur Lucien BRUTTIN et ses enfants, à Sion ;  
Mademoiselle Olga BRUTTIN, à Grône ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la douleur de faire part du décès de

**Madame veuve  
Angèle BRUTTIN**

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a rappelée à Lui dans sa 76<sup>e</sup> année, le 8 novembre 1978, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Grône, le vendredi 10 novembre 1978, à 10 h. 30.

Le corps repose à la chapelle du cimetière de Sierre, où la famille sera présente de 17 à 19 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La direction et le personnel de SAEM S.A., à Sion**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame  
Angèle BRUTTIN**

mère de Bernadette, leur estimée collaboratrice et collègue.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La Société de laiterie de Montana**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur  
Paul REY**

son fidèle et dévoué secrétaire.



Madame et Monsieur Isaac DUBOSSON-BELLON, leurs enfants et petits-enfants, à Troistorrents et Monthey ;  
Les familles de feu Alfred AVANTHEY, à Val-d'Illiez, Troistorrents et Collombey ;

Les familles de feu Sylvain BELLON, à Troistorrents ;  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame  
Alexandrine BELLON-  
AVANTHEY**

leur chère mère, belle-mère, grand-mère, arrière-grand-mère, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine et amie, survenu subitement le 8 novembre 1978, à l'âge de 73 ans.

La messe de sépulture aura lieu à Troistorrents, le vendredi 10 novembre 1978, à 10 heures.

Le deuil ne sera pas porté.

Ni fleurs, ni couronnes.

Cet avis tient lieu de faire-part.



C'est avec une grande émotion et profondément touchés que les innombrables témoignages d'affection, de sympathie et de réconfort que les parents de

**Monsieur  
Antoine ROESSLI**

remercient très sincèrement toutes les personnes qui, par leurs dons de messes, leurs envois de fleurs et couronnes, leur présence aux obsèques, leurs messages de condoléances, ont pris part à son grand deuil.

Un merci particulier :

au docteur G. Barras, à Montana ;  
aux médecins et au personnel du Sanatorium valaisan.

Bramois, novembre 1978.



# POLICE FÉDÉRALE DE SÉCURITÉ M. FURGLER S'EXPLIQUERA AUJOURD'HUI SUR L'ORDONNANCE D'EXÉCUTION

BERNE (ATS). - Le Conseil fédéral a examiné la situation monétaire et économique après la mise en application des récentes décisions américaines et suisses. Il a constaté qu'un certain apaisement en était résulté sur les marchés des changes. On peut considérer cela comme un succès, cependant les résultats ne sont pas encore suffisants pour nos entreprises et il faudra que la Banque Nationale et le Conseil fédéral poursuivent leurs efforts. Au sujet de la police de sécurité, le Conseil fédéral a évoqué la récente requête du parti radical suisse - votée samedi dernier par les délégués réunis à Berne - en vue d'une publication de l'ordonnance d'exécution de la loi avant la votation du 3 décembre. Une telle publication n'est pas possible, car l'ordonnance n'est pas prête. D'autre part, le Conseil fédéral ne publie jamais les ordonnances avant la votation de la loi dont elles doivent régler l'application. Le conseiller fédéral Furgler prendra encore position à ce sujet, a révélé le vice-chancelier Buser, qui rendait compte de la séance.

Le chef du Département de justice et police prend part aujourd'hui et demain à la conférence des directeurs cantonaux de la police, qui se tient à Schwyz et où il sera encore question de cette ordonnance, qui est donc en préparation. On sait qu'un projet élaboré par une commission comprenant des directeurs de police avait été jugé trop centralisateur et suscité maintes critiques.

## Nouvel «essai» de M. Furgler

L'essai de limitation de vitesse à 50 km/h dans un certain nombre de localités pourra commencer en

1979. Le Conseil fédéral a en effet décidé l'exécution de cette mesure qui doit durer jusqu'en 1982. Les communes et régions concernées seront désignées d'un commun accord avec les cantons. L'essai vise à vérifier si une telle limitation augmentera sensiblement la sécurité routière.

Le Conseil fédéral demande aux Chambres des crédits supplémentaires s'élevant à 381,4 millions de francs au titre de deuxième supplément du budget 1978. Cette rallonge doit servir à couvrir des dépenses prévues légalement telles que celles destinées à compenser le déficit des CFF de 1977 et à financer la garantie contre les risques à l'exportation.

## Davantage de vacances pour les fonctionnaires fédéraux

Une décision importante a été prise au sujet des vacances des fonctionnaires de l'administration fédérale. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1979, la limite d'âge donnant droit à la quatrième semaine de vacances sera ramenée de 40 à 30 ans et celle donnant droit à la 5<sup>e</sup> semaine de 55 à 50 ans. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1981, le droit aux vacances sera fixé à quatre semaines au moins par année et une sixième semaine sera accordée

dès l'âge de 60 ans. Les incidences financières de cette décision ont été évaluées : pour la première phase, les frais supplémentaires seraient de 20 millions par année (8 millions pour les PTT, 9 millions pour les CFF et 3 millions pour l'administration générale). On ne prévoit pas de répercussion en ce qui concerne le blocage du personnel dans l'administration générale. La deuxième phase coûterait annuellement autant que la première.

## Le prix du temps

Les intempéries en 1978 ont causé en Suisse - et surtout au Tessin et dans les Grisons - des dégâts se chiffant à plusieurs centaines de millions de francs. Les contribu-

tions que devra verser la Confédération ont été évaluées à environ 25 millions.

## Nomination à la BNS

Le Conseil fédéral a en outre désigné le successeur de M. Bruno Galli, décédé, à la tête du conseil de banque de la Banque Nationale Suisse : il s'agit du conseiller d'Etat bâlois Edmund Wyss. La vice-présidence sera assumée par le professeur François Schaller, d'Epalinges.

Le gouvernement a enfin discuté de la future conception globale de l'énergie, en présence du président de la commission et décidé de mettre en vigueur les dispositions de la nouvelle loi sur la navigation intérieure qui ne sont pas encore en application.

# POIDS DU FRANC Coup de pouce de la Banque Nationale au tourisme et autres industries d'exportation

ZURICH (ATS). - La Banque Nationale Suisse (BNS) s'efforce d'atténuer les difficultés auxquelles l'industrie suisse d'exportation, y compris l'hôtellerie, se heurte en raison de l'évolution du cours du franc suisse. Le système que la BNS a mis sur pied avec la collaboration des banques entrera en vigueur, «si possible», dès le 1<sup>er</sup> décembre 1978.

Le système doit permettre aux exportateurs de bénéficier, même pour un volume d'affaires qui n'est pas encore connu avec certitude, de tous les avantages découlant des contrats à terme traditionnels qu'ils peuvent conclure avec une banque commerciale. Aucune branche de notre industrie d'exportation ne doit être favorisée. Par conséquent, aucune différence n'est faite entre les exportations de biens et celles de services. Le système doit être conçu de façon qu'il soit aussi simple que possible sur le plan administratif et qu'il n'exige pas un appareil de contrôle excessif. Il ne doit pas remplacer d'autres possi-

bilités de couvrir les risques dans le domaine des exportations, mais plutôt apporter un complément facultatif - une flexibilité partielle - à une possibilité déjà existante (garantie du cours de change obtenue sur le marché à terme).

Enfin, à travers ce système, un transfert au marché de l'élément de flexibilité ne doit pas être exclu à moyen ou à long terme: la BNS ne veut donc nullement se réserver un monopole.

La flexibilité souhaitée en matière de garantie du cours de change est obtenue par la conclusion simultanée de deux contrats de change, pour les paiements en

# ESSENCE ET MAZOUT: FLAMBÉE DES COÛTS FEU VERT DE M. PRIX

BERNE (ATS). - L'évolution extraordinaire des prix de l'essence et du mazout a fait l'objet d'un examen approfondi par le préposé à la surveillance des prix. La principale raison des hausses de prix intervenues réside dans les craintes d'une pénurie de produits pétroliers qui ont incité le commerce à compléter ses stocks.

Ce mouvement a provoqué des hausses sensibles à Rotterdam, premier centre d'approvisionnement du marché suisse. En plus, des frais de transport en forte augmentation, dus au bas niveau des eaux du Rhin, ainsi que la dépréciation du franc suisse à l'égard du dollar américain, ont contribué à ce mouvement de prix.

Pour ces raisons, les prix à l'importation de l'essence super

ont subi une hausse de 20 % en un bref laps de temps, les prix du mazout ayant renchéri de plus de 30 %.

Les augmentations des prix de l'essence et de l'huile de chauffage intervenues depuis lors sur le marché suisse ne sont donc pas injustifiées aux termes des bases légales et des critères d'appréciation de la surveillance des prix.

Le préposé à la surveillance des prix ne peut, de ce fait, empêcher les hausses déjà intervenues. En revanche, il réclame que les marchandises en stock, achetées à l'ancien prix, soient équitablement prises en considération avant l'application des augmentations de prix. Le préposé surveillera l'évolution de très près et ne manquera pas d'intervenir en cas d'abus.

● ZURICH (ATS). - L'atelier de confection Veillon de Zurich - qui est séparé juridiquement de la société de vente par correspondance Charles Veillon de Lausanne - fermera ses portes à la fin du mois d'avril 1979. La direction motive cette décision par les profondes mutations intervenues dans l'industrie de l'habillement et la cherté de la production en Suisse. Pour les collaborateurs licenciés, un plan social a été établi, qui prévoit des indemnités de un à huit salaires mensuels.

## Il avait menacé de fesser une contractuelle...

YVERDON (ATS). - Assis sur le capot de sa voiture et en train de reboutonner sa chemise, l'éditeur «marginal» Rolf Kesselring s'était adressé en ces termes à une agente contractuelle, qui voulait verbaliser pour une faute de stationnement: «Si vous déposez ce fichet sur ma voiture, je vous déculotte et je vous fesse.»

A cause de cet incident, survenu le 24 avril dernier devant son domicile à Yverdon, M. Kesselring a comparu, hier, devant le tribunal correctionnel

de cette ville. Son avocat, M<sup>re</sup> Denis Payot, de Genève, a plaidé l'acquiescement, en protestant contre les tracasseries continues dont son client serait la victime.

Bien que récidiviste des empoignades avec la force publique, l'éditeur yverdonnois a été condamné à une simple amende de trois cents francs, pour opposition aux actes de l'autorité. Le tribunal a abandonné les accusations de violence, menaces et injures à un fonctionnaire.

# Fourgon postal mis à sac

## QUEL BUTIN?

LAUSANNE (ATS). - Des inconnus se sont introduits par effraction dans un ambulant (fourgon) postal d'un train omnibus, entre Vallorbe et Lausanne, vendredi dernier, entre 18 h. 30 et 19 h. 30.

Le vol, constaté à l'arrivée du train en gare de Lausanne, a été confirmé hier par les directions d'arrondissement des CFF et des PTT. L'enquête apportera peut-être des précisions.

Pour le moment, de source officielle, on affirme que le montant d'un demi-million de francs qui a été articulé est nettement exagéré. Il est encore pratiquement impossible de faire une estimation, les valeurs déclarées par les expéditeurs n'étant d'ailleurs pas forcément exactes. La somme emportée est certainement supérieure à 100 000 francs et elle pourrait atteindre 250 000 francs.

C'est probablement dans la région de Bréttonnière que le fourgon postal a été ouvert. Les voleurs ont fait sauter le cadenas et ont forcé la serrure, avant d'éventrer et de vider dix sacs postaux.

## Audacieuse expérience d'hôteliers grisons

### 1 mark pour 1 franc!

BERNE (ATS). - Afin de combattre les effets du cours élevé du franc suisse, deux hôteliers d'Arosa ont décidé d'une mesure inhabituelle: dès janvier de l'année prochaine, un mark vaudra un franc dans leur établissement. La Société suisse des hôteliers se montre toutefois réservée face à une telle pratique. Les risques seraient trop grands et les clients d'autres nationalités seraient désavantagés.

L'un des hôteliers concernés justifie cette mesure en déclara-

nt qu'il est inutile de se lamenter sur le cours du franc ou de demander une intervention de l'Etat. La Société suisse des hôteliers ne veut rien entreprendre contre ceux qui mettront en œuvre cette pratique. Selon elle, chaque entreprise prend ses responsabilités.

Aucun hôtelier valaisan, note-t-on, n'a eu recours à cette pratique à ce jour. La Banque Cantonale Valaisanne va, semble-t-il, prendre prochainement une décision au sujet du cours des changes.

## HORIZON 1981...



Plus de 250 000 mètres cubes : c'est le volume de terre qu'il aura fallu déplacer dans le cadre de la construction du nouveau palais des expositions de Genève, dont l'ouverture est prévue pour 1981. Quatorze tours gigantesques supporteront l'impressionnante charpente métallique qui pourra abriter une salle de congrès de 2000 places et trois halles de 15 000 mètres carrés chacune qui formeront l'essentiel du bâtiment. Un parking de 2000

places sera construit sur trois niveaux en sous-sol. Des voies d'accès spéciales ont été réalisées pour la circulation des innombrables camions sur ce chantier géant de 187 000 mètres carrés. Situé au Grand-Saconnex, près de la piste de l'aéroport de Cointrin, ce nouveau palais remplacera celui de Plainpalais, devenu trop vétuste et d'un volume chaque année plus insuffisant. Voici l'état actuel du chantier.

## Goesgen: amendes pour cinq des accusés

OLTEN (ATS). - Le tribunal d'Oltten-Goesgen a condamné, hier soir, cinq des six personnes qui comparaissaient devant lui pour menace et violence contre l'autorité, lors de

l'occupation du chantier de la centrale nucléaire de Goesgen, à des amendes de 800 francs dans trois cas et de 500 francs pour les deux autres. La Cour a acquitté le sixième accusé, car il a été établi qu'il n'avait pas pris part aux incidents qui s'étaient déroulés devant la poste et à la gare de Daeniken. Les frais du procès s'élèvent à 4000 francs et seront mis à la charge des condamnés.

Un des condamnés, placé en détention préventive, obtient de l'Etat un dédommagement de 700 francs, tandis que la personne acquittée reçoit 1000 francs à titre d'indemnisation.

● BERNE (ATS). - Les cheminots français annoncent une grève partielle du jeudi 9 novembre, à 20 heures, au samedi 11 novembre, à 6 heures. Durant cette période, il faut compter avec la suppression de certains trains internationaux en trafic avec la France, excepté au point-frontière de Bâle.

● AARAU (ATS). - Mardi soir, la Cour d'assises du canton d'Argovie a condamné un dessinateur électrique âgé de 56 ans à 16 ans de réclusion pour le meurtre de sa femme. Le condamné avait tué son épouse, âgée de 45 ans, par électrocution.

## Jura: brouille chez les socialistes

Les prochaines élections législatives jurassiennes, de même que celles du gouvernement, ne semblent pas se présenter sous les meilleurs auspices pour les socialistes. En effet, l'éviction du député Georges Hennet des candidats socialistes au Parlement jurassien, éviction décidée par la section de Courtetelle, dont il est membre, suscite de nombreux remous. Elle a donné lieu à une polémique assez virulente dans la presse, ainsi qu'à divers contacts avec des membres d'autres partis politiques.

Elle vient de provoquer une nouvelle cassure, puisque le député Hennet a présenté sa démission de maire de la commune de Courtetelle, pour le 31 dé-

cembre 1978. Il argue du fait qu'il n'est plus en mesure de collaborer avec les membres de l'Exécutif communal qui sont affiliés au parti socialiste.

Les conséquences électorales de cette brouille pourraient être importantes, dans la mesure où, au sein du parti, le député Hennet, vu son passé très actif en faveur du parti, jouirait de l'appui de plusieurs militants.

Mais dans l'autre camp se trouvent d'autres militants qui n'ont pas apprécié les contacts étroits entre le député Hennet et les radicaux ainsi que ses votes à la Constituante, parfois en contradiction flagrante avec les options fondamentales du parti socialiste jurassien.

V. G.

